

La Noticia™

2 al 8 de junio del 2010 • SEMANAL

Al Servicio de la Comunidad Latinoamericana

Año 14 • Nº 633

The Spanish-Language Newspaper

FREE/GRATIS
704-568-6966

Comunidad

Poder 105.3 tiene nueva administración

Diego Barahona A.



La estación de radio Poder 105.3 FM cuenta con nueva administración a partir del primero de junio. En la foto: Richard Bonanno, vicepresidente de la estación y Carlos García presidente.

Pág. 13 >>

Locales

Mi Casa Su Casa en peligro de perder fondos del condado

Rosario Machicao



La organización Mi Casa Su Casa, podría perder los \$40,000 que recibe del condado para sus programas, debido a la reducción del presupuesto.

Pág. 8 >>

Inmigración

Dudas del inmigrante

Jordan G. Forsythe

¿Qué tipo de ayuda puede obtener una persona anciana que aplique para la ciudadanía?

Pág. 19 >>

Locales - Charlotte

Destacan labor de soldado latino

Rosario Machicao



Luis Giovanni Colón está por cumplir 21 años de edad. Estos últimos 12 meses ha estado junto al Ejército de Estados Unidos en el campo de batalla en Irak. Este joven latino que vive en Charlotte permanece firme en su convicción de proteger al país, a pesar de haber sufrido algunas heridas en el cumplimiento del deber.

Pág. 6 >>

Policial - Charlotte

Arrestan a 12 personas vinculadas con pandillas

Diego Barahona A.

Agentes del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) asignados a la Unidad de Pandillas en Charlotte realizaron 12 detenciones a finales de mayo. La mayoría de los arrestados son inmigrantes indocumentados.



Pág. 4 >>

Sudáfrica 2010

Técnicos imponen reglas de comportamiento a sus selecciones



Los entrenadores de ocho selecciones de fútbol han anunciado varias 'reglas de etiqueta' para sus jugadores durante el Mundial Sudáfrica 2010.

Pág. 21 >>

Locales - Charlotte

Baja el desempleo a 11.1%



El desempleo en Carolina del Norte bajó en 99 de los 100 condados durante el mes de abril. En el área de Charlotte esta cifra llegó al 11.1%, comparado con el 12.1% de marzo, mientras que en todo el estado el índice fue de 10%.

Pág. 5 >>

Comunidad - Statesville

Se gradúan estudiantes de GED en español

Rosario Machicao



Decenas de estudiantes latinos que se prepararon en la organización Mi Familia Institute, obtuvieron su título de equivalencia de la secundaria GED.

Pág. 10 >>

Vida Sana

Consejos para prevenir la acidez estomacal

María Noriega

Aprenda la manera más fácil de evitar la molesta acidez estomacal, cuyo origen podría ser también por causa de bacterias alimenticias.

Pág. 33 >>

Latin Life Is Booming!

pág. 16 >>

EL TIEMPO esta semana

| | | Max. / Min. | | Posibilidad de lluvia |
|------------------------------|---|-------------|----------------------|-----------------------|
| Miércoles Junio 2 |  | 86°F/70°F | Tormentas/PM | 50% |
| Jueves Junio 3 |  | 84°F/70°F | Tormentas dispersas | 30% |
| Viernes Junio 4 |  | 83°F/69°F | Tormentas dispersas | 40% |
| Sábado Junio 5 |  | 88°F/72°F | Parcialmente nublado | 20% |
| Domingo Junio 6 |  | 91°F/74°F | Tormentas dispersas | 30% |
| Lunes Junio 7 |  | 90°F/69°F | Parcialmente nublado | 10% |
| Martes Junio 8 |  | 86°F/67°F | Tormentas dispersas | 60% |

Comienza activa temporada de huracanes

La temporada de huracanes en el Océano Atlántico comenzó el primero de junio como una amenaza añadida para el medio ambiente en la costa del Golfo de México, pues puede llevar el derrame de petróleo tierra adentro y contaminar marismas y ríos.

La Administración Nacional de Océanos y Atmósfera (NOAA) ha advertido de que podría ser una de las temporadas más activas en la historia.

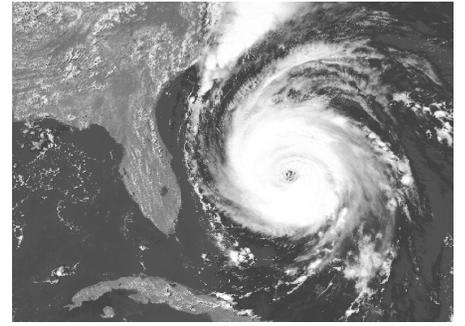
Prevé la formación de entre 8 y 14 huracanes, de los cuales la mitad podría ser de gran potencia, además de entre 14 y 23 tormentas tropicales.

El lugar donde se hundió la plataforma que dio lugar al derrame de petróleo está en el camino de paso de algunos de los huracanes más devastadores, como el "Camille" en 1969 y el "Katrina" en 2005.

Petróleo derramando

Los científicos creen que el petróleo depositado en el mar no impedirá la formación de las tormentas.

Un huracán dificultaría las opera-



ciones de limpieza, en las que actualmente participan más de 20.000 personas y 1.700 barcos.

Además, el viento y el oleaje podrían llevar el crudo hacia el interior de estuarios y marismas, los cuales son un eslabón muy importante en el ecosistema del Golfo de México.

Mientras, British Petroleum (BP) se prepara para poner en práctica una nueva tentativa para detener el flujo de hidrocarburos, después de que reconociera que su anterior idea no funcionó.

La petrolera usará robots submarinos para serrar una tubería, ponerle un sello y llevar el petróleo y el gas natural hasta un barco en la superficie, una operación arriesgada cuyo éxito no está garantizado.

¿LESIONADO?

¡Llame para una consulta legal GRATIS y sin obligación!

Profesionales contestando su llamada las 24 horas

¡Solo cobramos si ganamos su caso!

Usted no tiene que navegar el sistema legal solo. Tenemos 70 profesionales incluyendo 19 empleados bilingües y dos abogados bilingües listos para ayudarlo. Mantenemos a nuestros clientes informados y peleamos por sus derechos.

Desde 1992 las Oficinas Legales de Michael A. DeMayo han ayudado a más de 30,000 víctimas de accidentes a ganar el dinero que se merecen. Trabajamos solo para usted y su familia, y nunca para las compañías de seguro.

 LAS OFICINAS LEGALES DE
MICHAEL A. DEMAYO L.L.P.



Michael A. DeMayo



William B. Wallace

www.DeMayoLaw.com

Llámenos libre de Cargo 877-333-1000
704-333-1000 • 1211 East Morehead Street
Llame sin importar su estado migratorio

Oficinas en Charlotte • Hickory • Monroe • Lumberton



OFICINAS DE STEFAN R. LATORRE

Abogado Hispano

Si conoces alguna persona que ha sido detenida por inmigración, yo puedo ayudarle a conseguir una fianza y representarlo en la corte de inmigración. En algunos casos, puedo conseguir que cancelen su deportación. Llámenos para una consulta. En casos de accidentes, la consulta es gratis y solo cobramos hasta cuando ganemos su caso.

ACCIDENTES

- Accidentes de automóvil
- Accidentes de trabajo
- Muerte por negligencia
- Lesiones personales
- Cicatrices desfigurativas

VIOLACIONES DE TRANSITO

- Manejando sin licencia o revocada
- Exceso de velocidad
- DWI (Manejando bajo influencia de alcohol o drogas)

INMIGRACIÓN

- Fianzas (ICE)
- Deportaciones
- Peticiones de Familia
- Ciudadanía

DEFENSA CRIMINAL

- Asalto * Robos * Drogas
- Violencia doméstica

DIVORCIOS



Recuerde: Si usted no es totalmente bilingüe, su abogado debe serlo

704-344-0004
2629 Central Ave.
CHARLOTTE
NC 28205

828-323-1110
803 Highway 70 SW
HICKORY
NC 28602

704-283-1100
423 W. Roosevelt Blvd.
MONROE
NC 28110



SYLVIA ESPERZA
Paralegal



JUDITH RODRIGUEZ
Coordinadora de Reclamos Hispánicos



BLANCHE REYES
Paralegal



TODD MIZINGO
Abogado



BRENDA DELUNA
Paralegal



FERNANDO CARDOSO
Ajustador con Licencia



JOSÉ ORTIZ
Ajustador con Licencia



TAINA RAMIREZ,
Paralegal

¿Lastimado? Hablamos su idioma.

Nuestra firma de abogados en lesiones personales cuenta con sucursales en toda Carolina del Norte. Tenemos personal proveniente de países latinoamericanos que hablan su idioma y conocen sus necesidades culturales y las de su caso. Llámenos para una consulta gratuita relacionada con casos de:

- Accidentes automovilísticos / Negligencia médica
- Lesiones físicas en el lugar de trabajo

704-341-5558

o llame las 24 horas al 1-888-298-3373

Consultas a domicilio.



10130 Mallard Creek Road, Ste. 300, Charlotte, NC 28262
www.lanierlawgroup.com



TUVISTE UN ACCIDENTE DE CARRO

Llámanos te Ayudaremos Inmediatamente!

Ayuda Instantánea Para Los Lesionados!

Desafortunadamente, los accidentes de carro son extremadamente comunes. Pueden tener graves efectos en las víctimas dejándolas seriamente heridas y con daños permanentes.

DeMaine

CENTRO DE AYUDA PARA ACCIDENTADOS

RECUPERACION AL MAXIMO! **LA PRIMERA CONSULTA GRATIS!**

Llámanos 24/7 si estuviste involucrado en un accidente de carro, motocicleta, de camión, en un accidente en el trabajo o si sufriste cualquier tipo de lesiones. Aceptamos todo tipo de seguros.

24 HR SERVICIOS DE EMERGENCIA

North Tryon St. North Charlotte 704-372-6960 504 Eastway Drive Plaza Bojangles Rd.

Locust St. Church's Chicken Rutherford Rd. Greenville 864-232-2292 500 Poinsett Hwy., Greenville, SC 29609 W. Stone Ave.

Manifest Discs Post Office Starmount Shopping Center South Blvd. South Charlotte 704-554-9711 6253 South Blvd.

www.demainechiropractic.com

Abogados

Edificio Dorado - Piso 5 Oficina 500

Goldberg
& Dohan
LLP
ATTORNEYS AT LAW

No le cobramos
25% de sus cheques
semanales

¡CONSULTA
GRATIS!*

*En caso de accidente.

Resolvemos
sus problemas

888-352-9243
www.goldbergdohan.com

- Accidentes de trabajo
- Accidentes de auto
- Negligencia médica
- Tickets - DWI
- Inmigración



Con personal latino

Lilly Latorre
PARALEGAL 704-315-2057
4801 E. Independence Blvd., Charlotte, NC



Oficinas en Carolina del Norte, Carolina del Sur, Florida, Georgia, Nueva York, Nueva Jersey, Alabama, Colorado y Tennessee.

Charlotte

Arrestan a 12 personas vinculadas con pandillas

Diego Barahona A.

Agentes del Servicio de Inmigración y Aduanas (ICE) asignados a la Unidad de Pandillas en Charlotte realizaron 12 detenciones y descubrieron cocaína, y marihuana en un operativo a finales de mayo.

Entre las 12 detenciones figura un miembro de la pandilla Asian Boyz, dos miembros de la peligrosa pandilla MS-13, además de un afiliado de la MS-13. Estos cuatro sospechosos son inmigrantes nacidos en Vietnam, Uruguay y Honduras. Uno es un ciudadano naturalizado de Estados Unidos, otro tiene residencia legal y otros dos son indocumentados.

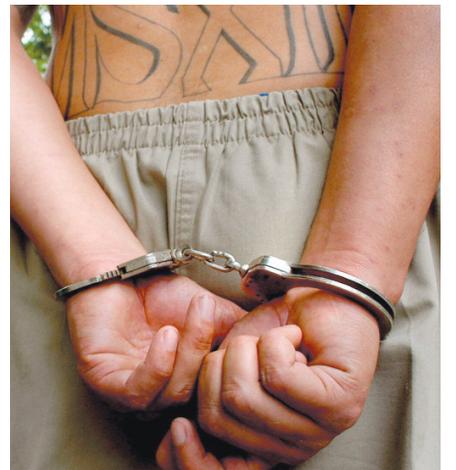
Adicionalmente ocho sospechosos que fueron arrestados enfrentan varios cargos de violaciones a las leyes de inmigración, de drogas y cargos por posesión ilegal de armas. Uno de los detenidos es ciudadano americano y los demás son inmigrantes indocumentados de Guatemala, Honduras y El Salvador.

"Con cada detención hacemos un impacto en nuestra comunidad", dijo Delbert Richburg, ayudante del agente especial responsable de la Oficina de

Investigaciones del ICE que supervisa a Carolina del Norte.

Las detenciones fueron hechas como la parte de la iniciativa Operación Escudo de Comunitario de la Unidad Nacional de Pandillas del ICE. Como la parte de la iniciativa, oficiales del ICE trabajan conjuntamente con agentes federales, estatales y locales a través del país.

Desde que el ICE comenzó la Operación Escudo de Comunitario en febrero de 2005, más de 15,600 pandilleros, que pertenecen a más de 900 pandillas diferentes han sido detenidos a nivel nacional.



Buscan a adolescente latina desaparecida

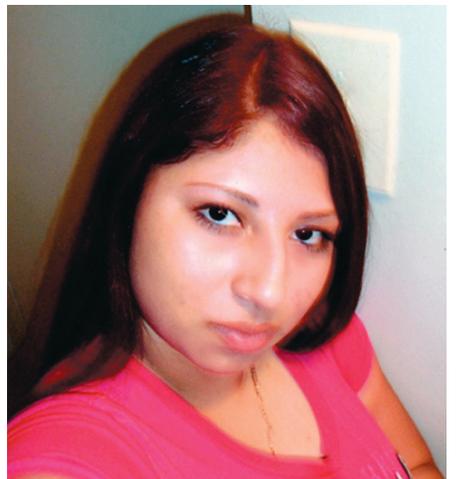
Diego Barahona A.

dbarahona@lanoticia.com

La familia de Katerin Palacios, de 15 años de edad, dice estar desesperada al no tener noticias sobre el paradero de su hija, a quien se le vio por última vez el día 11 de mayo, cerca de las 11:30 p.m. en 314 S. Moreschool Rd. Gastonia NC 28052.

La menor de edad vestía aquella noche un pantalón jean azul, camisa negra que dice I (corazón) NY. Ella mide alrededor de 5 pies de estatura, pesa 190 libras, tiene ojos de color café, cabello abajo de los hombros la parte de arriba rojiza la parte de abajo es oscuro.

Si tiene cualquier información sobre Katerin Palacios, por favor comuníquese con Patricia Rodríguez, madre de la menor, llamando en español al teléfono: 704-891-1184.



Comunicaciones en inglés las puede hacer llamando al 980-522-2259. También se puede comunicar con el detective E.S. Wiggins, del Departamento de Policía de Gastonia, llamando al 704-854-6643.

dish LATINO Por sólo \$19.99 al mes
Reinstalaciones

¡Gratis! HBO por 3 meses. Si califica

DirecTV Más Desde \$29.99 al mes

Hasta 4 receptores HD-DVR

¡Suscríbete ya!

Pregunte por su DVR

V & V Satelites

704-506-4664 • 704-957-0938

¿Ha tenido un accidente?
¡Reparamos su carro!

WRG & ASSOC. AUTOMOTIVE

También le ayudamos con:

- Sus reclamos al seguro
- Pagos del deducible
- Pagos de almacenaje y grúa
- Garantizamos nuestro servicio

704-712-1652
704-332-7586
3817 South Tryon St.
Charlotte, NC 28217

BBB ACCREDITED BUSINESS

Para publicar su clasificado llámenos hoy
704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Baja el desempleo en Charlotte a 11.1%

Diego Barahona A.

Según la Comisión de Seguridad del Empleo del estado, el desempleo en Carolina del Norte bajó en 99 de los 100 condados durante el mes de abril.

En el área de Charlotte, Gastonia y Concord el desempleo disminuyó hasta ubicarse en 11.1%, comparado con el 12.1% de marzo, mientras que en todo el estado el índice fue de 10%.

Carolina del Norte tiene 41 condados que están en o por debajo del nivel de desempleo de 10%, los índices disminuyeron en todas las 14 Areas Metropolitanas del estado.

Los sectores productivos que más sufrieron por la falta de empleo siguen siendo la construcción con 4,901 reclamos de beneficios de desempleo (comparado con los 6,672 reclamos del mes pasado, los servicios para negocios con 3,558; los negocios de ventas de comida y bebidas con 1,989; la elaboración y reparación de muebles con 2,048.

Todavía mucho por hacer

“Las noticias positivas sobre los datos de abril muestran que se ha incrementado el número de trabajadores que han sido contratados a lo largo del estado”, dijo Lynn R. Holmes, presidenta de la Comisión de Seguridad del Empleo de Carolina del Norte (ESC).

La funcionaria agregó que pese a esta disminución, todavía queda mucho trabajo por hacer.

“Estas buenas cifras las debemos contraponer con el hecho de que en más de la mitad de los condados todavía existen índices de desempleo superiores al 10%. Nosotros continuaremos trabajando para proveer una variedad de servicios en nuestras 89 oficinas por todo el estado, para ayudar a aquellos que están buscando empleo”, aseguró Holmes.

Nuevas cifras

El condado de Currituck ha tenido el más bajo nivel de desempleo en abril con un 5.8%, mientras que el condado de Scotland tiene el más alto índice con un 15.8%.

Los cinco condados que recibieron la mayor cantidad de beneficios de desempleo en diciembre fueron: Mecklenburg con \$20.2 millones, Wake con \$16.3 millones, Guilford con \$9.8 millones, Forsyth con \$6.3 millones y Gaston con \$4.9 millones.

En abril \$189.3 millones de beneficios de desempleo fueron pagados a 190.31 personas en todo el estado, comparados a los \$227.2 millones a 213,786 personas en marzo.

A nivel nacional la economía creció a un ritmo anual del 3% en el primer trimestre del año, por debajo de la estimación inicial del 3,2 por ciento, informó el Departamento de Comercio.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

DOWNER, WALTERS & MITCHENER, P.A. ATTORNEYS AT LAW



SUS ABOGADOS EN CHARLOTTE

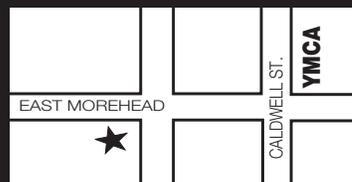
- Lesiones personales
- Muerte por negligencia
- Cicatrices desfigurativas
- Lesiones en la cabeza
- Accidentes de carro
- DWI, tickets

ACCIDENTES DE TRABAJO Y DE AUTOMÓVIL

¡TODA CONSULTA ES GRATIS!
Cobramos si ganamos el caso

1-800-332-2486

Linea las 24 horas
704-307-9115
Hablamos español



701 East Morehead Street
Charlotte, NC 28202
www.downerlaw.com

INMIGRACION

es nuestra exclusividad

Consultas completamente confidenciales y en español sin interpretes.

704-504-0962
220 Westinghouse Blvd. #401 Charlotte, NC 28273
www.inmigracionparati.com

Member of California BAR
Miembro de Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AILA)

Disfruta del Mundial

GRATIS

POR 3 MESES

¡Ahora...

¡INSTALACIÓN GRATIS!

hasta 4 habitaciones

704-737-6551

NEW YORK TRAVEL & TAX SERVICES

¿Problemas con el IRS? Le podemos ayudar

e-File - 1099 - W-7
Reembolso electrónico

Boletos de avión

Precios al mayor
México • Centro & Sur América • USA

Grandes AHORROS para SEGUROS DE CARROS

Bajos precios mensuales \$45
También de SC con licencia internacional

Notary Public/Translations
DMV • Placas & traducciones

Crédito para nuevos compradores de casa hasta \$8000.

704-537-1040
1-877-535-3232

3649 Central Ave., Charlotte, NC 28205

Nationwide

Está De Tu Lado®

Auto Hogar Vida Negocio

HAUSMANN INSURANCE & FINANCIAL SERVICES

MARIA GUADALUPE DAVIS
Associate Agent
3401 South Blvd Suite A Charlotte, NC 28209
704-523-3666
davism64@nationwide.com

¡Llama hoy mismo para una cotización gratuita!

Las pólizas de seguros y notificaciones de Nationwide están escritas en inglés. Nationwide Mutual Insurance Company y compañías afiliadas. Nationwide Life Insurance Company. Oficina principal: Columbus, Ohio 43212-2220. Nationwide, el marco de Nationwide y Nationwide Está de Tu Lado son marcas registradas de Nationwide Mutual Insurance Company.

Para publicar su clasificado llámenos hoy

704-568-6966

Aceptamos fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

Abogado de Inmigración

DAVID A. CONCHA

Licenciado en North Carolina
y South Carolina

Miembro Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

**Amplia Experiencia en las Cortes
de Inmigración y Cortes de Distrito**

Hablaremos en su idioma sin necesidad de intérprete



- Ice • Visitas a la cárcel
- Deportaciones
- Residencia • Ciudadanía
- TPS • H1-B
- Visas de prometida
- DWI • No licencia
- Licencia revocada
- Exceso de velocidad
- Accidentes de auto y trabajo
- Divorcio (usa y otros países)

Facilidades de Pago.
Mis padres son inmigrantes y por
eso entiendo sus problemas.
Estacionamiento Gratis.

725 E Trade St., Suite 215
Charlotte, NC 28202

704-525-8824

Destacan labor de soldado latino de Charlotte

Rosario Machicao

Desde que tenía uso de razón, Luis Giovanni Colón, quería ingresar a la vida militar. Ahora a sus casi 21 años, lleva un año sirviendo al país en la guerra contra Irak y tiene programado regresar a base a fines de julio.

Luis viene de una familia militar, donde su abuelo materno, su tío y su padre también han servido a su país. De allí su vocación y la decisión de firmar por ocho años para luchar por Estados Unidos dentro o fuera de su territorio.

Hace poco, dos incidentes pusieron en peligro la seguridad de Colón. En la primera cayó a un pozo y se fracturó una costilla, en la otra y más reciente, se quemó la cara cuando ayudaba a otro compañero a activar un arma muy pesada.

Estos dos situaciones, no hicieron que Colón se desanimara de su decisión, sino que al contrario afirmaran su compromiso. “Gio, como le decimos todos, me dice que lo que le pasó no es nada en comparación a otros soldados. Yo como la mamá de él, quisiera que la guerra acabara y el pudiera regresar con bien a vivir en Charlotte”, dijo Patricia Concepción, madre de Luis Giovanni.

“Respeto las decisiones de mis hijos y siempre lo haré, mientras sea para convertirse en hombres de bien y estoy orgullosa de la valentía y decisión de mi hijo”, asegura Concepción.

Luis Giovanni dice que la guerra es una experiencia intensa, que le ayuda a entender el costo que implica ser libre y tener derechos.

Orgulloso de su hijo

Edward, el padre de Luis Giovanni está también orgulloso de su hijo, porque él mismo pertenece al Ejército y estuvo activo en la operación llamada Tormenta del Desierto, durante la invasión de Irak a Kuwait.

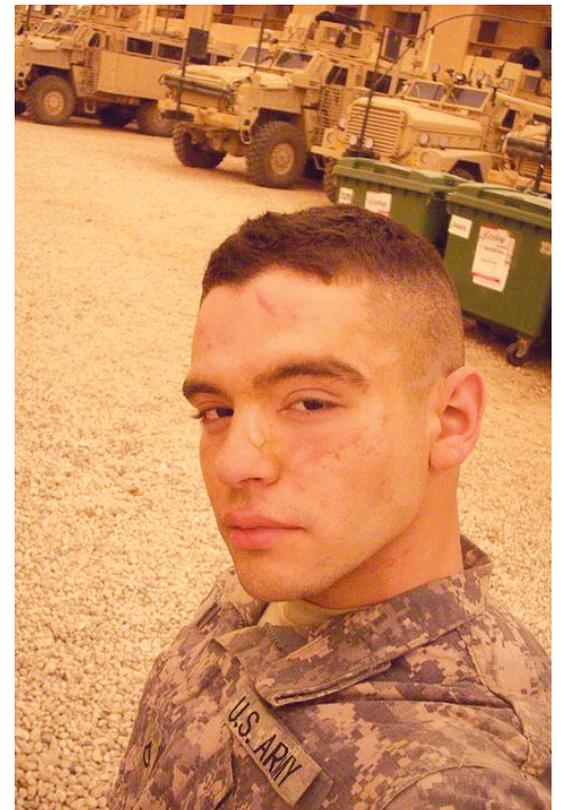
Patricia contó cómo su hijo siempre que tenía que ponerse un disfraz de Halloween escogía ser soldado. Siguió su sueño y durante tres años en la escuela Porter Ridge High School en Indian Trail participó del programa militar ROTC.

Recién graduado de la secundaria ingresó al Ejército y pudo entre-

narse y graduarse de la escuela de paracaidistas Airborne en Georgia, y de allí le dieron la orden de trasladarse a Irak.

Tanto Patricia como Edward se comunican con su hijo por Internet, o reciben alguna llamada sorpresiva de su hijo.

“Nos comunicamos cuando estén en la base, después que pasa 14 o 15 días en campo de batalla. Allí no tienen como comunicarse hasta que regresan por lo que espero con ansias, sus llamadas o correos electrónicos”, dijo su mamá. “No me atrevo a ver las noticias, pero ruego a Dios para que todo le salga bien”.



Luis Giovanni Colón permanece firme en su convicción de proteger al país, a pesar de haber sufrido algunas heridas en el cumplimiento del deber.

Más de 45 CANALES en español
Más de 100 CANALES en inglés

Disfrute del mundial en Alta Definición

\$24.99 Mensual

3 MESES GRATIS de:

HBO SHOWTIME

704 200 7693
704 606 5450
TODOS CALIFICAN

dish NETWORK \$19.99

South Africa 2010 FIFA World Cup

FOX SPORTS WORLD

Discovery CHANNEL

UNIVISION

centroamericatv

GO! TV

mun2

ESPN

cine.máx

ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Representación legal profesional y económica para los inmigrantes y sus familias. Enfocada exclusivamente en las leyes migratorias.

He representado con éxito a cientos de inmigrantes en Miami, Dallas, Chicago, Las Carolinas y otros países.

Su caso será manejado personalmente por un abogado no un paralegal o un asistente.

- Deportaciones y fianzas – visitas a la cárcel
- Peticiones familiares
- Residencias “green cards” – ajuste y proceso consular
- Ciudadanía y naturalización
- Peticiones de prometido/a - (K visas)
- Asilo político y TPS
- Perdonos (por fraude, crímenes, relacionados con salud y deportaciones anteriores)

¡Ahora estamos abierto los sábados!
Lláme para su cita



Kelly M. Keckler
Hablo español

Law Office of Michael G. Matthews

803-329-5999

1420 Ebenezer Road, Suite 104, Rock Hill, SC 29732

www.michaelgmatthewslaw.com

Miembro de la Asociación Americana de Abogados de Inmigración (AIA)

Ofrecemos consultas gratis en español sin intérprete.

dish NETWORK

SHOWTIME HBO

DIRECTV más

Hacemos reparaciones y traslados.

PAQUETES DESDE 19.99 AL MES

POR SÓLO 24.99 AL MES

Se acepta W-7 | Con nosotros todos califican.

704.661.6451 - 704.236.9091

www.lanoticia.com

Puede encontrar este artículo en
www.lanoticia.com

Activistas de Carolina del Norte marcharon en Arizona

Rosario Machicao

El pasado sábado 29 de mayo, más de 20,000 personas se dieron cita en lo que llamada Marcha por los Derechos Humanos, cuarta marcha en Phoenix, Arizona, después que la gobernadora Jen Brewer firmara la ley SB 1070 que criminaliza y discrimina a los inmigrantes latinos.

Irene Godinez, directora distrital de Carolina del Norte de la Campaña Reforma Migratoria Pro América (RM4A) estuvo en la marcha junto a otros representantes de nuestro estado. "Fuimos a apoyar a nuestros hermanos latinos de Arizona", dijo la activista.

La RM4A está promoviendo actualmente la propuesta "Fe, esperanza y voto". "Estamos orando para que la ley no sea puesta en marcha, tenemos la esperanza que las cosas mejoren y se lleve a cabo una Reforma Migratoria Integral y estamos alentando a todos los registrados a votar para que nuestras voces sean escuchadas".

Godinez dijo también que fueron a celebrar ciertos triunfos como enmiendas a la ley que fueron pasadas la semana pasada y para alentar a la comunidad a seguir unida hasta que se derogue esta ley.

"Estamos contentos con la actuación de la senadora Kay Hagan, quien votó en algunas enmiendas. Creo que es alentador que haya tomado acción y recalco que si se presenta una propuesta de ley en el Senado, teniendo en cuenta la seguridad de las fronteras, ella la apoyará", dijo Godinez.

Los activistas de la campaña de Carolina del Norte van a estar del 1 al 8 de junio en Arizona para una



Se plantea acciones comunitarias para promover una reforma migratoria.

capacitación de registro de votantes que luego pondrán en marcha en el estado.

Carolina del Norte

Gia Gillis, organizadora de grupos de base de Carolina del Norte está organizando los llamados "Flash Mop" agrupaciones sorpresivas en lugares determinados para seguir enviando el mensaje de una reforma migratoria, un apoyo al Dream Act y la eliminación de la ley de Arizona. "En la segunda semana de junio vamos a empezar estas movilizaciones en el área de Durham y luego seguir por otras ciudades de manera constante", dijo Gillis.

Ella también afirmó que los mensajes de cada manifestación serán variados, para dar a conocer los diferentes aspectos que afectan a los inmigrantes. "Seguiremos luchando contra el programa 287(g) y la separación de las familias", dijo.

Estas movilizaciones se comunicarán a la comunidad mediante una cadena humana, ya que el que sabe el lugar y la hora, deberá enviar el mensaje al menos a otras diez personas para lograr grupos compactos de gente luchando por un cambio en las leyes de inmigración.

CHARLOTTE * MONROE



William J. Devin, III

ABOGADO



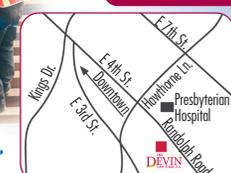
Lesiones Por:

- Accidentes de Trabajo
- Accidentes de Auto

Tickets de Tránsito:

- DWI (Manejar bajo influencia)
- Violaciones de Tránsito

2034 Randolph Rd #300,
Charlotte NC 28207



Llámenos • ¡Consulta GRATIS!
HABLAMOS ESPAÑOL
Pregunte por Maritza

704-566-3434

GREENE & ASSOCIATES

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

CHRISTOPHER E. GREENE

Con más de 10 años de experiencia en corte inmigración (Atlanta, Charlotte, Miami, New York, Los Angeles, etc.) y oficinas de USCIS en toda la nación.

- ★ Ayuda con casos de deportación y procedimientos de inmigración, audiencias en la corte (detenciones y multas) ICE
- ★ Solicitudes de residencia (Green Card) y ciudadanía
- ★ Peticiones de Trabajo (L-1, H-1B, E-1/E-2, R-1, etc)
- ★ Asilo político, TPS
- ★ Reforma migratoria



Primera consulta GRATIS
para los clientes con casos de deportación

704-525-9221

9101 Southern Pine Blvd. Suite 290. Charlotte, NC 28273

www.greeneimmigration.com

Cobertura de calidad

de la compañía de seguros médicos más confiable de Carolina del norte¹

Agente autorizado
Latorre Insurance Group
704-566-8181
info@latorreinsurance.com
¡Hablamos español!

Llame para obtener más información sobre:

- Planes individuales
- Seguro suplementario de Medicare
- Planes dentales individuales
- Cuentas de ahorros de salud (Health Savings Accounts, HSA)

Su plan para una mejor salud.™ | bcbsnc.com



1 Catevo Brand Study, Febrero 2008. Un concesionario independiente de Blue Cross and Blue Shield Association. U4323, 8/09



ACCIDENT & INJURY CENTER

Dr. Kaplan ★ QUIROPRÁCTICO



Elizabeth
(704) 777-0905
Clínica #1
5410 N. Tryon St. (esq. Eastway)
Charlotte, NC
(704) 372-7200

¿Sufre de dolor?

Cabeza | Cuello | Cintura | Espalda | Piernas





Araceli
(704) 777-0904
Clínica #2
2501 Beatties Ford Rd.
Charlotte, NC
(704) 393-8447

¿Ha tenido un accidente?

- Automóvil
- Trabajo
- Deportes

24

HORAS

AL DÍA

Horario: Lunes, miércoles, y viernes 9 a.m. a 6 p.m.
Martes y jueves 9 a.m. a 7 p.m.

Si no contestamos, deje mensaje y enseguida devolveremos su llamada.

Después de un accidente, los dolores pueden aparecer mucho tiempo después.

Mi Casa Su Casa en peligro de perder fondos del condado

Rosario Machicao

El jueves 27 de mayo se llevó a cabo una reunión pública de la Junta de Comisionados para escuchar las opiniones de la comunidad en relación a los \$81.1 menos de presupuesto que ha propuesto para el año fiscal 2011 el gerente Harry Jones, el que no incluye un aumento en los impuestos.

Mi Casa Su Casa

Dentro de las organizaciones afectadas que ayudan directamente a la comunidad latina está Mi Casa Su Casa, la que podría perder los \$43,000 que recibe actualmente por tres programas: Youth in Action, Parenting Clases y las Ferias de Salud.

Patricia Sánchez, directora de programas de esta entidad dijo que casi el 90% del presupuesto de esta organización proviene del condado, lo demás son asignaciones pequeñas por medio de otras fuentes.

Esta falta de dinero podría recaer en la pérdida de estos programas prescindir de algunos de los trabajadores (cuatro en total) o buscar hacer el trabajo con más voluntarios.



Varios programas de Mi Casa Su Casa corren el riesgo de quedar sin presupuesto.

“Lo primero que pido que hagamos es orar”, dijo Carlos Beteta, presidente de la Junta Directiva. “Lo segundo es tomar acción. Ya he enviado algunas solicitudes de apoyo financiero a algunas organizaciones, esperemos que nos colaboren así como también la comunidad cuando hagamos una recolección de fondos”.

Beteta tiene la confianza que al escuchar las opiniones de padres y jóvenes que se benefician con el programa, el condado pueda cambiar de opinión y seguir apoyando a Mi Casa Su Casa, de no hacerlo, se

podría suspender un tiempo los programas hasta el momento en que se cuente con el dinero para sustentarlos.

“Vamos a seguir dando los servicios de acuerdo a nuestras posibilidades, pero no vamos a cobrar nada a nadie. Sabemos el trabajo que hace cada inmigrante para subsistir y esperamos seguir ayudándolos, aunque sea en forma limitada”.

Programas en peligro

El programa Youth in Action está ayudando actualmente a jóvenes de 5 escuelas intermedias y secundarias. En ellas se ayuda a prevenir las

drogas y las pandillas y se ofrece opciones para seguir adelante en los estudios y buscar un futuro mejor.

Parenting Clases está dirigido a las familias en crisis, ya sea en pareja por causa de violencia doméstica, abuso de sustancias entre otros o por causa de problemas con los hijos.

“Desde enero hemos ofrecido consejería a 150 familias, muchas de ellas referidas por el Departamento de Servicio Social”, dijo Sánchez.

El tercer programa en estar en peligro son las dos ferias de salud anuales, las que ofrecen exámenes de salud e información de prevención, tan importante para la comunidad. En cada feria asisten un aproximado de más de 1,000 personas.

Otros programas que no dependen del dinero del condado es el de Despensa que se da alimentos a las personas en crisis económica y que asiste al año alrededor de 1,680 familias.

También continúa Familias Guiando Familias, del cual recibieron el 50% de los fondos el año pasado. “Asistimos en diferentes necesidades al año alrededor de 15,000 personas, por lo que si no tenemos el dinero del condado, esperamos contar con la ayuda de la comunidad en la recolección de fondos”, dijo Beteta.



Elite
Automotive Group
Auto Body and Repair

Los mejores precios



Venta de autos usados y servicio completo de hojalatería y pintura.






Todos los trabajos son garantizados

Servicio rápido y en español

Pregunte por Paola
704-535-2044

- Estimados gratis para Todas las Marcas y Modelos
- Reparación de choques
- Estimados de seguros y atención de reclamos
- Técnicos entrenados en I-CAR
- Taller computarizado con adaptación de color. (Color Matching)
- Variedad en pinturas
- Servicio de grúa gratis para nuestros clientes

7511 E. Independence Blvd
Charlotte, NC 28227
www.eliteag.com

ROAD RUNNER
HIGH SPEED ONLINE®

POR SÓLO
\$29.95
AL MES
POR 6 MESES



Nuestra velocidad más popular...
¡A UN PRECIO MUY ESPECIAL!

- Acceso instantáneo a películas, música, fotos y más
- 4 veces más rápida que DSL
- Conexión continua significa esperar menos y navegar más rápido
- Mantén a tu familia segura con software de seguridad gratis: anti-virus, anti-spam, anti-spyware, firewall y bloqueador de pop-up.

LLAMA AL 1-888-890-1458 | VISITA YourTWC.com/rapida

 **TIME WARNER CABLE**
TIENES PODER®

CABLE

INTERNET DE ALTA VELOCIDAD

TELEFONO RESIDENCIAL

La oferta se aplica a nuevos clientes sólo en áreas con servicio. La tarifa promocional está basada en Road Runner High Speed Online con velocidades de hasta 7 Mbps. La velocidad real puede variar. Las tarifas regulares se aplicarán después de los 6 meses del periodo promocional. El software de seguridad no está disponible para computadoras Macintosh. La afirmación de velocidad cuádruple a la de la DSL se basa en la velocidad máxima estándar de descarga de 7 Mbps de Road Runner, comparada con la velocidad máxima estándar de descarga del paquete de DSL de 1.5 Mbps. La comparación con las velocidades de la conexión telefónica está basada en la velocidad máxima estándar de descarga de 7 Mbps de Road Runner, comparada con la velocidad máxima de descarga de un módem de 28k y 56k. Pueden aplicarse cargos de instalación estándar y cableado especial. La oferta no es transferible y no puede ser combinada con ninguna otra oferta. Time Warner Cable y sus afiliadas y proveedores se reservan el derecho de cancelar cualquier producto, prestación u oferta en cualquier momento. El servicio puede no estar disponible en todas las áreas. Los precios no incluyen cargos de franquicia e impuestos. Pueden aplicarse otras restricciones. Oferta por tiempo limitado. © 2010 Time Warner Cable, Inc. POWER OF YOU es una marca registrada de Time Warner Cable, Inc. Todos los derechos reservados. Todos las demás marcas y logotipos son marcas y marcas registradas de sus compañías respectivas. TM & © Warner Bros. Entertainment, Inc. (s10)

Statesville

Se gradúan estudiantes de GED en español

Rosario Machicao

Más de 300 estudiantes obtuvieron su título de equivalencia de la secundaria GED, el pasado 28 de mayo en el Mitchell Community College, 28 de ellos fueron latinos que se prepararon en español en Mi Familia Institute, una agencia de servicios de ayuda a familias bilingües.

Esta agencia de servicios tiene un convenio con este instituto universitario para ofrecer las clases en español y que los estudiantes den el examen en este idioma.

Eunice Soto Rossback, la directora ejecutiva de Mi Familia Institute, siente que este es un gran triunfo tanto para los graduados como para su agencia, que lleva desde el 2001 tratando que los latinos tengan la posibilidad de tomar clases y dar el examen en español. “La lucha de estos años ha sido valiosa, ya que somos una de las pocas agencias que puede ofrecer este servicio gratuito”, dijo la directora.

Reconocimiento público

El día de la graduación, la ciudad de Statesville reconoció el trabajo



Eunice Soto Rossback, directora de Mi Familia Institute junto al profesor de matemáticas Jeff Devore y dos estudiantes graduados del GED.

28 estudiantes latinos tomaron clases y pasaron el examen en español del GED en Mi Familia Institute.

universitarios. “Estamos muy contentos”, dijo Soto Rossback. “La mayoría de estos graduados nos ha dejado saber su deseo de seguir una carrera universitaria. Es una gran gratificación ver que nuestro esfuerzo esté rindiendo frutos y dando oportunidad a más latinos a trabajar en mejores posiciones”.

Necesidad de mayor apoyo

La directora dice que 28 fueron los graduados del 2010 porque el instituto universitario sólo ofrece ocho asientos para los exámenes en español por cada examen. “Prepara-

mos a muchos jóvenes y muchos ya han terminado sus clases, pero tienen que esperar hasta que hayan las sillas disponibles para dar el examen y si Dios quiere al próximo año, tendremos el doble de graduados”, declaró Soto.

Trabajo de voluntarios

Mi Familia Institute trabaja independientemente desde el 2007, pero desde el 2001 ofrecían todo tipo de servicios a los latinos por medio de su local ubicado y con el apoyo de The Landmark Church of God.

Durante estos dos años, la misma directora y Jeff Devore han sido los instructores de las clases de GED. Ellos dictan estas clases en dos horarios y dos veces por semana, cuatro horas diarias.

“Es un trabajo que nos gusta y creemos que obtener un GED ahora se va a haciendo más necesario para encontrar cualquier trabajo. Como inmigrantes es una buena manera de ingresar al sistema educativo de este país, aprender inglés y estar preparado para servir a la comunidad”, dijo.

CHARLOTTE WOMEN'S PAVILION, PLLC

Salud para la vida

¡AHORA ABIERTO!

Charles C. Anikwue, MD, FACOG
Junta Americana de Obstetricia y Ginecología

Proveyendo cuidado comprensivo durante y después de su embarazo y nacimiento en el Presbyterian Hospital del centro de Charlotte.

Otros servicios proveídos incluyen el manejo de papanicolao anormales y:

☀ **Tumores de fibrosis**

☀ **Quistes en los ovarios**

☀ **Pérdida de sangre anormal**

☀ **Consejo de Prenatalidad**

☀ **Endometriosis**

☀ **Colposcopy**

☀ **Crioterapia**

☀ **Exámenes de embarazo**

☀ **Control de natalidad**

☀ **Manejo de la menopausia y pos-menopausia**

☀ **Evaluación y tratamiento de la esterilidad en la oficina y el hospital**

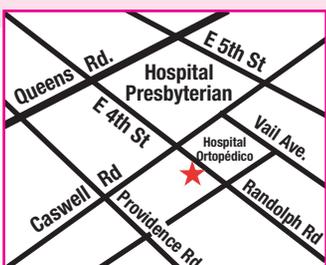
☀ **Cirugía ginecológica**

☀ **Ultrasonido 3D y 4D, vea a su bebé antes de que nazca**

☀ **NACIMIENTO NATURAL**

☀ **NACIMIENTO POR CESARÍA**

Satisfaciendo sus **NECESIDADES GINECOLÓGICAS** con exámenes físicos; incluyendo exámenes de los senos y la pelvis con papanicolao.



1928 Randolph Rd.
Suite 206
Charlotte, NC
(Frente al hospital ortopédico)

Abierto lunes a viernes,
de 9:00 a.m. a 5:00 p.m.

ACEPTAMOS CLIENTES NUEVOS. SE ACEPTA LA MAYORÍA DE LOS PLANES DE SEGURO, PAGOS EN EFECTIVO Y TARJETAS DE CRÉDITO

¡Hablamos español!

704.332.3308 | 704.332.3358

Cartelera comunitaria

Prevención de derrame cerebral

Aprenda como prevenir que le de un derrame cerebral el domingo 6 de junio de 10:00 a.m. a 12:00 p.m. en la Iglesia Camino del Rey ubicada en el 133 Stetson Dr. Charlotte, NC 28262.

Habrà chequeo de la presión arterial, cálculo del índice de masa muscular, rifas y mucha información gratis. Venta de comida a beneficio del Centro de Salud Betesda. Mayor información llamando al 704-596-5606.

¡Infórmese! para no perder su casa

¿Está a punto de perder su casa? Su ingreso ha disminuido, o ha perdido su trabajo y no puede pagar las cuotas de la hipoteca de su casa?, en la Coalición Latino Americana le pueden ayudar, no espere más, evite que le quiten su casa. Llame al 704-941-2559 o acérquese a las oficinas ubicadas en 4938 Central Ave. Charlotte, NC 28205 y pida hablar con Ana Barba, Consejera de Vivienda, el servicio es completamente gratis”.

Noche de la Diversidad

East Elementary School (400 East Elementary Rd. Statesville, NC 28625) invita a la comunidad a celebrar la noche de la diversidad el sábado 5 de junio de 5:00 a 8:00 p.m., donde habrá bailes tradicionales, canciones, comida y diversión.

Esta escuela es única porque ofrece a los niños conceptos en español para luego empezar las clases de inglés y estar listos para la escuela. Para mayor información del evento y la escuela, pueden llamar a María Elena Sánchez al 704-871-8935.

Solicitan voluntarios para tutoría de inglés

La Casa Internacional en colaboración con la Biblioteca Pública de Charlotte, presentan el programa de tutoría de inglés para estudiantes con dificultades financieras, de horario o transporte.

Por ello que se está solicitando voluntarios que estén dispuestos a encontrarse una vez por semana con los estudiantes en lugares y horario pactados por ambos.

Se les pedirá a los tutores a asistir a cuatro sesiones de tres horas cada una para luego encontrarse con sus estudiantes una vez por semana por un mínimo de hora y media. Las sesiones serán el 7, 9, 14 y 16 de junio de 6:00 a 9:00 p.m. en la Casa Internacional ubicada en el 322 Hawthorne Lane, Charlotte, NC

28204. Para mayor información llamar a Norma Jiron a: njiron@ihclt.org

Club de conversación en inglés

Bonnie Carter, graduada de la UNC Charlotte está coordinando un Club de conversación en inglés en La Coalición Latinoamericana, todos los viernes de 6:00 a 7:00 p.m.

Las sesiones son gratuitas, no necesita presentar requisitos, dar exámenes, sólo presentarse cada viernes a la hora indicada en el 4938 Central Avenue, Oficina 101, Charlotte, NC 28205.

Mayor información escribiendo a info@latinamericancoalition.org ó llamando al 704-531-3848.

Inscripciones de baile abiertas

El grupo de baile “Contigo Perú” les invita a participar de los nuevos talleres de verano que se iniciarán el Jueves 3 de junio del 2010. Los talleres serán de bailes afro-peruanos y cumbia, para niños de 6 a 9 años y jóvenes de 10 a 18 años. Mayor información llamar a Angélica Hurtado al 704-965-8150.

Pregúntele gratis al abogado

El sábado 12 de junio se llevará a cabo el evento “Pregúntele al abogado” en la Iglesia St. Mark en Huntersville (14740 Stumptown Road, Huntersville, NC 28078) de 9:00 a.m. a 2:00 p.m. en la que se podrá hacer consultas gratis con el abogado Jorge González. Los interesados pueden llamar a hacer una cita a Law Offices of Jorge Gonzalez PLLC a los teléfonos 704-302-1579 ó al 704-749-0868.

Clases de computación en mayo

El Departamento de Servicios Hispánicos de la Biblioteca Pública de Monroe está dictando clases de computación en su local ubicado en 316 East Windsor Street, Monroe NC 28112. Para información y registro llamar a Oscar Ortiz al 704-283-8184 ext. 243.

IGLESIAS - Misas en español

Iglesia Nuestra Señora de Guadalupe (6212 Tuckaseegee Rd.) tiene misas en español el martes, miércoles, jueves y sábado a las 7:00 p.m. y domingos a las 8:30, 10:00 a.m. 12:00 m. 2:00, 5:00 y 7:00 p.m. Teléfono: 704-391-3732

Iglesia San Gabriel (3016 Providence Rd.) tiene misa en español el domingo a las 6:30 p.m. Teléfono: 704-364-5431.



KUCK
IMMIGRATION
PARTNERS LLC
THE IMMIGRATION LAW FIRM



Abogados de Inmigración Somos Su Solución

**Llámenos hoy al
704.366.8574**

Asistiendo a nuestros clientes en todos sus asuntos de inmigración por más de 20 años, incluyendo:

- Representación en Audiencias de Deportación
- Peticiones de Familiares (I-130)
- Asuntos de Procesamiento Consular
- Perdonos por Presencia Ilegal
- Procesamiento Para Asilados y Refugiados
- Visas de Trabajo (H-1, L-1, E-2)
- Ajuste de Estatus
- Visas NAFTA
- Renovación de Permiso de Trabajo y Tarjeta de Residencia
- Visas de Inversión
- Consultoría para Visas de Estudiante

Charlotte:
**5701 Executive Center Dr.
Suite 102
Charlotte, NC 28212**



Janeen Hicks

Atlanta:
8010 Roswell Rd.
Suite 300
Atlanta, GA 30350

ABOGADO

Garis Law Firm

- Inmigración/Bancarrota
- Ley de familia
- Bienes Raíces y construcción
- Lesiones personales
- Corporaciones y negocios
- Cobro de cuentas vencidas
- Litigación civil
- Indemnización a trabajadores

(704)536-3336
www.garislaw.com

Hablamos español

| | | |
|--------------|-----------------|--------------|
| Wendover Rd. | Independence | |
| | ★ Monroe Rd. | Sharon Amity |

4929 Monroe Road, Charlotte, NC 28205

Iglesia Nuestra Señora de la Asunción (4207 Shamrock Dr.) tiene misas en español los jueves y sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 3:00 p.m. Teléfono: 704-535-3621.

Iglesia Santa Ana (3635 Park Road) tiene misa bilingüe en inglés y español el domingo a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-523-4641.

Iglesia San Mark (14749 Stumptown Rd., Huntersville) tiene misa bilingüe los domingos a las 12:30 p.m. Teléfono: 704-948-0231.

Iglesia Saint John Newman (8451 Idlewild Rd.) tiene una misa en español todos los domingos a las

3:00 p.m. Teléfono 704-536-6520.

Iglesia Inmaculada Concepción (208 Seventh Avenue West. Hendersonville, NC 28791) tiene misa en español todos los domingos a la 1:30 p.m. Teléfono 828-693-6901.

Iglesia Nuestra Señora de Lourdes (725 Deese St. Monroe, NC) tiene misas en español, los sábados a las 7:00 p.m. y domingos a las 12:00 m. y 2:00 p.m. Teléfono 704-289-2773.

Iglesia Saint Michael (708 St. Michael Ln. Gastonia, NC 28052) tiene una misa en español, los domingos a las 12:00 m. Teléfono 704-867-6212.



BOLETOS A LA VENTA YA!

Aventura

**THE LAST
IN CONCERT**

JUEVES 8 de JULIO | 8PM



2700 E. Independence Blvd. Charlotte, NC 28277

***ticketmaster*.COM • CARGO: 800.745.3000**

TAQUILLA DEL BOJANGLES COLISEUM | LOCALIDADES DE TICKETMASTER | LUGARES DE COSTUMBRE

**LIVESHOWS
INTERNATIONAL**



**CARDENAS
MARKETING
NETWORK**



**THE
LAST**

IN STORES NOW

INFO: 980.254.5885 | 312.492.6424 | CMNEVENTS.COM | AVENTURAWORLDWIDE.COM

Poder 105.3 FM tiene nueva administración

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

La estación de radio local WNOW Poder 105.3 FM perteneciente a Davidson Media Group cuenta con nueva administración a partir del primero de junio.

La radio estaba administrada anteriormente por el empresario Bill Gómez y ahora tres socios de Radio Líder 1030AM, expanden sus operaciones a la frecuencia modulada. Se trata de Roble Zárate, Richard Bonanno y Carlos García.

“Es un reto muy grande, lo hemos analizado cerca de cuatro meses antes de tomarlo”, comenta Richard Bonanno, vicepresidente de Poder 105.3.



Mayor cobertura

Carlos García, presidente de la entidad destaca el alcance de la estación FM, la cual junto a Radio Líder 1030AM, serán estaciones hermanas: “Ahora con la FM contamos con la mayor cobertura posible, la más amplia de toda la región: de las radio AM, Radio Líder es la que tiene más alcance a nivel local y de las radio FM, la Poder 105.3 es la más grande de todas”.

Bonanno agrega “Poder 105.3 tiene 50.000 watts de potencia, es decir cubre zonas tan amplias como Winston-Salem al norte del estado, siendo la radio número uno de esa área, y en Carolina del Sur llegamos a lugares como Spartanburg y Greenville, además de toda el área de Charlotte, Concord, Kanapolis, HighPoint, Thomasville, entre otras”.

Cambios

Poder 105.3 conservará su formato de música regional mexicana, parte de la programación se mantendrá con el personal que ya trabaja en la estación, sin embargo se realizarán cambios.

“Evidentemente pensamos en la parte humana, en el personal que ya ha estado trabajando en la estación para que se quede y además sumaremos nuevo personal para completar el equipo. Cuando comenzamos con

Radio Líder eramos cuatro, hoy somos 22. Aquí empezamos con nueve personas y creo que afuera hay mucho talento que hay que darle una oportunidad”, dice Bonanno.

Se anticipan varias promociones y sorpresas para los oyentes, actualmente cuentan con un concurso que regala 1,053 dólares a los radioescuchas, además de la entregar boletos para conciertos, bailes, partidos de fútbol y eventos VIP para conectar a los oyentes con varios artistas.

Socios

Richard Bonanno es futbolista de carrera, llegó a Charlotte en 1996 a abrir un restaurante. Bonanno, quien además fue editor deportivo en La Noticia, incursiona en el mundo de la radio en 1999 en Radio Líder y luego en otras estaciones radiales en donde eventualmente se vincula con el área de las ventas, en donde encuentra su pasión.

Roble Zárate trabajó con el cantante y empresario Alex Ruiz colaborando en la realización de eventos. Roble incursionó como locutor en Radio Líder, luego pasó a trabajar en el área administrativa con Davidson Media Group, en donde adquirió experiencia trabajando prácticamente en todas las posiciones que existen dentro de la estación durante los últimos 10 años. Ahora es socia de las dos estaciones y su Directora Administrativa.

Carlos García es un destacado empresario quien se graduó como ingeniero mecánico en Carolina del Norte, sin embargo se vinculó al trabajo corporativo en grandes empresas como General Electric o IBM en el manejo de cuentas. Es presidente de la estación, en donde cumple una función directiva en el manejo de estrategias.

Programación y locutores

- De 6:00 a 10:00 a.m. el “Pico de Oro”, con el “Travieso” y la “Loba”.
- De 10:00 a 11:00 a.m. Roble Zárate.
- De 12:00 p.m. a 3:00 p.m. música y complacencias (se anticipa una sorpresa en la conducción de este espacio).
- De 3:00 a 7:00 p.m. el “Tequilero”.
- De 7:00 p.m. a 8:00 p.m. el programa Poder Deportivo.
- De 8:00 p.m. a 12:00 a.m. “Winnie de la Sierra”.

ROBERT J. DEWEY, P.A. ABOGADO

30 años de experiencia



- Accidentes de auto / tránsito
- Accidentes de trabajo / laboral
- Defensa criminal
- Tickets de tránsito

Consulta GRATIS



Robert J. Dewey ABOGADO



Gloria Asistente Legal

Llámenos: Gloria ó Maria

Hablamos español

704-377-3737

3800 Monroe Rd., Suite B, Charlotte, NC.



Centro Médico Latino

Personal médico completo en español

Dr. Carlos M. Rish MD

GUIDADO PARA TODA LA FAMILIA

GUIDADO PARA LA MUJER

- Exámenes de Papanicolao
- Exámenes de seno y ordenes de mamograma
- Manejo de la Menopausia y Pre-Menopausia
- Biopsia Uterina
- Tratamiento de Papanicolao anormal
- Tratamiento para infertilidad
- Sangrado Anormal
- Planificación Familiar
- Cuidado Prenatal

GUIDADO PARA LOS ADULTOS Y TERCERA EDAD

- Hipertensión
- Diabetes
- Hemorroides
- Enfermedades de la piel
- Enfermedades Venereas
- Próstata
- Electrocardiogramas
- Cirugía menor
- Colesterol
- Control de peso

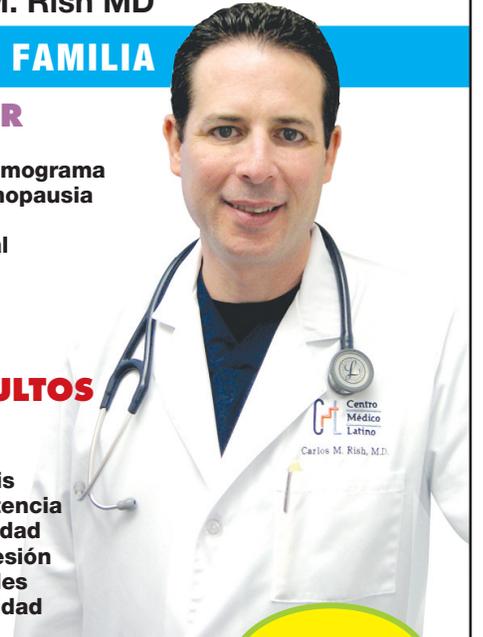
- Asma
- Artritis
- Impotencia
- Ansiedad
- Depresión
- Tiroides
- Obesidad

Exámenes de laboratorio completo para detectar todo tipo de **cancer**

- Examen de Sangre completo por solo **\$65.00**
- Examen físico para adultos
- Examen de Papanicolao **\$55.00**

Llame para hacer su cita

Vacunas de **Influenza y H1N1** disponibles



Carlos M. Rish, M.D.

CHARLOTTE

704-333-0465

704-333-0460

704-494-7085

1928 Randolph Rd, Suite 208
Charlotte, NC 28207

Horario en Charlotte

Lunes a viernes 9 a.m. - 5 p.m.
Sábado 9 a.m. - 2 p.m.

Horario en Monroe

Martes de 9 a.m. - 5 p.m.

MONROE

704-776-4812

1661 Walkup Ave., Suite F
Monroe, NC 28110

Aceptamos tarjeta de crédito, debito y pago en efectivo.

BANCARROTA — ACCIDENTES DE AUTO

- CAPÍTULOS 7 & 13
- ELIMINACIÓN DE DEUDAS
- EVITAR EJECUCIÓN HIPOTECARIA
- ACCIDENTES DE TRABAJO Y PERSONALES

¡ESPECIALES!

- Divorcio sencillo (\$250)
- Violaciones de tráfico desde \$250



www.handslawonline.com

HANDS LAW OFFICE PLLC

Put Your Concerns in the Right Hands!

3558 N. Davidson St., Charlotte, NC 28205

Ayudamos a personas a declararse en bancarrota por medio de los códigos de bancarrota.



David, W. Hands, Esq

Se habla español

704-248-7976

Preguntar por Judith Cruz

fax: 704-248-2866

Paradise International Travel

Envíos y Vuelos a Cuba
¡Especial! Del mes de Mayo

★ **Havana \$8.00 Lb** ★ **Interior \$10.00 Lb**

\$415 Desde Fort Lauderdale, a través de Las Bahamas a Cuba.

ADemás:

- Envíos de dinero a Cuba, entrega en 24 a 72 horas
- W-7
- Traducción
- Servicios Notarial
- Page Plus Celular. Sin contrato \$44.95 ilimitado
- Renovación de Pasaportes

¡Lo referimos para información amplia sobre vuelos!

704-333-1910
Fax 704-333-1980
2005 Central Ave. Charlotte, NC 28205
email: paradiseint-travel@msn.com

¿Quiere vender su carro?
Ponga un aviso clasificado en el
704-568-6966

Caldwell Bilingual Preschool Inauguran nueva sede de Escuelita Bilingüe

Rosario Machicao

“Este otra sueño hecho realidad”, dijo Bárbara Cantisano, directora del Central Avenue Bilingual School, conocida como la “Escuelita Bilingüe” el pasado miércoles 26 de mayo, cuando inauguró su nueva sede

que llevará el nombre de Caldwell Bilingual Preschool.

Este nuevo local se hizo realidad con la ayuda de los fondos de Smart Start y Caldwell Memorial Presbyterian Church y con el apoyo de los

zaron sus clases el 16 de febrero en el anterior local y que lo terminarán a fines de junio en este nuevo local.

De 15 a 130 niños

“Empezamos la “escuelita” con 15 niños en 1999 y al paso de los años, muchos padres han querido que sus hijos estudien con nosotros”, dijo la directora. Es así que en el local de Central Avenue estudian 96 niños en dos horarios: 48 van por las mañanas y 48 por las tardes.

“Los últimos años hemos tenido un gran lista de espera y por lo que nos animamos a abrir una nueva sede y esta iglesia nos dio un regalo de Dios al compartir sus locales con nosotros”, dijo emocionada Cantisano.

Los niños entre tres y cinco años que asisten a Caldwell Bilingual Preschool estarán divididos en dos clases donde aprenderán inglés, sociabilidad y conceptos académicos para estar listos para ingresar a kinder.

Para supervisar el buen funcionamiento de los dos locales, tanto Cantisano como María Antonieta Cardarelli estarán en ambos a distintas horas.



Para el próximo año escolar, la “escuelita bilingüe” invita a los padres a llamar al 704-333-2024 para inscribir a sus hijos, quienes podrán estar en uno de las dos sedes.

padres de familia y profesores, quienes pintaron y arreglaron las instalaciones de este nuevo centro educativo.

Cantisano dijo que esta nueva sede de la entidad sin fines de lucro, albergará a 34 niños, quienes empe-



FATHER'S DAY COUNCIL PRESENTA

EL PADRE DEL AÑO PREMIOS 2010

A BENEFICIO DE American Diabetes Association.



BRETT C. CARTER
Presidente
Duke Energy Carolinas, LLC
Originario de Pittsburgh, Brett ha sido presidente de Duke Energy en Carolina del Norte y Carolina del Sur desde el año 2008, sirviendo a 2.4 millones de clientes. Es miembro de Leadership Charlotte y recibió el premio Whitney M. Young de Urban League of the Central Carolinas. Brett y su esposa Beckie son padres de Brooke de 15 años, Brett Jr. de 12 y Braxton de 8.



KEVIN ALAN HENRY
Vice Presidente y Director General de Recursos Humanos
Lance, Inc
Con 30 años de experiencia en Recursos Humanos, Kevin se unió recientemente a Lance para manejar el Departamento de Recursos Humanos, de comunicaciones y asuntos comunitarios. Pertenece a la junta de la escuela de negocios McColl de Queen's University, ha sido presidente de la junta directiva de Urban League y en el 2009 ganó el premio Whitney M. Young. Es Vice presidente de Charlotte Latin School. Kevin y su esposa son padres de dos niños: Tyler de 12 años y Taylor de 8.



THOMAS E. SKAINS
Director, Presidente y Jefe Ejecutivo
Piedmont, Natural Gas
Tom trabaja en Piedmont Natural Gas y se mudó a Charlotte en 1995, donde pertenece a las juntas directivas de la Cámara de Comercio de Charlotte y United Way, también es presidente de la junta de Providence Day School. Fue presidente de la junta de la American Gas Association a nivel nacional y es miembro de la corporación de Johnson Wales University. Tom y su esposa, Sherry son padres de Lindsay de 27 años, Rachel de 23 y Samantha de 21.



H.A. (HUMPY) WHEELER
Fundador
The Wheeler Company
Humpy está cumpliendo 50 años de ser veterano de carreras de autos -33 de los cuales ha estado en Charlotte Motor Speedway- Ahora está al frente de una de las principales compañías de consultoría de este deporte en todo el país. Forma parte del prestigioso Salón Internacional de la Fama de NASCAR, ha trabajado en el mundo de las carreras de auto, desde carros Indy hasta fórmula Uno y es una leyenda de NASCAR. Humpy y su esposa Pat, tienen tres hijos: Patti de 46 años, Tracy de 44 y Trip de 42.



3 WBTV ON YOUR SIDE
Maureen O'Boyle
Maestra de ceremonias
Presentadora de WBTV

American Diabetes Association.
Nuestra misión
Prevenir y curar la diabetes y mejorar las vidas de todas las personas afectadas por la diabetes.
La misión de Father's Day Council
Identificar y honrar a padres, quienes hayan demostrado la capacidad de equilibrar sus vidas personales, servir como modelos de conducta para sus hijos y ayudar a adquirir un impacto positivo en sus comunidades. Aumentar fondos en las Cenas de Premiación para el Padre del Año en beneficio de la American Diabetes Association.
Viernes 18 de junio del 2010
The Westin Charlotte
Recepción - 6:30 p.m.
Cena y Programa - 7:30 p.m.
Entradas: \$175/cada una.
Traje de esmoquin (opcional)
Para más información, contactar a Dianne Roth,
American Diabetes Association
Teléfono: 704-373-9111 Ext. 3261
droth@diabetes.org



PATROCINADORES

The Chris & Susan Kearney Foundation | SPX | Don & Cathy Canterna | The DiMiccio Family

Carolina WEEKLY | Diamond's Direct | La Noticia | POWER PARTNERS | 3 WBTV ON YOUR SIDE | Charlotte WOODLINE

¿Es la desobediencia civil la mejor estrategia para los inmigrantes?



Maudia Meléndez
Directora Jesus Ministry Inc.

Desde el año 1998 he estado activamente luchando con otros grupos por la reforma migratoria. En este tiempo he conocido legisladores que han querido ayudar al inmigrante, para más tarde darle la espalda, he conocido a ciudadanos americanos que nos apoyan y que luego se nos oponen.

He conocido líderes locales que una vez abrazaron al inmigrante, especialmente cuando había la necesidad de desarrollar una infraestructura, tanto de edificios como de carreteras que eran necesarios para nuestro estado, en el momento de la necesidad estuvieron muy cerca de nosotros y los considerábamos amigos, pero hoy los inmigrantes los buscan y no están.

A través del tiempo los inmigrantes han sufrido discriminación, han visto odio racial y lo que es peor, la total indiferencia de un pueblo que se ha beneficiado de la mano inmigrante.

Todo esto que he mencionado, ha llevado a muchos casi hasta la desesperación, simplemente porque luego de más de 10 años de lucha todavía estamos con la incertidumbre de saber quien será el líder nacional, incluyendo al presidente Barack Obama, que será el campeón que alzará su voz y no importando la opinión pública o su puesto legislativo, se levante fuertemente y luche por este pueblo vulnerable, así como lo hizo el presidente Abraham Lincoln, cuando vio las injusticias que se cometían en contra de los esclavos. No importándole nada, y aun sabiendo que lo que hacía le podía costar la vida, le dedicó su tiempo, amor y energía a esta causa, para que hoy nuestros hermanos afroamericanos y quizá nosotros mismos, estuviésemos libres de la esclavitud en Estados Unidos.

Entiendo la frustración de no ver avances en nuestra causa, pero hoy por hoy los inmigrantes luchan más fuerte que nunca por la deseada reforma migratoria y se han creado estrategias para esti-

mular a aquellos que pueden hacer cambios en la ley.

Uno de estos estímulos es cuando muchas personas decidirán no acatar las leyes civiles y exponerse aún a ser encarcelados. Esta estrategia fue usada años atrás, cuando los hermanos afroamericanos buscaban ser aceptados como cualquier otro ciudadano y que tuviesen el derecho de votar.

Personalmente pienso que nuestra comunidad en Carolina del Norte, al contrario de otras comunidades en Estados Unidos, no está lista para esa estrategia.

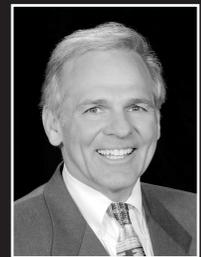
Doy mis razones: Primero porque en Carolina del Norte buena parte de los inmigrantes son la primera generación que han llegado, no conocen este tipo de estrategias políticas, sería pedirles que se tiren a nadar en seco, los hijos de esta generación son muy jóvenes y no entienden todavía las consecuencias de esta estrategia.

No hemos tenido suficiente tiempo ni recursos para educar a la comunidad sobre la desobediencia civil, por tanto como persona que ha servido por años esta comunidad inmigrante y que anhela de todo corazón una reforma migratoria, puedo decir que la estrate-

¡Su abogado en el Condado de Gaston!

- Accidentes de automóvil
- Muertes por negligencia
- Lesiones personales
- Lesiones laborales
- Problemas de tránsito

T.J. Solomon II
ABOGADO



Consulta GRATIS

516 S. New Hope Rd.

Gastonia, NC 28052

704-865-4400

HABLAMOS ESPAÑOL

© Copyright La Noticia

gia de la desobediencia civil es muy prematura para nuestra comunidad y necesitamos más información y personalmente no estaré participando en tal acto. Dejando claro esto, pido a quienes quieran hacerlo, que entiendan perfectamente las persecuciones de una decisión como esta.

info@jesusministrytoday.org

TRAER EL ESTADIO A TU SALA

COPA MUNDIAL SOUTH AFRICA 2010 POR SÓLO **\$19.99** al mes

¿Porqué pagar más?



DishLATINO Clásico

CON MÁS DE 105 CANALES



Y MUCHOS MÁS

CANALES LOCALES



DONDE ESTÉN DISPONIBLES

AHORA con



centroaméricatv

¡GRATIS!
HBO & Showtime
por 3 meses

Ahora si, de verdad **Todos Califican!**
Sin Social, Sin Tarjeta, Mal crédito

¡Suscríbete hoy mismo!
704-408-7202



PAQUETES DESDE **\$24.99** al mes

Se buscan instaladores y vendedores

Regalamos el 3er. mes de servicio

Instalación gratis hasta 4 habitaciones, grabadora digital y receptor de alta definición.

INSTALACIÓN PROFESIONAL

La Noticia™

The Spanish-Language Newspaper

Presidente

Alvaro Gurdíán

Directora

Hilda H. Gurdíán

Editor

Diego Barahona A.
dbarahona@lanoticia.com

Reportera y editora de Primera Fila

Rosario Machicao
romy@lanoticia.com

Escritores

Jordan G. Forsythe
Maggie Giraud
Russell B. Hilliard, Sr.
María Marín
Maudia Meléndez
Carmen Alicia Moncayo
María Noriega
Eneida Orama
Aura María Gavilán Posse
Jennifer Roberts
Eleazin Rubio

Recepción

Rosie Carrillo

Gerente de Publicidad en Español

Rosario Herrera
rherrera@lanoticia.com

Ejecutivos de Cuenta

Carlos Herrera
cherrera@lanoticia.com

Coordinadora de publicidad

Anyel Antonio

Directora de Arte

María E. Benton

Diseño Gráfico

Mario F. Castro

Director de Informática

Alvaro Gurdíán Jr.

Administración

Alejandrina Rosales

Director de Circulación

Alvaro Gurdíán

Distribución

J. Guillermo Martínez
Eduardo García
Jorge García
Edgar Silva Rodríguez

La Noticia™

5936 Monroe Road
Charlotte, NC 28212
Tel: 704-568-6966
Fax: 704-568-8936
www.lanoticia.com

La Noticia no asume responsabilidad sobre el contenido de los artículos o de los avisos. Las opiniones expresadas por los colaboradores son de exclusiva responsabilidad de sus autores, La Noticia no se solidariza necesariamente con dichas opiniones.

Las contribuciones una vez recibidas son propiedad de La Noticia, no se devuelven y están sujetas a edición por razones de aclaración de idea o falta de espacio.

La Noticia is not responsible for the content of third party articles and ads.

Opinions expressed in by-lined articles and letters are those of the writers do not necessarily represent the opinions of La Noticia. No portion of La Noticia, including editorial features, advertising or artwork may be reproduced in whole or part without written permission of the publisher.

Circulación es auditada por:

AUDIT PENDING



¡La vida latina en auge!

Russell B. Hilliard, Sr.

La economía de Estados Unidos crece y se aleja del desastroso precipicio del 2007-2008. La burbuja económica inicial explotó como resultante directa de la avaricia y de dos guerras que han alcanzado ya un costo mayor al de tres trillones de dólares y por sobre seiscientos mil vidas humanas (Times 2/23/08). Mientras se está recuperando de esta nefasta curva económica (la peor recesión desde la Gran Depresión Americana), una lucha indudablemente cuesta arriba, los negocios latinos y las mejoras de servicios profesionales están creciendo rápidamente, a saber, en pleno auge.

Cualquier persona que viaja en Carolina del Norte puede percatarse y ver como surgen nuevos negocios latinos cada semana. En tan solo una calle de un pueblo, existen dos salones de belleza, una tienda de víveres bastante grande, y tres restaurantes de comida de estilo mexicano. Este auge de negocios latinos ha crecido en Carolina del Norte alcanzando ya más de 9,000 negocios. Junto como empresas agrícolas, en algunas de las cuales sus propietarios son latinos, las mecánicas de reparación automotriz, las industrias de servicios, mercados comerciales y tiendas lo son también. Éstos 700,000 a 1,000,000 de latinos están sumando con su aporte aproximadamente dieciocho mil millones de dólares a la economía estatal.

En áreas tales como los bienes raíces, investigación, leyes, medicina, deportes, y tantas otras profesiones, el número de latinos es maravillosamente cuantioso y emocionantemente amplio. Un sentido de profundo gozo interno, así como también de un profundo orgullo se levanta en el pecho de aquellos que provienen de un trasfondo cultural latino, gozo que es plenamente compartido por muchos ciudadanos que no son latinos.

En un artículo publicado acerca de Luis Portillo, John Boyle escribió acerca de un empresario que es propietario de su propio taller de reparación automotriz. El Sr. Boyle halla gran valor en este

espíritu emprendedor empresarial, y notó también que, acorde con la Agencia de Censo de Estados Unidos, existían 1.6 millones de negocios de propietarios latinos en el 2002, y que esta cifra tiene una tasa de crecimiento que “triplica aquella de la del promedio nacional” (Citizen-Times).

En esta ciudad cercana a las montañas existían en el año 2000, quizás diez a veinte negocios latinos. Ahora más de cien negocios latinos están laboriosamente funcionando como las abejas en busca del néctar que ofrecen las flores en botón del “sourwood” de Asheville. Se encuentra vida y movimiento, un grato deseo y voluntad de compartir en esta nación de libertad y esperanza.

El Departamento de Agricultura de Estados Unidos, reporta que el número de granjeros latinos ha crecido significativamente en los recientes años. Estos granjeros son ejemplos vivos del significado de las palabras “De Propiedad Americana”, puesto que han logrado pasar de ser obreros a propietarios. Están participando conjuntamente con granjeros estadounidenses en la ardua labor de producir frijoles, melones, lechuga, pimientos y tomates, mientras que otros latinos producen ganado, fruta, grano y uvas.

Otro ejemplo sobresaliente de este espíritu empresarial se encuentra en Charlotte: Son precisamente quienes publican “La Noticia” y cientos de otros negocios y profesionales latinos notables que avanzan en la Ciudad Reina.

La vida latina está ciertamente en crecimiento para los inmigrantes que tienen una tarjeta de trabajo. Si los diez o doce millones de inmigrantes que no poseen esta tarjeta se les concediera una mediante la reforma comprensiva de inmigración, la economía de los Estados Unidos sería bendecida con miles de negocios, doctores, granjeros, abogados, y científicos nuevos.

¡La economía de este país podría ser afianzada y estabilizada aún más y mejor si es que tan solo los ciudadanos abrieran sus brazos pare recibir la bendición!

[Traducción por Carmen Alicia Moncayo]

Latin Life Is Booming!

Russell B. Hilliard, Sr.

The economy of the United States is growing and moving away from the near disastrous precipice of 2007-2008. The earlier economic bubble burst as a result of greed and two wars, which have already cost over three trillion dollars and over six hundred thousand lives (Times Online 2/23/08). While the recovery from this grim economic downturn (the worst recession since the Great American Depression) has been an uphill struggle, Latin business and professional advances have been growing rapidly, if not to say booming.

Any person who travels in North Carolina sees new Latin businesses appearing weekly. On just one street in a small Tar heel town, there are two Latin beauty salons, one large Latin grocery store, and three Mexican-style restaurants. This boom of Latin businesses has grown already to over 9,000 in North Carolina. Along with farm enterprises, many of which are now owned by Latins, automotive repair shops, the service industry, and commercial markets and stores, the 700,000-1,000,000 Latins are now adding approximately eighteen billion dollars to the state's economy.

In the areas of dentistry, entertainment, law, medicine, real estate, research, sports, and many other professions, the number of Latins is amazingly long and excitingly wide. A sense of inner joy and profound pride rise up in the breast of those who are from a Latin culture as well as within many citizens who are not Latins.

In an article published about Luis Portillo, John Boyle wrote of an entrepreneur who owns his own automobile repair shop. Mr. Boyle found great value in this entrepreneurial spirit, and noted

that, according to the U. S. Census Bureau, there were 1.6 million Latin-owned businesses in 2002, and that this number is growing at “triple the rate of the national average” (“Citizen-Times”).

In this city near the mountains, in the year 2000 perhaps there were ten to twenty Latin businesses. Today over one hundred Latin businesses are humming in Asheville like the bees seeking nectar from the sourwood blossoms. There is found life and movement, a glad willingness to share in a land of freedom and hope.

The U. S. Department of Agriculture reports that the number of Latin farmers has grown significantly in recent years. These farmers are living examples of “American Owned,” for they have moved from being workers to owners. They are participating with American farmers in producing beans, cantaloupes, lettuce, melons, peppers, and tomatoes, while other Latins produce cattle, fruits, grain and grapes.

Another outstanding example of this entrepreneurial spirit is found in Charlotte, precisely in the gifted publishers of “La Noticia” and in hundreds of remarkable Latin businesses and professionals who are advancing with the Queen City.

Latin life is, indeed, growing in North Carolina for the immigrants who have a card called a “work permit.” If the ten or twelve million immigrants who do not possess this card could only receive one through comprehensive immigration reform, the economy of the United States would be magnificently graced with thousands of new businesses, doctors, farmers, lawyers, and researchers. The economy of this country would be further stabilized and strengthened if citizens could only open their arms to receive the blessing!

Comuníquese con La Noticia - Nos encanta saber de usted:

Tratamos en lo posible de no cometer errores ortográficos o de otra naturaleza. Sin embargo si nota un error. Por favor llámenos al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una idea para un artículo?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

¿Tiene una foto para publicar en La Noticia?

Llame al 704-568-6966 ext. 117 o envíenos un correo electrónico a editor@lanoticia.com

o por correo a:

Editor

La Noticia

5936 Monroe Road. Charlotte, NC 28212

Para poner avisos clasificados

llame al 704-568-6966 ext. 100
pregunte por Rosie Carrillo

Para poner un aviso desplegado

comuníquese con:

Rosario Herrera: 704-965-9443 rherrera@lanoticia.com
Carlos Herrera: 704-965-9384 cherrera@lanoticia.com

Para suscripciones

Llame a Rosie Carrillo 704-568-6966 ext. 100

Tarifas de suscripción

6 meses \$39 • 1 año \$78 • 2 años \$156 • 3 años \$234

La Noticia, cada vez más cerca de la comunidad.



savings without sacrifice

Los precios son válidos del 9 al 22 de junio de 2010

¡Agasajemos a los padres y a los graduados!



fuelperks!

bonus!
REWARDS

ONLY AT BI-LO
Sweet Dreams
CUSTOM CAKES

Obtenga **10¢** más de descuento **POR GALÓN**
en combustible cuando utiliza su **BONUSCARD®**
para comprar cualquier torta Dulces Sueños de **\$14.99**
o más en la panadería.

Diga, "¡Gracias papá!" y "¡Buen trabajo graduado!"

y ahorre **\$5.**

Compre 2 tarjetas iTunes de cualquier tipo y obtenga \$5 de descuento en una orden de compra futura con su **BONUSCARD®** de BI-LO.



Oferta válida del 6 al 19 de junio de 2010.

La compra se debe realizar en una única transacción. Límite de un cupón por transacción. Los cupones se imprimen en la caja. Consulte las restricciones de la oferta en el cupón. Consulte las tarjetas de regalos para ver los términos y las restricciones correspondientes.

Agasajemos a todos los padres y graduados

El día del padre es el domingo 20 de junio



Compre varias y **AHORRE**

- Compre 2 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$1
- Compre 3 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$2
- Compre 4 tarjetas de cualquier tipo y ahorre \$3

Inmigración™

La Noticia

Obama:

“Soldados no resuelven problema de inmigración ilegal”

El presidente Barack Obama, afirmó el 27 de mayo que el envío de 1.200 soldados de la Guardia Nacional a la frontera con México “no va a resolver” la inmigración ilegal y pidió el apoyo de los republicanos para lograr la reforma.

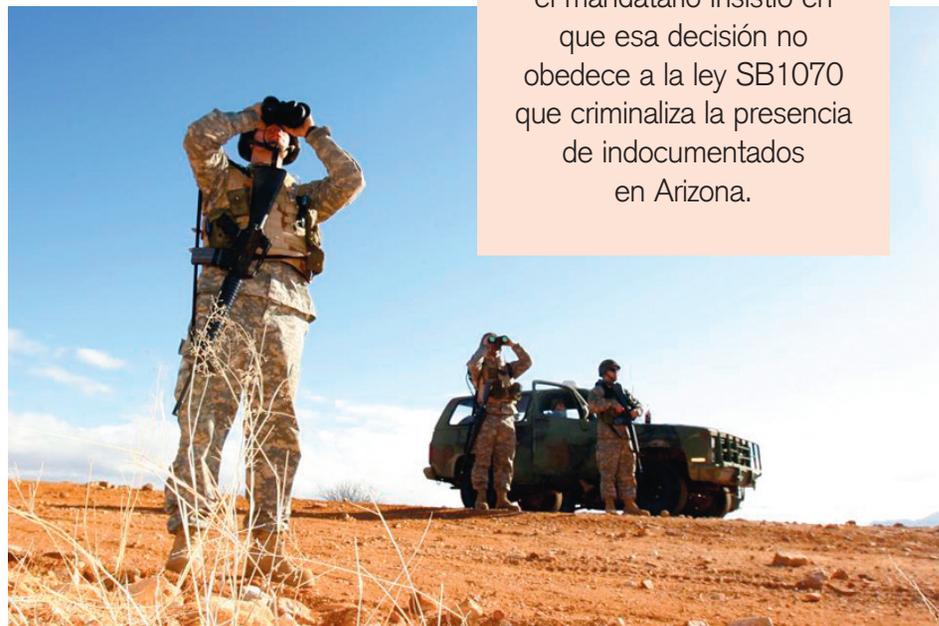
“No resolveremos el problema únicamente con el envío de la Guardia Nacional”, dijo Obama durante una rueda de prensa en la que pidió “un

marco migratorio ordenado, justo y humano”.

Ley de Arizona

Al defender el envío de los soldados de la Guardia Nacional a la frontera de más de 3.200 kilómetros, el mandatario insistió en que esa decisión no obedece a la ley SB1070 que criminaliza la presencia de indocumentados en Arizona. Los senadores republicanos, entre ellos el ex candidato presidencial

Al defender el envío de los soldados de la Guardia Nacional a la frontera de más de 3.200 kilómetros, el mandatario insistió en que esa decisión no obedece a la ley SB1070 que criminaliza la presencia de indocumentados en Arizona.



Todos los casos de Inmigración

Sirviendo a la comunidad latina con honestidad y profesionalismo



Andrés Licia Raquel Jackie Jordan

ABOGADOS DE INMIGRACIÓN

Llame para una consulta con
los Abogados Jordan Forsythe y Andrés López

Nos especializamos en cada proceso de inmigración, incluyendo:

- Peticiones familiares
- Peticiones a través de empleo
- Ciudadanías
- Deportaciones

704-522-6363

756 Tyvola Rd. Ste. 160
Charlotte, NC 28217

CONTACTO DIRECTO CON LOS ABOGADOS
Resultados Efectivos para Ud.
Estrategias Creativas • Éticos y Confiables
Servicios Económicos

www.FLRimmigration.com

John McCain, se han volcado a favor de la ley de Arizona y ahora insisten en que primero se tiene que reforzar la seguridad fronteriza. Obama reiteró su oposición a la SB1070 y su temor de que, ante la inacción del Congreso sobre una reforma migratoria integral, haya una mosaico de “50 leyes distintas sobre inmigración en Estados Unidos”.

El Gobierno federal es el único que tiene la autoridad de hacer cumplir las leyes de inmigración y la ley de Arizona ha suscitado el repudio de México y el resto de los países latinoamericanos y de grupos cívicos en todo el país.

También ha provocado que un creciente número de ciudades y organizaciones se sumen a un boicot económico hasta que se anule la ley de Arizona.

Obama dijo que, como presidente no apoya “los boicots”, al tiempo que repitió su llamamiento para que los republicanos apoyen los esfuerzos para una reforma migratoria, como lo hicieron en 2007.

No irán soldados

El Senado derrotó el 27 de mayo una enmienda republicana para el despliegue de 6.000 soldados de la Guardia Nacional a la frontera con México, en el marco de una medida de gastos suplementarios para las guerras en Irak y Afganistán.

La enmienda, presentada por el

senador de Arizona y ex candidato presidencial John McCain, sólo logró el apoyo de 51 senadores, nueve menos de los necesarios para que la medida fuese incorporada en el proyecto de ley de gastos suplementarios por 59.000 millones de dólares.

McCain, que afronta una lucha por su supervivencia política de cara a las primarias republicanas de agosto próximo en Arizona, fue un coautor de la fracasada reforma migratoria en 2007 y ahora insiste en la seguridad fronteriza primero.

Al final, 39 de los 40 republicanos presentes en el pleno del Senado votaron a favor de la enmienda de McCain, y sólo 12 demócratas la apoyaron.

Por su parte, el senador Bob Menéndez, dijo que la enmienda de McCain busca “militarizar la frontera” y repite la “locura” de esfuerzos anteriores de aumentar la presencia militar en la frontera sin que eso surta el efecto deseado.

En 2006, el entonces presidente George W. Bush autorizó el despliegue de 6.000 soldados de la Guardia Nacional, de forma rotativa y durante dos años, y la inmigración ilegal se redujo brevemente.

La propuesta de Obama fue interpretada como un gesto para recabar apoyo republicano a la reforma migratoria pero, por ahora, ningún republicano la apoya.



DUDAS del inmigrante



Jordan G. Forsythe

Después de muchos años me llegó la residencia permanente y pienso viajar a mi país de origen por un mes. ¿Qué papeles tengo que llevar tanto para salir como para volver a entrar a Estados Unidos?

¡Felicitaciones por su residencia! Para poder viajar usted debe poseer un pasaporte vigente y su tarjeta de residente. A su regreso, será inspeccionado por los funcionarios de aduanas ó CBP (Customs and Border Protection) y ellos estamparán su pasaporte indicando que usted es un residente permanente.

Me doy cuenta de que sólo está planeando unas vacaciones de pocas semanas, pero quiero informarle que cualquier viaje fuera del país, por más de 6 meses, se presume que usted ha abandonado su residencia permanente y una ausencia de Estados Unidos por un año o más trae como consecuencia que usted pierda su residencia. Planifique y disfrute su viaje.

Una persona anciana, que no sabe leer ni escribir y que ha sido residente legal por varios años ¿tiene posibilidades de aplicar para la ciudadanía?

Para solicitar la ciudadanía una persona debe tener por lo menos 18 años de edad, ser un residente permanente por 5 años, tener buen carácter moral y poder hablar, leer y escribir inglés en un nivel básico.

Hay excepciones para personas mayores o consideradas de la terce-

ra edad. Estas excepciones incluyen que no se exige saber inglés, en caso de que una persona aplique para la naturalización y tiene 55 años o más y ha vivido en Estados Unidos como residente legal por 15 años.

Otro caso puede ser si el solicitante tiene 50 años de edad y ha vivido en Estados Unidos como residente legal por 20 años.

La persona también debe pasar una prueba acerca de la historia y de conocimiento sobre el gobierno de Estados Unidos. Se puede pedir una consideración especial si la persona tiene 65 años de edad o más. El solicitante también debe jurar lealtad a Estados Unidos.

Usted debe discutir su caso con un abogado de inmigración para determinar si hay alguna otra razón por la cual no debe solicitar la naturalización. Los problemas más comunes incluyen viajes extendidos fuera de Estados Unidos (seis meses o más), historia criminal y otros detalles que pueden causar un problema para probar su buen carácter moral, como por ejemplo no pagar impuestos o no pagar la manutención de sus hijos.

Jordan G. Forsythe
Abogada

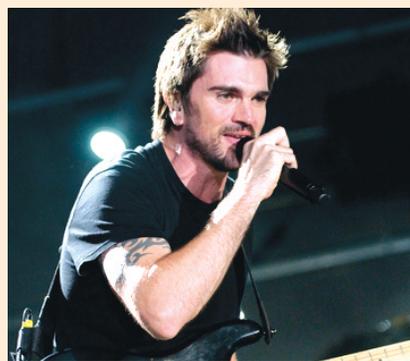
756 Tyvola Road, Suite 160
Charlotte, NC 28217
Oficina: (704) 522-6363
Celular: (704) 280-7561
www.FLRimmigration.com

Deje sus preguntas para este segmento al 704-568-6966 extensión 117, ó escribanos a 5936 Monroe Road, Charlotte, NC, 28212 ó al correo electrónico: editor@lanoticia.com. Las respuestas aparecerán publicadas en La Noticia.

Artistas latinos llaman al boicot contra ley de Arizona

Artistas como Juanes, Café Tacvba, Michael Moore o Calle 13 firmaron una carta en la que apoyan un boicot contra el estado Arizona para protestar por la nueva ley migratoria que criminaliza a las personas indocumentadas en ese territorio, según un comunicado difundido el 26 de mayo.

La iniciativa corrió a cargo del cantante Zack De La Rocha del grupo Rage Against the Machine y en ella se invita a cualquier artista del mundo a que se sume a la causa para impedir que su “poder económico colectivo se use para ayudar a las violaciones de derechos civiles y humanos que causará la odiosa ley de Arizona”.



Artistas como Juanes firmaron una carta en la que apoyan un boicot contra el estado Arizona.

No harán conciertos

“No vamos a tocar en Arizona”, concluye el documento en el que junto a De la Rocha aparecen Juanes, Café Tacvba, Michael Moore, Calle 13, Kanye West, Massive Attack, Joe Satriani, Los Tigres del Norte, Conor Oberst, Rise Against o Sonic Youth, entre una veintena de nombres. “Los fanáticos de nuestra música, nuestras historias, nuestras películas y nuestras palabras pueden ser parados y hostigados cada día por el hecho de ser morenos o negros, o por la forma de

hablar, o por la música que escuchan”, afirmó De la Rocha en su misiva.

“Personas pobres como algunos de nosotros solíamos ser podrían ser obligadas a vivir en un constante estado de miedo mientras simplemente intentan encontrar trabajo y sobrevivir”, comentó el cantante en referencia a la aprobada ley SB 1070 que está previsto que entre en vigor en julio.

Jenni Rivera cantará contra ley de Arizona

La “diva de la banda”, Jenni Rivera, anunció que cantará el 29 de mayo en pro de una marcha de Phoenix a Washington contra la ley SB1070 de Arizona que permite a la policía detener a cualquier sospechoso de ser inmigrante indocumentado.

“Que vea el presidente (Obama) que vamos en serio y que hagan las cuentas si le está afectando (el boicot económico a Arizona) o no”, afirmó la cantante en una conferencia de prensa.

Rivera nació en Estados Unidos y es hija de inmigrantes mexicanos que atravesaron ilegalmente la frontera. “Mi madre estaba embarazada de mí cuando cruzó”, reveló.

La cantante, una de las artistas más populares entre la comunidad latina, es una más de las voces que desde el medio artístico se ha opuesto a la regulación aprobada en Arizona.

Los Tigres del Norte, popular grupo mexicano que vive en Estados Unidos y está considerado como el máximo exponente de la música norteña, también llamó recientemente a hacer frente común contra la norma.

Rivera, no obstante, explicó que preferiría no cancelar conciertos suyos en Arizona, como se ha propuesto desde algunos sectores.

45 CANALES EN ESPAÑOL

dish NETWORK Especial **2 cajas \$19.99 al mes** ¡AHORRE!

Reinstalaciones! De 1 a 2 cajas \$30 de 3 a 4 cajas \$40

Hasta 4 recibidores **También HD-DVR** desde **\$29.99 al mes** ¡Suscríbete ya!

univision centroamérica GOL DIRECTV PARA TODOS

V & V Satelites Seriedad y respeto

704-957-0938 • 704-712-2692

Sary's Travel & Tax Services

AGENCIA DE VIAJES Y TAXES 24HRS-W7

Somos agentes autorizados por el IRS y mucho más...

- Boletos de avión y autobus
- DMV-Placas-Titulos-Seguros
- Interpretación (corte-inmigración)
- Notary Public (carta poder, permiso de viaje, traducciones)
- Envios de dinero (intermex) fax, copias
- Tramites para apertura de negocios

704-900-2933 **704-631-9562**

5104 South Blvd., Charlotte, NC 28217 5309 E. Independence Blvd., Charlotte, NC 28212

Congresista acusa a Obama de falta de "valentía política" en inmigración

El congresista demócrata Luis Gutiérrez opinó el 30 de mayo que el presidente Barack Obama, aún no ha demostrado la "valentía política" necesaria para poner en marcha una reforma migratoria exhaustiva.

En declaraciones al programa de la cadena de televisión NBC "Meet the Press", el congresista, uno de los defensores más insistentes en el Capitolio de la necesidad de la reforma migratoria, se preguntó si el presidente "tiene la voluntad" para ello.

"No la ha demostrado esta semana. Lo que ha hecho es responder por la vía fácil al enviar 1.200 soldados" de la Guardia Nacional a la frontera con México para reforzar a la Patrulla Fronteriza, explicó el legislador.



El congresista Luis Gutiérrez critica al presidente Barack Obama por su falta de decisión en el tema migratorio.

Según Gutiérrez, ese refuerzo es "un buen comienzo", pero los partidarios de una línea dura contra la inmigración ilegal ya han empe-

zado a criticar esa iniciativa al considerar que se queda demasiado corta.

Según Gutiérrez, los estadouni-

denses "quieren soluciones prácticas. El sabe cuál es la solución de este problema. Necesita demostrar la voluntad política, la valentía política para acometerlo".

Obama ha defendido en numerosas ocasiones la necesidad de una reforma migratoria integral, que durante su campaña electoral se comprometió a conseguir en su primer año de mandato, aunque también subraya que para lograrlo necesita el apoyo de la oposición republicana.

Para poder garantizar que sale adelante, un proyecto de ley de reforma migratoria necesitaría al menos 60 votos en el Senado. En la actualidad, los demócratas cuentan con 59, por 41 de los republicanos.

Puede encontrar este artículo en www.lanoticia.com

Gobierno pide a Corte Suprema que Arizona no aplique ley migratoria a empleadores

El Gobierno pidió al Tribunal Supremo que decida si la ley federal está por encima de una ley inmigración de Arizona que castiga a las empresas que empleen a inmigrantes ilegales.

Según la versión digital del diario Arizona Republic, la Administración de Barack Obama expresó su preocupación por esta ley en un documento presentado en el Alto Tribunal.

El procurador general Neal

Katyal indicó en el documento de la Corte Suprema que la ley de Arizona interrumpe "un cuidadoso equilibrio que el Congreso estableció hace casi 25 años entre dos intereses de vital importancia".

"Asegurar que los empleadores no socavan el cumplimiento de las leyes de inmigración contratando trabajadores no autorizados, al tiempo que se garantiza que los empleadores no discriminan a las minorías raciales y étnicas legal-

mente en el país", escribió Katyal, según informó la cadena de radio NPR.

La ley estatal de sanciones a empleadores en Arizona, que tiene el objetivo de desalentar la inmigración ilegal, entró en vigor en enero de 2008 y otorgó millones de dólares a cada condado para investigar este tipo de casos.

El Estado de Arizona aprobó recientemente la polémica ley SB1070, que criminaliza la inmigración ilegal y autoriza a la

policía a pedir pruebas de residencia a quienes sospeche que están indocumentados.

Esta ley, que entrará en vigor el próximo 29 de julio, penaliza a los extranjeros que no porten sus documentos migratorios cuando se los requieran las autoridades locales, prohíbe solicitar empleo en las calles y penaliza a las personas que transporten inmigrantes indocumentados, aunque sean familiares.

ABOGADA



Victoria S. González

González y Asociados

INMIGRACION

- Residencias (Green Card)
- Renovación de permiso de trabajo
- NACARA (El Salvador y Guatemala)
- Ciudadanía/Naturalización
- TPS
- V-visa, K-visa

704-567-9500

4448 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Defensa de Deportación!

Tuong Nguyen, M.D. Thao Nguyen, M.D.

Centro de Medicina Interna

- Atendemos los problemas médicos para adultos y niños
- Control de Peso

La primera consulta es GRATIS

- Tratamiento del ACNE, manchas oscuras, o hiperpigmentación, arrugas y depilación usando tecnología avanzada de **LASER Y FOTO**. microdermabrasión, chemical peels, productos médicos para el cuidado de la piel.



Lunes-viernes
9am-5pm
Jueves-estamos
cerrados
Sábados
9am-2pm

6404 Albemarle Rd.
Suites J&K.

Charlotte, NC 28212

En la esquina de Albemarle con
Farm Pond, en la sección de Bi-Lo

704-532-8884
Hablamos español

Ahora aceptamos Seguros,
Medicare y Medicaid

Sudáfrica 2010

Técnicos imponen reglas de comportamiento a sus selecciones



A los jugadores de la selección paraguaya de fútbol les es permitido estar con sus familias durante el Mundial.

Hacerlo o no, o hacerlo de forma moderada son las opciones que los entrenadores de ocho selecciones de fútbol del continente americano han barajado al establecer para sus dirigidos las 'reglas de etiqueta' en el Mundial de Sudáfrica.

Con las premisas de mantener la privacidad, garantizar el descanso y evitar desmanes de los jugadores en sus horas libres, seleccionadores y directivos han encaminado sus esfuerzos para moderar o prohibir el uso de las redes sociales como 'Facebook' y 'Twitter', además de fijar horarios y programaciones para el contacto con familiares, pares sentimentales e hinchas.

España

El veto a la participación en redes sociales lo anunció el técnico de España, Vicente del Bosque, y el 26 de mayo quedaron cortadas las conexiones en el cuartel general de 'la Roja'.

Del Bosque puso el acento a la discusión, que de inmediato abarcó otras aristas como la conveniencia o no del sexo, las salidas nocturnas o la admisión de otros placeres, como la gastronomía.

Argentina

Diego Armando Maradona dijo el

11 de mayo que las familias de todos los futbolistas, y también la suya, viajarán a Sudáfrica "porque es bueno y así van a estar contenidos los muchachos".

Es la única referencia que el seleccionador ha hecho al respecto, aunque el médico de la selección albiceleste, Hugo Villani, precisó que los jugadores podrán tener sexo durante el Mundial siempre y cuando no haya "aditivos", como una botella de Champán o con alguien que no sea la pareja estable del futbolista.

Añadió que a los jugadores tampoco se les debe negar "durante más de un mes un asado, un vaso de vino o un poco de dulce de leche".

Los elegidos por Maradona también serán sometidos a controles antidopaje sorpresivos por recomendación de la FIFA para "evitar que el flagelo llegue a los futbolistas" y no por algún tipo de "finalidad política", detalló el médico.

Brasil

En la selección brasileña uno de los principales desafíos del entrenador Carlos Caetano Bledorn Verri 'Dunga' consiste en desterrar de la concentración de los suyos en Sudáfrica el ambiente de carnaval que rodeó a la que disputó el Mundial de 2006.

Para ello ha impuesto una suerte de 'blindaje' a los jugadores para evitar la cercanía y la intromisión de parejas, familiares, amigos, agentes, periodistas e hinchas.

Los jugadores han negado que exista una 'cartilla' de Dunga sobre el comportamiento, pero la Confederación Brasileña de Fútbol (CBF) ha admitido que existen "límites" al uso de las redes sociales de Internet para evitar que estas interfieran con la concentración y el descanso de la plantilla, o filtren información privada.

Así pues, jugadores como Kaká, Luis Fabiano y Gilberto Silva, que tienen cuentas en 'Twitter', podrán utilizarlas durante el torneo, siempre y cuando no traten asuntos internos del equipo 'canarinho'.

En contraste con estas medidas, el jefe de la delegación y presidente del Corinthians, Andrés Sánchez, declaró que los jugadores tendrán en Sudáfrica libertad para "hacer lo que quieran" durante los descansos porque son profesionales y saben comportarse.

Paraguay

El seleccionador de Paraguay, Gerardo 'Tata' Martino, considera que sus muchachos saben "cuándo y cuánto tiempo" tendrán para estar

México

En el seno de la selección mexicana las 'reglas de etiqueta' no son asunto de discusión pública. Hasta hoy los jugadores se han mantenido al tanto de sus cuentas en 'Twitter' y es sabido que los familiares de los jugadores convocados por Javier Aguirre fueron agrupados y serán concentrados en un único hotel.

con sus esposas, hijos o novias durante los períodos de descanso.

"No es mucho tiempo. Tampoco vamos a ser generosos, pero van a tener las horas suficientes para estar con su gente. Está todo estipulado. Obviamente están los que apoyan (las licencias) y los que no comparten, pero así son las cosas", expresó.

También habrá 'tiempo suficiente' y racional para que sus pupilos se comuniquen en privado a través de la red electrónica.

Chile

En la selección chilena el entrenador argentino Marcelo Bielsa ha permitido a sus jugadores conservar sus teléfonos móviles.

También viajan con sus ordenadores portátiles, aunque en la noche, por orden de Bielsa, se corta la conexión a Internet.

Para las horas libres los directivos han autorizado el uso en la concentración de mesas del llamado 'taca-taca' (futbolín), de pimpón y de billar, además de consolas de vídeo para juegos.

Estados Unidos

La selección de Estados Unidos no tiene ningún problema con la presencia en Sudáfrica de los familiares de los jugadores, pero es regla que todos estarán fuera de la concentración.

Bob Bradley tampoco encuentra problemas a la participación de sus pupilos en páginas sociales como 'blogs' o 'Twitter' dado que la responsabilidad es un símbolo de honor y tradición en el equipo de 'las barras y las estrellas'.

Honduras

La Federación de fútbol de Honduras desconoce si el seleccionador Reinaldo Rueda ha impartido a sus jugadores reglas especiales. "En todo caso, él tiene la potestad exclusiva", declaró en Tegucigalpa el secretario general, Alfredo Hawit.

A Inglaterra le preocupa Argentina, España y Brasil en el Mundial



El inglés Peter Crouch celebra con Ledley King (d) y Wayne Rooney (i) tras anotar el segundo gol de su selección durante un partido amistoso entre Inglaterra y México celebrado en Londres, Reino Unido, el 24 de mayo.

El seleccionador inglés Fabio Capello confesó que el equipo que más teme en la Copa del Mundo de Sudáfrica es Argentina, “el equipo con los jugadores de más talento”, pero también España o Brasil.

“Soy cauteloso con Argentina, probablemente el equipo con los jugadores de más talento”, dijo Capello sobre la plantilla entrenada por Diego Maradona, en declaraciones publicadas el 28 de mayo por el diario británico “The Sun”.

El rotativo recuerda, de paso, las tres victorias de Argentina logradas por Argentina en un Mundial (1962, 1986 y 1998) y cómo dos goles de Maradona decidieron la segunda de ellas ante Inglaterra, en la competición celebrada en México hace 24 años.

Otros rivales

Capello mencionó además al con-

junto de Brasil, que consideró el “más sólido y compacto” y cuyo estilo dijo “es muy poco brasileño y mucho más europeo”.

El técnico de Inglaterra, un país que ha sido campeón del mundo en dos ocasiones -1966 y 2002- recordó además el triunfo de España en la Eurocopa de 2008 y aseguró: “es un equipo que puede jugar realmente bien, han estado juntos durante años, no han perdido en años, son un peligro real”.

No obstante, el italiano se refirió también a la amenaza que puede suponer en el Mundial la selección de su país y otras europeas: “no olvidamos que Italia es el campeón del mundo”.

“Nadie parece tener en cuenta a Alemania, pero siempre termina entre los cuatro primeros”, añadió el técnico, antes de señalar: ‘otro equipo que uno debe considerar es Ho-

Obama deseó suerte a la selección y admiró su vestimenta

El presidente Barack Obama recibió el 27 mayo en la Casa Blanca a la selección de fútbol de Estados Unidos para desearle suerte en su viaje a Sudáfrica, donde participará en su sexto mundial consecutivo.

Obama, a la vez que alabó la calidad del equipo, admiró los zapatos y uniforme que llevaban puesto. “Es el mejor equipo uniformado de fútbol que he visto”, destacó tras darle la mano a todos los miembros de la selección, encabezada por el entrenador Bob Bradley.

Luego, el mandatario quien estuvo acompañado por el ex presidente Bill Clinton y el vicepresidente Joe Biden, recordó a la selección la misión que tenía de representar a su país.

“Quiero que sepan lo orgullosos que nos sentimos del equipo y

que todos les daremos el apoyo”, les dijo.

La comitiva de la selección estuvo encabezada por el presidente de la Federación de Fútbol de Estados Unidos (USSF, las siglas en inglés), Sunil Gulati, y el entrenador Bob Bradley.

“Nuestro país y líderes entienden claramente y aprecian lo que significa el Mundial para toda la comunidad internacional”, agregó Gulati.

La delegación tiene previsto viajar hacia Sudáfrica para completar su preparación con un último amistoso contra la selección de Australia, el 5 de junio.

Estados Unidos forma parte del Grupo C, donde fue emparejado con las selecciones de Inglaterra, su primer rival el 12 de junio, Eslovenia y Argelia.



Jugadores de la selección de Estados Unidos.

landa, con algunos jugadores muy buenos”.

Capello se mostró poco confiado sobre selecciones que aparentemente no se consideran entre los europeos un rival difícil de superar: “siempre he dicho que podría haber

una sorpresa africana”.

Sobre los problemas surgidos dentro de su propia plantilla, Capello dijo que tiene “mucho esperanza” en que Gareth Barry se recupere a tiempo de su lesión para el Mundial.



Abogados de Inmigración

Alan Gordon
Immigration & Naturalization Law

30 años de experiencia

Abogados y personal bilingües a su servicio

Llámenos para una cita confidencial
704-332-2555

www.greencards.com

1018 East Blvd. Suite 7
Charlotte, NC USA

- ★ Defensa de deportaciones
- ★ Plan de emergencia familiar
- ★ Defensa en Corte
- ★ Peticiones familiares
- ★ Naturalización
- ★ Residencia
- ★ Visa de trabajo
- ★ Cartas poder

Limpieza de Alfombras

Residencial y Comercial También autos, trocas, muebles y colchones

Nuestro trabajo es **100% garantizado**

LIMPIEZA TOTAL, libre de gérmenes, bacterias y manchas.

Años de experiencia garantizan un excelente servicio



\$10

DE DESCUENTO con este aviso

704-236-9202

Tenemos el mejor equipo

Piloto colombiano figura en Salón de la Fama de Nascar

El recién inaugurado Salón de la Fama de las carreras de Nascar en Carolina del Norte ha incluido entre sus figuras al piloto colombiano Juan Pablo Montoya, el latino más destacado de este deporte.

Algunos artículos de Montoya, como fotografías, guantes, casco y un traje de conductor, se exhiben en la vitrina de la 'Diversidad'.

Montoya, que en 2007 se convirtió en el novato del año al ganar la importante carrera Sprint Cup, comparte espacio con Wendell Scott, el primer y único afroamericano en ganar la Grand National/Winston Cup, y Janet Guthrie, la primera mujer en clasificar para disputar la famosa carrera Daytona 500.

Salón de la Fama

Para ser considerado en el Salón de la Fama, que abrió al público a mediados de mes en el centro de Charlotte y que ha sido visitado por más de 10.000 personas, el ex piloto colombiano de Fórmula Uno al igual

que los otros conductores deben tener al menos 10 años en el deporte o tres de retirado.

El edificio de 150.000 pies cuadrados cuenta con coloridas exposiciones que honran la tradición y patrimonio de décadas enteras que ha construido la Nascar.

La alta tecnología contribuye a mezclar el pasado, presente y futuro de este deporte en un museo diseñado para "educar y entretener" a los aficionados y los que apenas comienzan a descubrirlo.

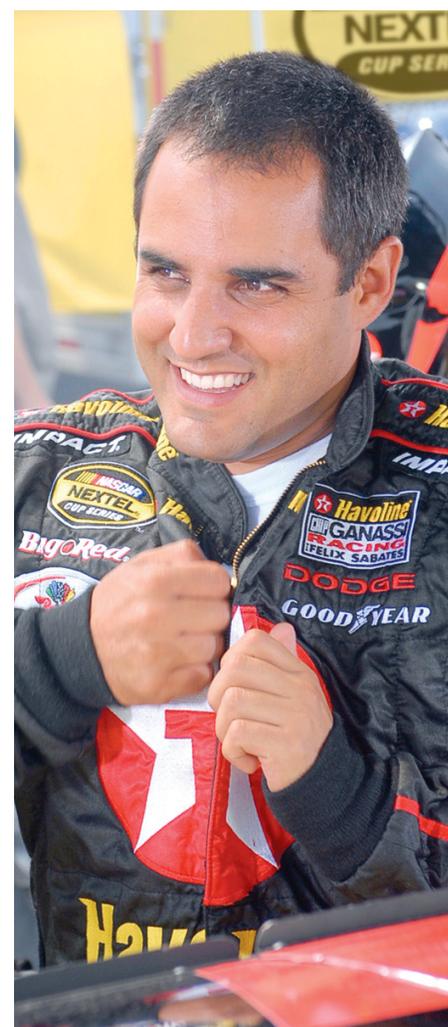
"Cuando diseñamos el museo lo hicimos para tener algo que mostrar tanto a los fanáticos como a los no seguidores de Nascar. El objetivo es que la gente aprenda y pase por una experiencia diferente", dijo Winston Kelley, director ejecutivo del Salón de la Fama de Nascar.

Algunos conocedores del deporte consideran que el cambio del colombiano Montoya de la Fórmula Uno a la Nascar ha contribuido a que más latinos se interesen por este deporte.

Latinos Nascar

Un estudio de la agencia de mercadotecnia deportiva 'rEvolution' y de la investigadora de mercados 'Knowledge Networks' arrojó que solo el 38 por ciento de los latinos del país se consideran fanáticos "ocasionales" de Nascar.

La investigación también descubrió que todavía los latinos no han



Piloto colombiano Juan Pablo Montoya.

"aprendido a amar" el deporte al mismo ritmo que la población en general, ya que solamente el 7 por ciento se identifica como seguidor "ferviente" o "muy interesado".

KEFFER Hyundai una empresa con *corazón latino*



Echate un GOLAZO

y compra tu carro fácil



\$50* semanal

Corolla '06 pocas millas



\$41* semanal

Accent '07 excelente estado, economico



\$46* semanal

Venture '04 7 pasajeros



\$5786* CASH

Civic '01 **Golazo**



\$57* semanal

Versa '08, Mecanico, pocas millas garantia



\$35* semanal

Forenza '06 Pocas millas, bien cuidado, **Golazo**



\$50* semanal

Saturn '02 Pocas millas solo 44,000 millas



Highlander '05 Plateada, Bien cuidado pregunta



Eduardo Prego
¡Un nombre en el que puedes confiar!

704-654-7398
Hablamos español

Requisitos:

- Licencia Válida de USA
- Social o **W-7**
- Copia de recibo de luz, agua o cable
- Copia de los últimos 3 talones de pago
- Copia de W-2 2009
- Enganche mínimo según tu crédito

*Enganche minimo requerido con crédito aprobado. Mas gastos de administración, más impuestos + placas.

9010 E. Independence Blvd. Matthews, NC 28105



La Unica Sport Center Torneo Soccer Scouts Primavera 2010 en la recta final

Gustavo Cruz

Jugada la última fecha en la los campos deportivos de Mc Clintock Middle School, dentro del torneo de Torneo Soccer Scouts Primavera 2010, los resultados favorecieron a los equipos que mejor desempeño tuvieron a lo largo del torneo. De esta manera los cuatro equipos que jugarán las semifinales en esta división U-17 son los siguientes: Cruz Azul, Pineville, Tropa 772 y Charlotte Power.

En la división U-13 los clasificados son: Tigres de Carolina de la ciudad de Monroe, Tropa 357, Charlotte Power y Tropa 772.

En la división U-10 los equipos clasificados son: Tigres de Carolina,

Tropa 357, Tropa 772 y finalmente Charlotte Power.

Se invita a la comunidad deportiva de la ciudad de Charlotte para que vaya a presenciar unos grandes partidos de fútbol en las divisiones infantiles y juveniles, porque estamos seguros que los equipos clasificados darán un gran espectáculo.

Los organizadores de este torneo están preparando una ceremonia de clausura del torneo para el día sábado 12 de junio a partir de las 9:00 a.m., donde habrá muchas sorpresas para todos los que asistan.

Se informa a la comunidad que ya se pueden inscribir para el nuevo Torneo Soccer Scouts Otoño 2010. Para más información, puede comunicarse al teléfono 704-649-3537.



DIV U-10.



DIV U-13.



Div U-17.

Deshágase de GRANDES TESOROS

Clasificados

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Llame al 704-568-6966

Avisos clasificados, una gran opción para su negocio.
704-568-6966

CERTIFIED Lawn Mower
Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años

GRAVELY

Todos los equipos de las mejores marcas para su negocio de jardinería.

- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas

Somos Latinos

\$100 menos con la compra de un GRAVELY comercial

4720 Nations Crossing Rd. Charlotte, NC
www.certifiedlawnmowers.com
704-527-2765 • 704-527-1181

STIHL

TORO

GREAT DANE Saving you time!

Reparaciones y repuestos para todo equipo de Jardinería comercial

CERTIFIED Lawn Mower
Sirviendo a la comunidad latino por mas de 35 años

RedMax

- Cortadoras de pasto
- Sopladoras de hojas
- Cortadoras de bordes
- Podadoras de arbustos
- Trimmer (wiras)
- Moto sierras

Con los equipos y maquinarias más potentes del mercado.

Horario: Lunes a Viernes de: 7:30 a.m. - 5:30 p.m.
y Sábados de: 8:00 a.m. - 1:00 p.m.
Pregunte por Gustavo
704-527-2765 • 704-527-1181

5% menos con el aviso



ATLANTIC FARMERS MARKET

INTERNATIONAL FOODS SU MERCADO LATINO

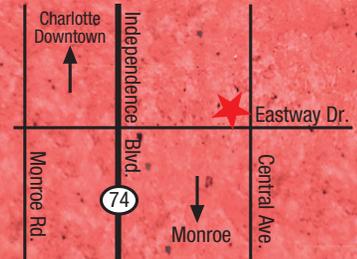
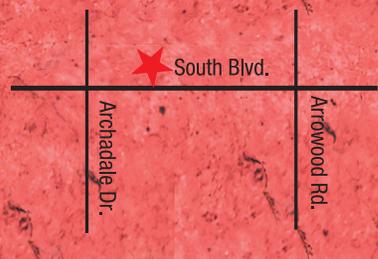


Abierto todos los días de 8 a.m. - 10 p.m.

3122 Eastway Dr.
(En el centro comercial donde esta Wal-Mart)

Abierto todos los días de 9 a.m. - 9 p.m.

6407 South Blvd.
Charlotte, NC 28217

704-568-0151

Precios válidos del 2 al 8 de junio del 2010.

Especiales de toda la semana



57¢ lb

Tomates Roma



\$2.57

Papas Blancas 5lb



57¢ c/u

Mangos Petacon



\$2.47

Queso Fresco El Viajero 12 Oz



\$2.09

Marinara de naranja agria Goya 24 oz



\$1.37

Arroz amarillo Goya 8 oz

TICKETS A LA VENTA

DISPONIBLES PARA EL CONCIERTO DE AVENTURA EN NUESTRAS DOS LOCALIDADES.

Obtenga \$10 menos en el ticket VIP de Aventura por la compra de \$100. Promoción solo para dos tickets por compra. Exclusivamente para nuestros clientes.





\$3.97

Queso Fresco El Tapatio 24 OZ



\$2.97

Adobo Goya 28 oz



\$1.39

Salsa Taquera La Costeña 6.7 OZ



2/\$4

Tortillas La Banderita 4.59 lbs



\$1.27

Frijoles Negros La Preferida 30 OZ



\$2.97

Arroz extra largo La Preferida 5 lb



2/\$3

Jugo Tampico 1 galon



\$3.47

Piernas de pollo 10 lb Bolsa



\$1.57 lb

Alas de pollo



\$1.17 lb

Pollo entero



97¢ lb

Brazo de Cerdo



77¢ lb

Huesos de Puerco



\$3.97 lb

Costillas de Res cortas



\$1.97

Aceite Vegetal Our Family 48 OZ



\$3.97

Agua Purificada Dasani 24 paquete



¡Cambio de cheques!

Monroe Soccer League Monroe ya tiene campeón

Marcos Andón

El equipo de Halcones llenó de felicidad a todos sus seguidores morelianos al ganarle en tiros penales al Manchester, ya que en tiempo reglamentario ambos equipos tuvieron para definir el partido, pero sus delanteros los fallaron y así confiados de haber sacado al seis veces campeón Morelia la semana pasada, sabían que podían lograrlo y lo consiguieron debido que para el Manchester los penales es su punto débil, mientras que el Morelia le gana en penales al América que se conformó con el cuarto lugar.

El Puebla goleo al equipo de Xelaju y una vez más este equipo chapin se queda en el camino.

Otro que no lo podía creer fue el técnico del Pachuca, después de empatar el 1 a 1 se fueron a tiempos extras y en menor de lo que canta un gallo le metieron 2 goles, cortando toda ilusión al equipo del Pachuca, que su técnico no se despidió ni de sus jugadores. Ya dice el dicho que no hay rival pequeño.

Muchas felicidades a todos los campeones este jueves se realizará los partidos amistosos y arranca el 13 de junio la primera fecha del nuevo torneo.

Muchas felicidades a todos los campeones este jueves se realizará los partidos amistosos y arranca el 13 de junio la primera fecha del nuevo torneo.

Categoría "A"

San José 1 0R. Michoacan

Xelaju 0 3Puebla

Puebla Campeón

Segunda Categoría

Carranza 1 0San Luis

Pachuca 1 3Dep. Etucuario

Primera Categoría

Morelia 7 6América

Se definió en penales

Manchester 3 5Halcones

Se definió en penales



Halcones campeón.



Puebla campeón.



Dep. Etucuario campeón.



Pachuca subcampeón.

Nosotros no lo decimos...
ellos lo dicen.

Aunque Charlotte se ha convertido en campo de batalla de medios en español, La Noticia es el periódico latino líder de la ciudad.

"Immigrants outside megalopolis: ethnic transformation in the heartland" by Richard C. Jones.

líder

El semanario La Noticia ha resistido los desafíos de varios competidores para seguir siendo el periódico en español dominante de la ciudad.

"The Power 50", Charlotte Magazine.

dominante

La Noticia es el líder reconocido tanto editorial como comercialmente. Peter Ridder, (ex) presidente y director de *The Charlotte Observer* dijo, "Claramente el número uno es La Noticia. Tiene credibilidad en la comunidad".

"Charlotte's Latino Media Boom" by Luis Clemens. 2004.

número uno, siempre

Lo único que decimos es GRACIAS por su preferencia.

La Noticia
The Spanish-Language Newspaper

Guardé sus pertenencias en un lugar seguro



Llámenos o visítenos hoy mismo:

CONCORD

593 Wilshire Avenue SW
704-792-1500

MONROE

1669 Lynn Street
704-289-8156

2205 Fowler-Seacrest Road
704-225-0555

www.all-about-storage.com

Aquí puede guardar:

- Su camioneta, bote o auto
- Cualquier pertenencia que no le queda en su casa o apartamento
- Diferentes tamaños de depósitos de acuerdo a su necesidad
- Puede entrar y salir de su depósito cuando quiera

allaboutstorage

IASO

Copa Oro de las Carolinas con resultados sorprendentes

Al jugarse la cuarta jornada de la Copa Oro, torneo que entrega una bolsa de \$6,500 dólares, los resultados mostrados sorprenden a chicos y mucho más a los grandes ya que dos de los equipos el Charlotte FC, y el Cruz azul, considerados favoritos cayeron ante sus rivales de turno el Arsenal y el Aguila Real respectivamente.

El torneo apenas va comenzando, por lo que tendrán que sobreponerse y continuar sumando para entrar entre los seis primeros que calificarán a la recta final. Los partidos se realizarán en el Revolution Park desde las 5:00 p.m. para disfrutar de excelentes encuentros de fútbol, más información relacionada a este torneo se pueden comunicar al 704-449-3000.



Acciones de la Copa Oro.

Continúa la instrucción para niños

La Academia de fútbol IASO inició la competencia dentro del torneo de liga 2010 que se juega todos los sábados en el Renaissance Park de la ciudad de Charlotte, los niños de las diferentes edades que asisten a las clases de la academia empezaron sus par-

tidos correspondientes a la primera jornada consiguiendo una victoria y una derrota.

La academia invita a todos los niños a registrarse para las clases los días miércoles y viernes de 5:00 p.m. a 7:00 p.m., para registrarte llama al 704-201-7791.



La academia invita a todos los niños a registrarse.

IASO

Fútbol 7 de Monroe en la Liguilla Final

El sábado 5 de junio se jugarán los cuartos de final de el torneo Copa Union Deportiva en la ciudad de Monroe en la división de fútbol 7, los equipos que enfrentarán la final son el Puebla frente al Cruz azul, Milan Vs. la Roca, Real Coyolillo frente al Atlas, y el Real DD frente a los Leones.

Los ganadores avanzarán a la ronda de semifinales mientras que los demás jugarán las semifinales para buscar al quinto lugar del torneo, por otro lado

los equipos que no calificaron a la liguilla jugarán la etapa de consolación en donde se premiará al equipo campeón.

La semana del sábado 12 de junio marcará el inicio del nuevo torneo, el que se denominará "torneo de Liga 2010". Se invita a todos los equipos del área a participar, las inscripciones no tienen ningún costo, los días a jugarse son los sábados en las instalaciones del IASO Sport Center, para más información llamar al 704 201-7791.



Cruz azul.



Depo
Tires & Services

¡Llantas nuevas y usadas!

¡Especial!*
\$20 de descuento en la compra de 4 LLANTAS NUEVAS

10% FRENOS de descuento

10% TUNE-UP de descuento

10% SERVICIO DE AIRE ACONDICIONADO de descuento

CAMBIO DE ACEITE desde \$19.99
Aceite nuevo - No reciclado

ALINEACIÓN \$49.99

Rines

Mecánica en general
Frenos
Silenciadores
Balanceo

704-557-1704
6800 SOUTH BLVD., CHARLOTTE, NC 28217
depotires@hotmail.com
HORARIO: lunes a sábado 8:30 a.m. a 7:00 p.m.

*Expira el 15 de mayo del 2010



Te sacamos de la Cárcel Bail Bonds

Fiancista
Ariel Faccinetti

Te ayudo a salir de la cárcel lo más antes posible
¡LLámame ahora mismo!

704-605-3267
Estoy a sólo 10 minutos, 24 horas al día.
4727 N. Tryon St., Charlotte, NC 28213

CIBA

La experiencia se impone en el baloncesto local

Ernesto Maradiaga

Otro día lleno de emociones y de buenas jugadas en las canchas de la Tuckaseege y la Clanton de Charlotte. Once partidos de baloncesto 1,126 puntos anotados y el equipo que sigue invicto es Puerto Rico, un equipo que juega con una naturaleza y seguridad que solamente se consigue con jugadores veteranos de este bonito deporte a como son Daniel Narváez y José Abraham, jugadores que vienen participando en ligas en su país natal Puerto Rico.

Este equipo ya es uno de los favoritos para llevarse este apreciado torneo.

Resultados:

Puerto Rico72 51Tiburones

Fraylers59 36Santiagos's

Los Tigres46 41Los Capo

Rock Hill65 38Santiago's

Kings36 30Los Tigres

Magic47 39Vagos

Jazz65 57Ballers

Dorados60 54Spurs

Inter62 57Heat

Tiburones55 50Candiles

Raptors61 45Rebels



El equipo Rebels uno de los equipos que lucha semanalmente para estar entre los mejores de su división.

Aventurero de las Carolinas cruza el canal de la Mancha con globos

Un aventurero llamado Jonathan Trappe, de 36 años de edad y natural de Raleigh, en Carolina del Norte, realizó el 27 de mayo la gesta de cruzar el canal de la Mancha, el espacio de mar que separa Inglaterra de Francia, en una silla atada a varios globos de helio.

Partió de Kent (Inglaterra) a primera hora de la mañana y tardó cinco horas en pisar suelo francés. Logró bajar soltando poco a poco los mismos globos que le permitieron elevarse y volar, y fue a aterrizar sobre un campo de repollos.

Al aterrizar explicó que el vuelo con globos es un sueño que tiene "desde niño", cuando fantaseaba con la posibilidad de elevarse de esa manera "y volar libremente".

"Fue tremendamente maravilloso, muy tranquilo, fue una experiencia silenciosa y excepcional", comentó Trappe después el viaje.

Según los cálculos de la cadena Sky News, Trappe, fue poco a poco reventando los glo-

bos para aterrizar y voló a unos 2.000 pies de altura y a una velocidad de 19 millas por hora.

"Habíamos trabajado mucho para reducir los riesgos, la única manera de disfrutar una aventura es cuando esta es segura", afirmó el primer hombre que cruza el Canal de la Mancha con globos de helio.



Jonathan Trappe realizó el 27 de mayo la gesta de cruzar el canal de la Mancha, el espacio de mar que separa Inglaterra de Francia, en una silla atada a varios globos de helio.

COMPUTADORAS
Somos la Solución

INTERNET
DE ALTA
VELOCIDAD

CLEAR[™]
Authorized Retailer

CLEAR Móvil



Lleva tu internet
donde vayas,
baja videos
música y más

CLEAR Casa



Disfruta el internet
en tu casa sin
línea telefónica
o molestos cables

CLEAR Voz



Realiza o direcciona
llamadas ilimitadas
dentro de los
Estados Unidos

REPARACION DE
COMPUTADORAS

- Eliminación de Virus
- Instalación de Programas
- Actualización de Computadoras
- Cambiamos Sistema al Español
- Reemplazo de Pantallas Rotas
- Desbloqueamos computadoras
- Compramos computadoras usadas o descompuestas

DIAGNOSTICO
A DOMICILIO
RECOJEMOS Y ENTREGAMOS
EN 24 HORAS

Reparación
GRATIS
al contratar internet

• CHARLOTTE Y ALREDEDORES: 704.380.0022
• FORT MILL A COLUMBIA: 803.450.0066

Estamos ubicados en Charlotte, Plaza Fiesta (Junto a la Escuela de Karate)
También tenemos centros de atención en Gastonia y Monroe.

AE COMPUTADORAS ES UNA COMPAÑIA ESTABLECIDA CON 20 AÑOS DE EXPERIENCIA. LOS EMPLEADOS SON INGENIEROS O TECNICOS CERTIFICADOS LOS CUALES OFRECEN REPARACIONES CON GARANTIA Y PROGRAMAS ORIGINALES A PRECIOS MAS BAJOS QUE LAS PERSONAS INFORMALES QUE INSTALAN PROGRAMAS PIRATAS SIN CONOCIMIENTO O ENTRENAMIENTO REAL DE COMPUTO. LE GARANTIZAMOS QUE USTED QUEDARA SATISFECHO.



Primeros

*arte, cultura y entretenimiento en Charlotte • 2 de junio del 2010

Reconociendo la diversidad artística de los latinos

Rosario Machicao

Con A de Arte

Por sexto año consecutivo y dos a cargo de Irania Patterson, coordinadora de los programas bilingües de la Biblioteca Pública de Charlotte Mcklenburg, se llevará a cabo el festival “Con A de Arte”, dos horas y media donde un talentoso número de artistas latinos expondrán su arte y conversarán con el auditorio.

“Por primera vez vamos a tener a representantes de diversas disciplinas y conocer a artistas invisibles de gran valor. Los jóvenes que crean que el arte es su camino pueden venir a explorar las diferentes formas de arte y motivarse a seguir un recorrido por el que más le guste”, dijo Patterson.

La cita es el 10 de junio de 6::00 a 8:30 p.m. en el Mint Museum ubicado en el 2730 Randolph Road, Charlotte, NC 28207.

Música

Aris Quiroga - Concertista de guitarra clásica y comtemporal



Aris es un músico talentoso que ha dado conciertos en prestigiosos auditorios. El es profesor, compositor y concertista de guitarra clásica. Aris ha grabado discos con artistas de los grupos Gypsy Kings, Strunz Farah, Jim Brock, K. S. Resmi entre otros.

Iraida Valdivia y ‘Fuzion Latina’ - Cantante

Iraida empezó su carrera a los seis años de edad. La cantante peruana de música internacional interpretará baladas, música pop y canciones folklóricas y afro-peruanas. Esta cantante se ha presentado en Estados Unidos, Canadá, México, Argentina, Francia, España y Japón.

Dario A Calabro - Saxofonista
Ganador de la beca Presidential Scho-

larship for Distinguished Achievement, este joven de 17 años y esmerado estudiante muestra con gracia sus habilidades musicales. Por los pasados dos años ha asistido a University of North Carolina School of the Arts High School Music Program bajo la tutela del docente universitario y saxofonista Taimur Sullivan.

Franco Londoño -Cantante y compositor



Artista colombiano que presentará el himno de Con A de Arte. El ha cantado en algunas de las presentaciones en Charlotte de Franco de Vita, Grupo Niche, Lisandro Mesa y Gilberto Santa Rosa.

Ana Divins - Cantante de Boleros

Ana, fundadora junto a Irania Patterson de la compañía de música para niños Criss Cross Mangosauce es también una amante de la música romántica y los boleros latinoamericanos.

Narracion oral

Alejandro Galvez Cruz -Bailarín y narrador oral



Aprende acerca de la tradición Azteca, historias, danzas y la historia detrás de los rituales. Alejandro es el fundador del Grupo Painalli, una organización cultural que se dedica a preservar la identidad indígena y afro-latina a través de estas manifestaciones artísticas.

Danza

“El Alma de la Luna” Grupo de Danza Contemporánea

Selene Sttaford, coreógrafa y directora del grupo, presentará una selección de danzas como el Charleston, el Mambo y la Quebradita.

Wendy and Rodrigo Jiménez - Bailarines



Con raíces salvadoreña y chilena, la pareja bailará el sensual tango. Ellos dirigen Charlotte Salsa una compañía que enseña diversos bailes latinoamericanos y hace presentaciones en vivo.

Cine

Catalina Echeverry - Cinematógrafa

Descubre Charlotte a través de la filmografía de Catalina, directora y productora de varios cortos de cine y documentales en Estados Unidos, Inglaterra y Colombia. Despedida a la ciudad, demostrando trabajo de cinematografía desde que llegó a Carolina del Norte.

Artes visuales

Salón auspiciado por el McColl Center for Visual Art

Ve el trabajo de pintura de muchos artistas latinoamericanos de Chalotte y alrededores, disfruta de conocerlos y aprender de su talento.

Teatro

CAST “Real Women Have Curves” - Lectura de la obra

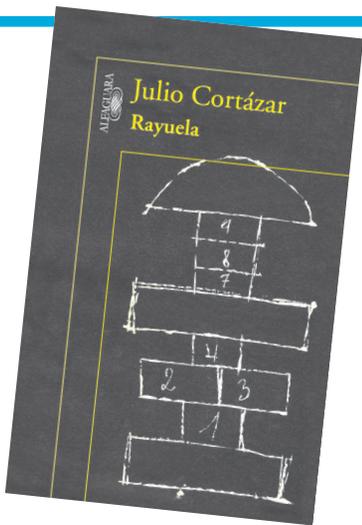
“Mujeres reales tienen curvas” es una obra de Josefina López en que se basaron para hacer la película protagonizada por America Ferrara y dirigida por Patricia Cardoso. Esta película debutó en el Festival de Cine Sundance donde ganó el primer premio de la audiencia y especial premio del jurado. La obra de teatro se presentará en julio en Chalotte en el teatro CAST.

Rayuela

Julio Cortázar

La aparición de *Rayuela* en 1963 conmocionó el panorama cultural de su tiempo y supuso una verdadera revolución en la narrativa en lengua castellana: por primera vez un escritor llevaba hasta las últimas consecuencias la voluntad de transgredir el orden tradicional de una historia y el lenguaje para contarla. Es quizás el libro donde Cortázar está entero, con toda su complejidad ética y estética, con su imaginación y su humor.

Cortázar empieza por proponer un acercamiento activo al libro y ofrece varias posibilidades de lectura: el lector ha de decidir: ¿optar por el orden de lectura tradicional? ¿Seguir el tablero de dirección? ¿Remitirse al azar? Después lo lleva a dos lugares distintos. «Del lado de allá», París, la relación de Oliveira y la Maga, el club de la serpiente, el primer descenso de Horacio a los infiernos; y «Del lado de acá», Buenos Aires, el encuentro de Tráveler y Talita, el circo, el manicomio, el segundo descenso.



Contra el viento del norte

Daniel Glattauer

En la vida diaria ¿hay lugar más seguro para los deseos secretos que el mundo virtual? Leo Leike recibe mensajes por error de una desconocida llamada Emmi. Como es educado, le contesta y como él la atrae, ella escribe de nuevo. Así, poco a poco, se entabla un diálogo en el que no hay marcha atrás. Parece solo una cuestión de tiempo que se conozcan en persona, pero la idea los altera tan profundamente que prefieren posponer el encuentro. ¿Sobrevivirían las emociones enviadas, recibidas y guardadas un encuentro «real»? «Una novela dramática, loca, tierna, maravillosa y sobre todo emocionante... Un juego espléndido sobre la fantasía y la imaginación... Imprescindible.



La verdadera historia

Jennie Rooney

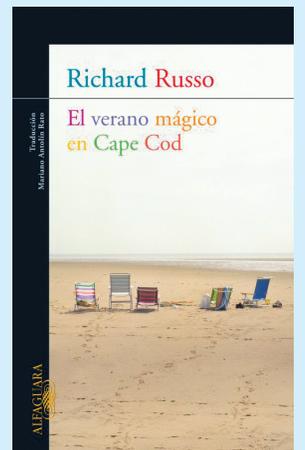
Stevie Sandford acaba de enviudar. A su avanzada edad y su recién adquirida soledad se une el insoponible peso de los secretos. Debería contarle muchas cosas a su familia, pero el pasado es doloroso y complicado de desentrañar. Mientras tanto, los recuerdos de Michael Royston yacen encerrados en una caja de zapatos, el único objeto que se llevó consigo al hospital donde pasará sus últimos días. A pesar de estar a las puertas de la muerte, nunca los ha compartido; no se le da bien expresarse con palabras, siempre prefirió el clic del código morse. Pero Anna, una joven ayudante sanitaria, tiene la paciencia —y la peculiar ternura— necesaria para extraerle su historia. Así que empieza a contarla.



El verano mágico en Cape Cod

Richard Russo

Hace treinta años, durante su luna de miel en Cape Cod, el lugar de sus vacaciones infantiles, Jack y Joy Griffin trazaron un plan de futuro que, en gran parte, se ha cumplido. Ahora los dos están de vuelta en Cape Cod para celebrar el matrimonio de la mejor amiga de su hija Laura. Jack se dedica a dar vueltas en el coche con las cenizas de su padre en el maletero mientras su madre le llama con frecuencia al móvil. Pero cuando un año más tarde se celebra la boda de su hija Laura, la urna de su madre viaja junto a la de su padre en el maletero (aunque tampoco así su voz le da descanso), y ni Joy ni él son ya los mismos. ¿Cómo han llegado a ese punto del camino?



Cómo viajar sin ver

Andrés Neuman

Cómo viajar sin ver (Latinoamérica en tránsito) propone un recorrido vertiginoso por 19 países, traducido instantáneamente por un ojo poético y aforístico. Andrés Neuman nos abre las páginas de un diario sorprendente y divertido que experimenta con las formas de nuestro tiempo, reflexionando sobre el dilema de la nacionalidad y las contradicciones de la globalización. Una manera distinta de pensar Latinoamérica y su literatura reciente, nuestra cultura cambiante y el sentido del viaje.

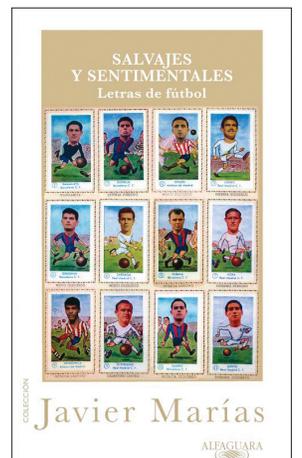


Salvajes y sentimentales

Javier Marías

La supuesta incompatibilidad entre las letras y el fútbol ya fue desmentida por algunos clásicos modernos: tanto Nabokov como Camus ocuparon puesto de portero en sus respectivas juventudes, y el segundo dijo que cuanto de importante sabía acerca de la moral humana lo había aprendido en el fútbol.

A ellos se une el novelista Javier Marías, para quien escribir de este deporte es para él «un descanso» y una «recuperación semanal de la infancia». En este libro, que incorpora treinta nuevos textos, se habla de jugadores y aficionados, entrenadores y presidentes, derrotas y triunfos, de emoción y vergüenza; también del carácter casi cinematográfico de este deporte, de la cuidadosa memoria y el rápido olvido, del patriotismo, la celebración de los goles, los himnos, los andares y gestos llenos de significado. Y vemos el fútbol como lo que seguramente es, en el fondo, para millones de aficionados: un interminable desfile de héroes, villanos, figurantes y gestas, un espectáculo que quizá merece la pena tomarse en serio.



Salud dental para toda la familia

- Estracciones
- Implantes
- Puentes móviles y fijos
- Coronas
- Limpieza
- Problemas con las encías

James E. LEMMONS, D.D.S.
Cosmetic & Family Dentistry

CITAS DE EMERGENCIA

704-365-9871

Hablamos español

www.ahigherstandarddentalcare.com

330 Billingsley Rd, Suite 204, Charlotte NC 28211



Teatro en el CPCC

Mi Bella Dama

Rosario Machicao

El Teatro de Verano del Central Piedmont Community College (CPCC) abrirá su temporada número 37 con la obra de Lerner & Lowes, "Mi Bella Dama" que estará en cartelera del 4 al 12 de junio en diferentes horarios en el Teatro Halton en el Campo Central.

La historia de una transformación

La más famosa lección del idioma en la historia del teatro musical regresa a Charlotte. Esta obra ganadora del Tony Award, The Olivier Award y de Academy Award, nos trae una selección de hermosos temas compuestos para esta historia. Lerner y Loewe crearon temas maravillosos para una linda película.

Henry Higgins piensa que puede transformar a una joven humilde vendedora de flores en una duquesa encantadora que entretiene a la más distinguida audiencia. El sabe que puede hacerlo, pero el trabajo es sin duda muy duro, ya que la bella florista no tenía ningún tipo de educación formal, pero ponía todo de su parte.

En 1964 fue llevada al cine. La bella y graciosa Audrey Hepburn es la perfecta Eliza Doolittle. El profesor Henry Higgins está representado por Rex Harrison.



Henry Higgins piensa que puede transformar a una joven humilde vendedora de flores en una duquesa encantadora que entretiene a la más distinguida audiencia.

En Charlotte

Esta obra de más de 50 años será interpretada en Charlotte por Dennis Delamar como el Profesor Higgins y Susan Roberts Knowlson como Eliza. Además de ellos están Charles LaBorde como Col. Pickering, Craig Estep como Alfie Doolittle, Andy Faulkenbury como Fredy y Eleanor Wixson como la Señora Higgins. Dirigida por Ron Chrisholm con música de Drina Keen y coreografía de Linda Booth.

MY FAIR LADY

Halton Theater • 1201 Elizabeth Ave.
\$15-\$21
4, 5, 11, y 12 de junio a las 8:00 p.m.
6 de junio a las 2:30 p.m.
8 de junio a las 7:00 p.m.
9 y 10 de junio a las 7:30 p.m.
704-330-6534
www.CarolinaTix.org

TITO PUENTE, JR.
Y SU ORCHESTRA
CON EL
CHARLOTTE SYMPHONY
CONJUNTAMENTE CON
ORQUESTA MAYOR & ULTIMA NOTA
EL SABADO JUNIO 26 A LAS 5:30 PM
EN EL SYMPHONY PARK, SOUTHPARK
BOLETOS POR ADELANTADO \$20 Y \$25 EN LA PUERTA | NIÑOS MENORES DE 12 AÑOS \$10
704.972.2000 WWW.CHARLOTTESYMPHONY.ORG

La Noticia MiGENTE Spanish Newspaper

ASC ARTS & SCIENCE COUNCIL

¿Qué hacer adónde ir?

06/02/10 al 06/08/10



MIÉRCOLES 02
Wicked: La historia no contada de las Brujas de OZ
 Mucho tiempo antes que la niña de Kansas llegara a Munchkinland, dos niñas se encontraron en la tierra de OZ. Una, nacida con piel verde esmeralda, es inteligente, valiente y no comprendida. La otra es bella, ambiciosa y muy popular. Cómo estas dos niñas se convirtieron en las brujas Glinda y Good Witch es el musical que se presenta por segunda vez en Charlotte.
 Ovens Auditorium
 2700 East Independence Blvd.
 Desde \$40
 7:30 p.m.
 704-372-1000



JUEVES 03
Presentación a beneficio de compañía de ballet
 Un número limitado de tickets están disponibles por \$50 adultos y \$25 los niños que incluye excelentes asientos, recepción con champagne y dulces auspiciado por los directores Patricia McBride y Jean-Pierre Bonnefoux. Sólo presentación está \$15.
 Booth Playhouse
 130 North Tryon Street
 \$50-\$15
 7:30 p.m.
 704-372-1000

VIERNES 04
Azúcar, una celebración caribeña
 Experimenta la verdadera celebración caribeña con salsa, son cubano, bomba y plena de Puerto Rico, merengue y bachata de República Dominicana, bailes folklóricos y un ambiente familiar. Disfruta del sabor de la cocina tradicional, compra



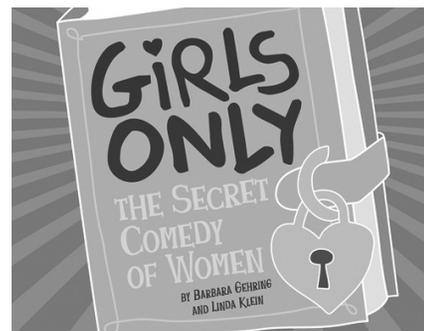
artesanías y toma mojitos en una noche cálida de verano.
 Neighborhood Theatre
 511 E. 36th St
 \$10-\$15
 7:30 p.m.
 704-358-9298

SÁBADO 05
My Fair Lady



La más famosa lección de lenguaje en la historia del teatro regresa al CPCC este verano con "Mi bella dama", ganadora de un Tony Award, the Oliver Award. My fair lady es recordado como uno de los más bellos musicales antes escritos Henry Higgins jura que puede cambiar a una humilde joven vendedora de flores en una duquesa. Dennis Delamar hace de profesor Higgins y Susan Roberts Knowlson como Eliza. No te pierdas pasar un grato momento con tu familia y disfrutar de esta divertida y conmovedora historia.
 Halton Theater
 1206 Elizabeth Avenue
 \$18-\$21
 8:00 p.m.
 704-330-6840

DOMINGO 06
Solo mujeres- La comedia secreta de las mujeres



Girls Only es una comedia original que celebra el honor, la verdad, el humor y las diversas situaciones de ser una mujer. Con dos mujeres en el escenario y una audiencia dispuestas a divertirse. Solo mujeres es una mezcla de comedia, improvisación, participación de la audiencia y canciones graciosas y videos que te recordarán que hay en cada mujer y encontrarás que hay más como tú.
 State Door Theater
 North College St. at 5th St.
 \$24.50-\$34.50
 7:00 p.m.
 704-372-1000

LUNES 07
Cool Stuff!
 Esta exhibición interactiva muestra cómo lanzar objetos al aire, echarse en una cama de clavos o romper una lata de



basura. Es un mundo excéntrico de fenómenos físicos y está al alcance de tus manos.
 Cool Stuff ofrece a las familias la oportunidad de descubrir la belleza y extraño de la física, mira al mundo de diferentes maneras y encuentra lo divertido de la ciencia.
 Discovery Place
 301 North Tryon Street
 704-372-6261

MARTES 08
Todo sobre las ranas



Asiste a nuestro Café de la Ciencia para una conversación acerca de las ranas. Estos fascinantes y diverso grupo de anfibios que son tan importantes y que están en riesgo. Unete a Ron Gaffiardo, para descubrir que hace de estos animalitos ser tan especiales y cómo podemos ayudarlos.
 Discovery Place
 301 North Tryon Street
 \$8-\$10
 5:00 p.m.
 704-372-6261

SERVICIO LAS 24 HORAS AL DÍA,
 ★ 7 DÍAS A LA SEMANA ★

Oficina del Abogado Teodoro Maloney

Un Abogado que defiende a la Comunidad Latina

INMIGRACIÓN

- Deportaciones
- Peticiones (I-130, I-485)
- Casos en Corte de Inmigración
- Audiencias para Fianzas con Inmigración

¡CONSULTA GRATIS!

TODOS TIPO DE CASOS CRIMINALES

Incluyendo:

- Tráfico de Drogas
- DWI (Manejando Ebrio)
- Violencia Doméstica
- Casos Federales (Entradas Ilegales/Drogas)
- Todos los casos de Detención de ICE en la cárcel

PLANES DE PAGO DISPONIBLES

704-280-3720

2715 CENTRAL AVENUE, CHARLOTTE, NC 28205

Visítanos en...

www.lanoticia.com

Vida Sana™

La Noticia

Consejos para prevenir la acidez estomacal



María Noriega

La División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte informa a la comunidad sobre la acidez estomacal, cuyo origen podría ser también causa de adquirir enfermedades por bacterias alimenticias.

¿Qué es la acidez estomacal?

La acidez es una sensación de quemazón que se experimenta en la parte alta de pecho. Esto se produce cuando los ácidos del estómago refluyen hacia el esófago, se acumulan en el mismo y lo irritan.

La acidez estomacal produce una sensación ardiente y dolorosa que se presenta en el esófago, justo detrás del esternón. El dolor puede iniciarse en el pecho e irradiarse hacia el cuello o la garganta, acompañado de un sabor agrio o amargo en la garganta y la boca.

Otros síntomas

- Sensación aguda y quemazón detrás de las costillas.
- Los síntomas por lo general se inician después de comer.
- En raras ocasiones se pueden presentar: sudor frío, respiración corta, mareo.

Algunas causas

• Alergia a los alimentos

Por lo general las alergias a los alimentos acarrear otras consecuencias, acidez puede ser una de ellas.

• Ciertos alimentos

Entre los posibles alimentos que inciten a la acidez están: comidas altas en grasa, comidas picantes, tomate, naranja, limón, cebollas, ajos, menta, café, alcohol, chocolate.

• Hernia Hiatal

Es una condición física que puede, aunque no necesariamente, ocasionar acidez.

• Baja producción de ácidos

Irónicamente, bajos niveles de ácido estomacal pueden ocasionar acidez. Esta situación es de hecho la causa más común de la acidez estomacal.

• Medicamentos



Muchos medicamentos, incluyendo algunos utilizados para bloquear la acidez pueden de hecho ocasionarla.

• Comer demasiado

En ocasiones los ojos y la boca son más grandes que el estómago.

• Embarazo y obesidad

Ambas condiciones colocan presión en el estómago y la comida tiende a regresar hacia la garganta.

• Estrés

El estrés puede ser en si mismo una causa de acidez aunque en ocasiones se acompaña de otros motivos.

• Fumar

Fumar relaja el esfínter en el bajo esófago y esto puede ocasionar acidez.

Prevenir la acidez estomacal

- Duerma con la cabeza elevada a unos 45 grados.
- Después de comer deje pasar de 2-3

horas antes de acostarse.

- Baje de peso.
- No coma comidas pesadas. Coma en pequeñas cantidades.
- Evite encorvarse o agacharse después de comer.
- No use ropa apretada. Afloje un poco la correa, o abra el botón del pantalón antes de comer.
- Evite comidas que son conocidas por producir acidez estomacal.
- Averigüe si las medicinas que consume producen acidez estomacal, sin importar si requieren o no de prescripción médica.
- No se recueste inmediatamente después de comer.

Importancia del ácido estomacal

Los ácidos del estómago son muy necesarios para nuestra salud, pues ayudan a procesar los alimentos, sobre

todo para convertir las proteínas en amino-ácidos, lo cual es necesario para la formación del calcio, magnesio y la absorción del hierro. Además, las mismas células que producen ácido producen también aquellos factores que se requieren para la absorción de la vitamina B12; cuya deficiencia ocasiona fatiga y problemas neurológicos.

Los ácidos del estómago son además nuestra mejor defensa contra las enfermedades contraídas por bacterias estomacales.

Las bacterias que infectan los alimentos usualmente no sobreviven los ácidos estomacales; por ello cuando se tiene un bajo índice de ácidos en el estómago uno está más propenso no solo a sufrir de acidez estomacal, sino también a contraer las bacterias que contaminan los alimentos.

Con el paso de los años, sobre todo después de los 50 años, el cuerpo tiende a disminuir su producción de ácidos estomacales y por lo tanto las personas se vuelven más proclives a infectarse por contaminación de alimentos. Por otro lado, las personas de mayor edad que se infectan por contaminación de alimentos sufren síntomas más severos y demoran mucho más tiempo en recobrase.

Grupos de riesgo

Otros grupos de riesgo por contaminación de alimentos, aunque no necesariamente debido a falta de ácidos estomacales son: mujeres embarazadas, niños pequeños, y personas con el sistema inmunológico débil.

La contaminación por bacterias en los alimentos puede ocasionar: diarrea, fiebre, vómitos, calambres y, en algunas ocasiones pueden ocasionar incluso daños más graves como artritis, problemas cardíacos y daños físicos y cerebrales en los fetos.

Para mayor información comuníquese con la División de Alimentos y Medicinas del Departamento de Agricultura de Carolina del Norte. Persona de contacto María Noriega, teléfono: 919-733-7366.

Consejos para prevenir la diabetes tipo 2

Si usted tuvo diabetes durante su embarazo, usted y su hijo tienen riesgo de por vida de desarrollar la diabetes, sobre todo la diabetes tipo 2.

Usted puede reducir el riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2 tomando pequeños pasos para usted y su familia. Pierda un poco de peso haciendo ejercicio y seleccionando alimentos saludables.

Sus hijos pueden reducir su riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2 si se mantienen en un peso saludable y llevan un estilo de vida activo. El Programa Nacional de Educación sobre la Diabetes (NDEP, por sus siglas en inglés) sugiere tomar estos pasos para ayudarle a usted y a su familia a reducir el riesgo de desarrollar la diabetes tipo 2:



Si usted tuvo diabetes durante su embarazo, usted y su hijo tienen riesgo de por vida de desarrollar la diabetes, un estilo de vida sano, lo puede evitar.

ejercicio por lo menos 60 minutos al día. Limite el tiempo que pasan frente a la televisión, el video y los juegos de computadora a una o dos horas al día. Participe en algún programa en su comunidad, como la YMCA o algún centro comunitario para ayudar a toda la familia a disfrutar de una variedad de actividades.

Para más información, solicite gratis la hoja de consejos del NDEP. Nunca es muy temprano para prevenir la diabetes. Pequeños pasos de por vida para una familia sana (también está disponible en inglés). Visite la página de Internet: www.diabetesinformacion.org o llame al 1-888-693-6337.

Consejos para las mamás

- Dígame a sus proveedores de salud que usted tuvo diabetes gestacional.
- Hágase la prueba de la diabetes de 6 a 12 semanas después del nacimiento de su bebé. Después, hágase la prueba cada uno o dos años.

- Amamante a su bebé. Esto puede reducir el riesgo de que su bebé desarrolle diabetes tipo 2 y es bueno para usted también.

- Trate de volver al peso que usted tenía antes del embarazo unos 6 a 12 meses después del nacimiento de su bebé. Si usted aún pesa demasiado, póngase la meta de perder del 5 al 7 por ciento de su peso corporal (10 a 14 libras si pesa 200 libras. Pierda peso poco a poco y trate de no volver a recuperarlo.

- Haga ejercicio por lo menos 30 minutos al día, cinco días a la semana. Para llegar a un peso saludable y mantenerse en ese peso, coma alimentos saludables y en porciones pequeñas. Puede encontrar recetas saludables en la publicación del NDEP: Ricas recetas para personas con diabetes

y sus familiares.

- Hable con su médico si está planeando volver a embarazarse en el futuro.

Consejos para las familias:

- Dígame al médico de su hijo que usted tuvo diabetes gestacional. Pídale un plan de alimentación para su hijo para ayudarle a desarrollarse bien y mantenerse en un peso saludable.

- Mantengan juntos en familia un estilo de vida saludable. Sírvala a su familia alimentos saludables como frutas y vegetales, pescado, carnes magras, frijoles o alverjas, granos integrales así como leche y quesos bajos en grasa (low-fat) o sin grasa (skim).

- Coma menos alimentos que tengan un alto contenido en sal, como son las sopas de lata o empaquetadas, los vegetales en lata, el consomé en polvo o en cubitos, los pepinillos y otros encurtidos y las carnes procesadas o embutidos. Es preferible que compre los productos que son bajos en sodio.

- Ayude a sus hijos a que hagan

Alertan sobre riesgos para el hígado de pastillas para bajar de peso

La Administración de Fármacos y Alimentos (FDA, por su sigla en inglés) advirtió el 26 de mayo a consumidores y profesionales de la salud de 13 casos graves de daños hepáticos en personas que toman medicamentos contra la obesidad.

En un comunicado, la FDA se refirió a los medicamentos Xenical, de la farmacéutica Roche, y Alli, de GlaxoSmithKline, y aunque los casos identificados no son numerosos y los fenómenos "raros", ha ordenado que se revisen las advertencias en las etiquetas de los fármacos.

Tanto Xenical como Alli son medicamentos que contienen el mismo ingrediente activo, llamado "orlistat".

El primer fármaco, solamente disponible mediante prescripción, lleva 120 miligramos de este compuesto, mientras que el segundo, que es de venta libre, incluye 60

miligramos.

De acuerdo con la FDA, unos 40 millones de personas en el mundo han consumido o Xenical o Alli.

La agencia ha identificado 13 casos con estas características, 12 de los cuales se han observado fuera de Estados Unidos, en donde la persona que ha sufrido estos daños, dijo tomar Alli.

En todo caso, la relación causa-efecto entre el consumo de orlistat y un grave daño del hígado no ha sido establecida, subraya la FDA en su comunicado.

"Personas que toman Xenical o Alli deberían estar al tanto de que se ha informado de daños hepáticos, aunque raros, con (el consumo de) orlistat", señaló la FDA.

Los síntomas de daños incluyen picores, ojos amarillentos, orina oscura y pérdida de apetito, entre otros.

DENTISTA Dr. Minh Oai Vo

Aceptamos todo tipo de seguro incluyendo Medicaid y Health Choice

★ Hacemos extracciones de emergencia ★

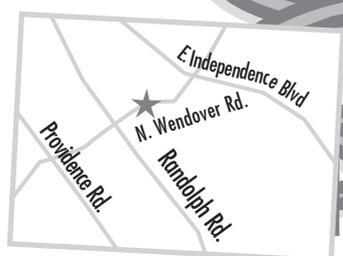
704-364-6666

Suite 469, N. Wendover Rd.
(En Park Place Professional Building 411-497)
Charlotte, NC

Los 7 días de la semana
de 8:00 a.m. a 6:00 p.m.

Abiertos los sábados y domingos

Hablamos
español



Ted Garcia, MD, FACOG

¡Español es mi primer idioma!

GYN/OB (Ginecólogo/Obstetra)

Nacimientos Naturales

Nacimiento por Cesárea

Cuidado Prenatal

Control Ginecológico

Infertilidad

Cirugía Ginecológica

★ 13640 Steelecroft Parkway
Suite 240
CHARLOTTE, NC 28278
704-512-3860

★ 704- Gold Hill Road, Suite 215
FORT MILL, SC 29715
803-835-0434

★ 200 S. Herlong Ave., Suite F
ROCK HILL, SC 29732
804-324-7606

*¡Excelente cuidado
para la mujer!*



Piedmont GYN/OB

Uncompromising Excellence. Commitment to Care.





La Noticia Vivienda™

Guía de recursos para su casa y apartamento

Organice reuniones sociales en su **jardín**

Muchos han encontrado una manera sana de divertirse, a pesar de la economía actual. En lugar de gastar demasiado en un balneario, han descubierto maneras creativas de pasar sus vacaciones en su casa. De acuerdo a una encuesta de Trip Advisor sobre viajes, casi uno de cada cinco viajeros planea tomarse unas "vacaciones en casa".

Gracias al menor estrés y a mayores ahorros, la gente ha redefinido el concepto de las vacaciones.

Un beneficio adicional de quedarse en casa es poder disfrutar agasajando a los amigos, familiares y vecinos con una barbacoa en el jardín.

Se necesita hacer bastante para tener una exitosa fiesta al aire libre. La condición del césped es un factor importante.

Usar equipos para exteriores de alta calidad es la clave para tener un bello jardín y el motor es lo que más importa en una cortadora de césped. Usted puede averiguar por qué en el sitio de Internet de Briggs & Stratton Corp., www.enginesmatter.com.

Sea el mejor anfitrión

Con el césped en buenas condiciones, todo lo demás se puede arreglar. Los siguientes consejos pueden ayudar a tener fiestas divertidas en su jardín:

Tema - Planee el tema de la reunión y coordine todo, desde las invitaciones hasta el menú. Para una reunión con el tema playa, reciba a los invitados con un collar de flores. Para un tema de campamento, cocine sobre una fogata y ofrezca galletas con s'mores como postre.

Diversión para todos - Entretenga a invitados de todas las edades esparciendo juguetes en el jardín. Los más pequeños se entretendrán con pistolas de agua y herramientas. Los adultos pueden jugar a las bochas o al volleyball.

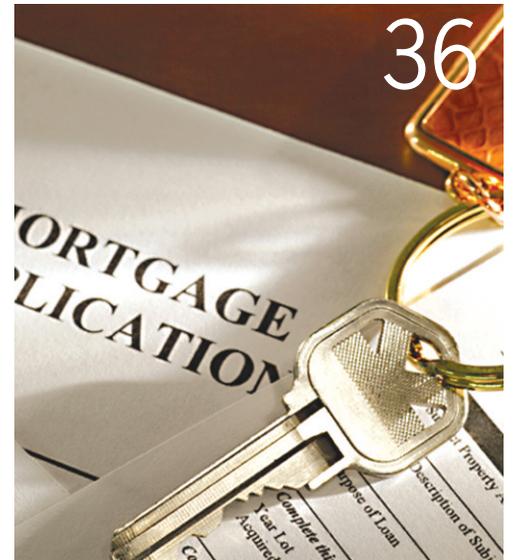
Que todos traigan algo - Pida que sus invitados traigan un plato o un postre. En lugar de quedarse estancado detrás de la parrilla, pase el tiempo con sus invitados. Compartir el costo y la responsabilidad de la fiesta también hará que brindar fiestas sea más fácil.

Melodías - La música puede hacer que una fiesta tenga éxito o no. Asegúrese de que sea apropiada para sus invitados y mantenga el volumen a un nivel que no destruya la conversación. La mejor solución es quemar un CD con canciones y melodías que les gustan a todos.



Hacer reuniones sociales en casa le hará pasar momentos divertidos y no tendrá que invertir mucho.

• Vivienda al día •



Consejos para elegir una hipoteca

• Culinaria •



Pizza de aguacate

• Hágalo usted mismo •



Consejos para pintar su hogar

RENTA
GRATIS

Summit Ridge Apartments

1, 2 y 3 habitaciones

Empezando desde sólo **\$445**

Aceptamos
W-7



5923 FARM POND LANE, CHARLOTTE, NC 28212

¡Hablamos español!, pregunte por Juan o Johanna
704-568-6319

¡ Súper Especiales

para mudarte Hoy mismo!

- Con aire y calefacción eléctrica central.
- Conexión para lavadora/secadora.
- Cocinas totalmente equipadas, mini blinds.

Cerca de paradas de autobuses

Forest Hills Townhomes

704-568-4012 • fax 704-568-1295
5603 Farm Pond Ln., Charlotte, NC 28212

1 HABITACIÓN
\$499
\$99.00 el 1er mes

2 HABITACIONES
\$575
\$99.00 el 1er mes

3 HABITACIONES
\$699
\$99.00 el 1er mes

- Depósitos desde \$200
- Aceptamos W-7
- Hablamos español
- Atención amable y respetuosa

Agua, drenaje y basura incluidos en la renta

Mantenimiento para emergencias 24 horas al día



¡Ya llega la primavera!

Oak Park

At Briar Creek

¡Llámenos hoy!

704-568-2474

ACEPTAMOS W-7

1425 EASTCREST DRIVE, CHARLOTTE, NC 28205

¡Especiales espectaculares!

¡Llame hoy mismo e infórmese de precios increíbles!

Piscina olímpica

Parque

Muchas renovaciones

PRIMER MES GRATIS
(Traiga este aviso)

1 HABITACIÓN **\$459**

2 HABITACIONES **\$543**

3 HABITACIONES **\$669**

¡EL AGUA ES GRATIS!

704-392-0282

LUNES-VIERNES DE 9:00 AM - 5:30 PM

SUNSET VILLAGE TOWNHOUSES



2930 TACOMA ST. CHARLOTTE, NC 28208

Cerca de la ruta del autobús, la Iglesia guadalupana, el aeropuerto, I-85

Si nos visita y firma el contrato el mismo día, recibirá un descuento de \$100 en el primer mes de renta*

Hollis House Apartments

APARTAMENTOS. 704-525-6325

1 habitación

\$450

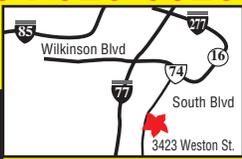
2 habitaciones

\$515

DUPLIX desde **\$460**

Aceptamos **W-7**

3423 Weston St.
a una calle de South Boulevard



\$1

Depósito de sólo con crédito aprobado

"Comunidad amigable, buena ubicación"

www.croslandliving.com
www.pararenta.com/hollishouse

Avisos clasificados,
una gran opción para su negocio.

704-568-6966

Consejos para elegir una hipoteca

Estar informado antes de elegir una hipoteca ayuda a ahorrar mucho dinero. Aún así, muchos compradores de casa aceptan el primer préstamo que se les ofrece, y generalmente no se dan cuenta que pueden obtener una oferta mejor.

En un momento dado, los prestamistas y los agentes pueden ofrecer diferentes tasas de interés y tarifas a diferentes consumidores por el mismo préstamo. De hecho, ni los prestamistas ni los agentes tienen que encontrar el mejor préstamo o el más accesible para usted.

También hay algunos préstamos que le cobran penalidades si paga todo lo que debe antes de que el préstamo venza; y algunos requieren un pago grande al final del préstamo.

Tener a la mano una lista de las diferentes hipotecas le puede ayudar a identificar las características de los diferentes préstamos. Usted puede encontrar un ejemplo en la página de Internet: www.federalreserve.gov/pubs/mortgage/worksheet_spanish.pdf

Conozca sus opciones

Puede obtener un préstamo de un



De acuerdo a la Junta de la Reserva Federal, la mejor manera de evitar pagar demasiado por una hipoteca es buscar la mejor oferta. La Junta ofrece los siguientes consejos:

Presupuesto

Esté consciente de lo que puede pagar-Revise su plan de gastos mensuales para calcular lo que usted puede pagar por una casa. Asegúrese de incluir en sus cálculos el costo de la hipoteca, impuestos sobre la propiedad, seguro, mantenimiento mensual y costos de servicios como luz y agua.

También es importante chequear su historial crediticio para asegurarse de que toda la información que contiene es adecuada. Un puntaje de crédito más alto le puede ayudar a obtener una tasa de interés más baja en su hipoteca.

Riesgos y beneficios

Las hipotecas tienen muchas características. Algunas tienen tasas de interés fijas y algunas tienen tasas ajustables. Otras tienen ajustes en los pagos o le permiten que sólo pague el interés del préstamo por un período de tiempo antes de pagar el primer plazo de la cantidad principal del préstamo.

proveedor de crédito hipotecario o de un agente de bienes raíces. Los agentes se encargan de negociar los préstamos con un prestamista en lugar de prestarle el dinero directamente.

Asegúrese de buscar lo que es mejor para usted.

Obtenga consejos confiables

Un préstamo hipotecario es uno de los compromisos financieros más complejos y costosos que muchas personas asumirán en toda su vida. Está bien pedir ayuda.

Consulte con un confiable consejero de vivienda o un abogado en bienes raíces de confianza antes de firmar los documentos.

Para mayor información en español o inglés, visite www.federalreserve.gov/espanol.htm o llame a Ayuda al Consumidor de la Reserva Federal al teléfono 888-851-1920, ó al 877-766-8533 (TTY).

Pizza de aguacate

La pizza es generalmente el plato favorito para agasajos de último momento. En lugar de seguir con lo mismo de siempre, pruebe esta pizza fácil pero muy especial. Se tornará en su favorita para reuniones planeadas o improvisadas.

Esta no es una pizza común, pero es tan fácil como la pizza entregada a domicilio. Comience con una corteza de pan integral o ya preparada o use pan plano. Cubra con rodajas de aguacates chilenos Hass.



La diferencia comienza con la base, con pan plano con poca levadura o una corteza de pan integral en lugar de la masa regular. El pan plano se encuentra en la mayoría de los supermercados, usualmente en la sección de ingredientes para hornear.

Agregue a la base rodajas finas de jamón de pavo, trocitos de queso aromático Asiago y un poquito de albahaca. Hornee por sólo 10 minutos, luego cubra con rodajas de aguacates chilenos Hass verdes y dorados. Esta pizza está lista en el mismo tiempo que demora la entrega a domicilio y es mucho más impresionante.

Aguacates

La grasa de los aguacates es monoin-saturada y poliinsaturada (grasas "buenas"). Las guías dietéticas actuales re-

comiendan que usted ingiera un total de 25 a 35 por ciento de calorías que provienen de ácidos grasos poliinsaturados y monoinsaturados. Una porción de aguacate brinda 4.5 gramos de grasa y 3 gramos de esa grasa son monoinsaturados.

De acuerdo a la dietóloga registrada Cynthia Sass, coautora de "Flat Belly Diet" (La dieta del estómago plano), los ácidos grasos monoinsaturados, como se muestra en una variedad de estudios, pueden ayudar a reducir los niveles de colesterol y a moderar la inflamación, la grasa del estómago (uno de los tipos de grasa más peligrosos en el cuerpo) y el peso del cuerpo así como también a incrementar las funciones cerebrales y pulmonares.

Ingredientes: (Rinde 6 porciones)

- 1 (10 onzas) de corteza para pizza fina o de pan integral o pan plano con sazón
- 1 1/2 a 2 onzas de rodajas finas de jamón de pavo
- 2 aguacates chilenos Hass
- 3 onzas de trocitos de queso Asiago
- 2 cucharadas de albahaca fresca o perejil italiano
- Trocitos de pimienta roja, opcional

Preparación

Precalentar el horno a 425°. Poner el pan plano o la corteza en la bandeja para hornear. Disponer las rodajas de jamón de pavo en forma uniforme sobre la corteza. Rociar con el queso Asiago y la albahaca. Horneear hasta que esté dorado, alrededor de 10 minutos.

Mientras tanto, enjuagar los aguacates. Cortar por la mitad. Desechar el hueso. Pelar la cáscara. Cortar en rodajas y distribuir sobre la pizza. Si se desea, rociar con el pimienta rojo.

Información nutricional

Por porción esa receta tiene: calorías 293, grasa 15g, grasa monoinsaturada 6g, proteína 13g, carbohidratos 29g, colesterol 18.5mg, sodio 500mg, fibra 2.5g.

Para mayor información nutricional y recetas visite www.chileanavocados.org

Más de 12 años de experiencia y profesionalismo!



Doris Cevallos
NC/SC BROKER
704-400-0646

Servicios que ofrece Alianza:

- ▲ Representación en Compra y Venta de Casas
- ▲ Casas de Foreclosure...inversionistas...primeros compradores
- ▲ Le ayudamos a Rentar su Casa...property management
- ▲ (pre-calificamos al arrendatario, hacemos "evictions")
- ▲ Representación en Renta de Locales Comerciales



Doris@alianzagroup.net ▲ 10440 Park Rd Ste. 200 ▲ Charlotte, NC 28210



Celia Estrada
Broker
(980)722-9298
celiaestradaritrs@yahoo.com

¿Piensa en comprar o vender su CASA?

15+ años sirviendo a nuestra comunidad latina en los condados de Mecklenburg, Union, & Cabarrus

- 100% FINANCIAMIENTO en ciertas áreas de Charlotte.
- Con crédito o sin crédito
- Préstamos con tax ID/W-7
- Casas de HUD/gobierno con \$100 de depósito
- Tenemos acceso a todas las casas; nuevas, existentes y de otras compañías.



Sonia Enamorada
Realtor/Broker
(704)807-5097



¡Nuestros servicios al comprador son GRATIS!

Celia Estrada Realtors, 1921 Central Ave., Charlotte, NC 28205

¡Múdense Hoy!

¡Apartamentos

seguros, tranquilos y lujosos! Jamás querrá irse...

¡ESPECIAL!

desde
\$625 2 habitaciones
\$525 1 habitación
por tiempo limitado



5310 McAlpine Glen Drive, Charlotte, NC 28227
(Desde Harris Blvd., tomar la Lawyers Rd., derecha en McAlpine)

Para información inmediata:

704-785-7383
704-532-8691

Bonitos detalles y comodidades

- Cocina equipada
- Ventiladores
- Espaciosos armarios
- Piscina y parrillera
- y ¡mucho más...!

¡Grandes especiales!

Aceptamos W-7



Arborgate APARTMENT HOMES

Depósito sólo \$99

1 HABITACIÓN 1 baño
\$504
658 pies cuadrados

2 HABITACIONES 2 baños
\$575
916 pies cuadrados

EL COSTO DEL AGUA ESTA INCLUIDO EN LA RENTA. ★ 9056 Arborgate Drive, Charlotte NC

- Piscina • Lavandería
- Cerca de la parada de autobuses y del tren
- Mantenimiento las 24 hrs/7 días

★ **704-527-2184**
Hablamos Español pregunte por Jenny o Claudia.

¡COLVILLE II CONDOS!

Bonitos apartamentos en el área de la Universidad

Con muchas comodidades, espaciosos apartamentos de **3 habitaciones y 2 baños.**

¡Incluyen electrodomésticos, lavadora y secadora, y balcones privados!

Colville II Condos, ubicado en **Arlyn Circle, cerca de N. Tryon Street.**

\$650 mensuales

Aceptamos W-7
Hablamos Español

704-576-4344

¡Contáctenos para más detalles y para ver uno de nuestros apartamentos!

Lunes a Viernes / 8:30am - 5pm
Administrado por Brown & Glenn Realty Co.

¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

LakeMist Apartments

2 habitaciones desde **\$504** 1 habitación **\$484** Deposito \$99 solo

Se aceptan W-7

- Piscina • Lavandería
- Suficiente Estacionamiento
- Muy cerca del Light Rail (tren) y la parada de autobuses • y más...

¡LLAME PARA LOS ESPECIALES!

Hablamos Español Pregunte por Patricia y Flor
704-527-9493
1120 -A Lake Mist Dr., Charlotte, NC



¡Múdese ahora!

SUPER Especial

1 habitación **\$399** 2 habitaciones **\$499**

704-537-5292

¡Aprovecha esta gran oportunidad!

★ OFERTA POR TIEMPO LIMITADO
* (\$30 por la aplicación)

Eastway Dr. Central Ave. Sharon Amity Rd.

Precios sujetos a cambio

4335 CENTRAL AVE., CHARLOTTE, NC 28205



WOODBIDGE Apartments

1 y 2 habitaciones empezando desde **\$450**

¡Múdate hoy!

¡Bellos apartamentos!

Pregunte por Robert o Alba **704-568-7770**
6619 Yateswood Drive, Charlotte, NC 28212



Misty Woods Apartments

APARTAMENTOS

1 habitación empezando desde **\$429** 2 habitaciones empezando desde **\$579**

¡UN MES DE RENTA GRATIS!

Se acepta W-7 y si llamas ahora la aplicación es de solo **\$20**

¡Grandes descuentos!

704-536-8571
704-535-1022

4630 Central Ave., Charlotte, NC 28205



Silver Oak Apartments

SUPER ESPECIAL

¡Sin pagos de renta hasta el 1ro de julio!

¡Ahora con precios más bajos!

Múevete y reciba una tarjeta de regalo de \$100 para Walmart**

Acceptamos aplicaciones para sección 8 housing

• El costo del agua GRATIS

• Townhomes de 2 y 3 espaciosa habitaciones desde sólo \$535 hasta \$625*

• Una habitación empezando desde solo \$445*

• Nosotros si aceptamos W-7

Llame para detalles

HABLAMOS ESPAÑOL **704-537-1958**
6423 Monroe Rd.

*Por tiempo limitado **Se le entrega la tarjeta de regalo al momento de mudarse



¿Quiere vender su carro? Ponga un aviso clasificado en el 704-568-6966

Consejos para pintar su hogar

Pintar su casa hasta el techo puede ser fácil, especialmente en esta época del año. Trate con estas ideas:

Manchas de Agua

Si el tiempo húmedo ha dejado marcas en sus paredes, siga los siguientes pasos rápidos para reparar el daño.

1. Donde vea moho u hongos, elimínelos y límpielos con un producto para eliminar moho que se puede encontrar en la mayoría de las tiendas de herramientas o de pintura.

2. Dé una primer capa a sus paredes con un imprimador de base oleosa y antimanchas. Sin embargo, observe que no todos los imprimadores son antimanchas. El imprimador KILZ Odorless puede ser una buena opción para proyectos de interior. No sólo tiene menos olor que otras opciones, también está formulado para bloquear manchas rebeldes incluyendo marcas de agua, olores de mascotas y nicotina.

que la capa de pintura de color combine con su muestra. Los imprimadores tales como KILZ Odorless y KILZ 2 están diseñados para cubrir superficies que incluyen madera, yeso y ladrillo.

Agregue un toque de color

Pida a su pinturería que cambien su imprimador a un color unos pocos tonos más claros que su color principal. De esa manera, usted no necesitará utilizar tanta pintura cuando pinte, lo que le ahorra tiempo y dinero.

Mezcle la pintura

Cuando usted está pintando una habitación que requiera más de un galón de pintura para la capa final, vierta la pintura de cada galón en la bandeja para pintar.

Debido a que el color puede variar levemente entre las latas de pintura, esto asegura que el color en la pared sea uniforme.



Cuando está pintando una habitación que requiera más de un galón de pintura para la capa final, vierta la pintura de cada galón en la bandeja para pintar.

3. Una vez que el imprimador está seco, agregue una capa de color.

Sugerencias para pintar

Pintura nueva

Pocas cosas pueden mejorar la apariencia de un hogar tan dramáticamente como un trabajo de pintura nueva. Aquí hay algunas ideas de los expertos.

No deje de aplicar el imprimador

La mayoría de los imprimadores se secan en una hora, pero sus beneficios duran años. Además, el comenzar con una pared tratada con imprimador usualmente significa que usted necesitará menos capas de pintura de color. También puede ayudar a asegurarle

Sólo una

Si usted está con poco tiempo, seleccione una pintura para aplique final como KILZ Casual Colors, que le garantiza cobertura en una sola pasada.

Haga números

Un galón de pintura típicamente cubre 300- 350 pies cuadrados en superficies suaves y 200-300 pies cuadrados en superficies ásperas.

Para más ideas y consejos sobre pintura, visite www.kilz.com.

Proteja sus bienes del agua

Las reclamaciones por daños causados por el agua ascienden a un valor aproximado de \$6.800 millones cada año, y el 25% de las pérdidas materiales de los seguros de las viviendas, según el Instituto para la Seguridad de su Negocio y Hogar (Institute for Business & Home Safety - IBHS). Por muy asombrosas que resulten estas cifras, sólo cuentan parte de la historia, comenta Tim Bowen, director de reclamaciones de MetLife Auto & Home.

“Si bien su asegurador puede reemplazar una silla o un sofá, usted no puede reemplazar los recuerdos de toda una vida, como álbumes de recortes, fotos, recetas de familia, libretas de calificaciones o biblias familiares que suelen dañarse para siempre”, manifestó Bowen.

“A diario somos testigos de los efectos de los daños que ocasiona el agua. Muchas de estas reclamaciones se pueden evitar fácilmente porque se deben a fallas de los electrodomésticos, en particular, cuando se desgasta o rompe la manguera de la lavadora, del lavavajillas o de la máquina de hacer hielo”, dijo el experto.

No obstante, si toma algunas medidas de precaución, podrá proteger los tesoros de su familia contra los daños que produce el agua. MetLife Auto & Home ofrece los siguientes consejos para ayudar a proteger los hogares y los recuerdos:

Inspeccione

Revise todas las ventanas de su casa y asegúrese de que los burletes cubran bien los intersticios. Reemplace la masilla o “caulk”, si fuera necesario, para evitar la filtración de agua.

En el baño

Asegúrese de que la tina de baño y la ducha estén en buenas condiciones. Inspeccione la ducha para ver si hay fugas de agua, e inspeccione y reemplace la masilla o “caulk” que esté desgastada o agrietada.

También revise el lavabo y el inodoro. Las manchas de agua alrededor del inodoro pueden ser un indicio de que las juntas del borde y del tanque están dañadas.

En la cocina, revise regularmente que la máquina de hacer hielo, el lavavajillas, el fregadero y el triturador de basura no tengan fugas de agua. También, reemplace las mangueras cada cinco años -- una pequeña inversión que puede evitar un accidente costoso.

La lavadora

Verifique que las mangueras de la lavadora no estén agrietadas u oxidadas. Los expertos recomiendan cambiar las mangueras de goma estándar por mangueras de acero inoxidable reforzadas, que reducen las probabilidades de fugas y garantizan una mayor duración.

También considere instalar una caja de suministro de agua en su lavadora -- esta válvula de cierre automático puede salvar su casa si explota una tubería mientras usted está de vacaciones.

Calentador

Compruebe que no haya fugas ni corrosión en su calentador de agua. El óxido es una señal de falla inminente del tanque.

El sótano

En el caso de objetos de valor, recuerdos y otras cosas de valor sentimental que usted no exhibe regularmente o que guarda en el sótano, utilice envases de plástico, que son relativamente económicos y resisten al agua mejor que otro tipo de envases.

Para obtener más información sobre seguridad en el agua, MetLife Auto & Home ofrece el folleto gratuito “Protect Your Home from Water Damage” (Proteja su hogar contra daños causados por el agua), que puede obtener llamando al 1-800-638-5433, ó al 1-866-638-8432 (para aquellas personas que prefieren hablar en español). El folleto está disponible en inglés o español.



Asegúrese de que la tina de baño y la ducha estén en buenas condiciones.

TENEMOS MUCHOS ESPECIALES
¡LLAME PARA MAS INFORMACION!
¡DEPOSITO ESPECIAL DE \$399!

- **9408 Spruce Pine**- Cerca de Pineville y South Blvd. 3 habitaciones, 1 1/2 baño, alfombra nueva y pintada. Por **\$495** al mes.
- **929 Rowan St**- 3 habitaciones, 1 baño, pintada, garaje, terraza. Por solo **\$595** al mes.
- **Casas de 2 y 3 habitaciones** en diferentes áreas, limpias y listas para mudarse. Por menos de **\$600** al mes.
- **Casas para ejecutivos de 3 y 4 habitaciones**, garaje, chimenea, etc. **\$1000** y más al mes.

¡COMPRE UNA CASA DE 2 O 3 HABITACIONES POR MENOS DINERO QUE PAGANDO RENTA!
Con \$7500 de inicial el dueño lo financia.
No necesita prestamo del banco
LLAMENOS PARA MAS INFORMACION
¡¡EL DUEÑO ES EL AGENTE!!

STIKELATHER REALTY
704-537-3900

4915 Monroe Road
Charlotte, NC 28205

www.stikleatherrealty.com

Nosotros apoyamos a la comunidad latina

Hacemos el contrato en español y nuestra LISTA GRATIS de casas para la renta es en español.

704-537-3900



Patricia Zeledón
Realtor/Broker

704-756-9851

Compre Casas Reposeidas

Reciba hasta \$10,000 para su entrada y gastos de cierre

www.charlotteforeclosureproperties.com

Acceso gratis a todos los listados de Mecklenburg, Union y Cabarrus



¡Abramos juntos las puertas de su nuevo hogar!

- ¡No deje pasar esta gran oportunidad!
- ¡Aproveche los más bajos intereses en años!
- ¡Extensión de Incentivos para primeros compradores!
- ¡Gran inventario disponible para escoger!
- Llámeme ahora mismo, ¡YO PUEDO AYUDARLE!**



704-609-9784

mtnaranjo1@carolina.rr.com

520 Collins-Aikman Dr, Suite 108 Charlotte, NC 28262.



Maria Teresa Naranjo
Broker / Realtor



Hasta el 100% de financiamiento Disponible

Especialización Erc

- Préstamos convencionales
- Préstamos de FHA
- Préstamos de USDA
- Préstamos VA

*Compradores de vivienda por primera vez
Compradores anteriores*



Teresa James

Sr. Oficial de Préstamos

(803) 524-5515

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



Gente *Excelente* al servicio de una comunidad *Excelente*

AWARDS

www.excelenteawards.com



Los colores influyen en el estado de ánimo

Antiguamente el blanco dominaba las paredes de la mayoría de los hogares, y los muebles y otros elementos decorativos solían ser de color madera, negro o blanco.

Esto ha ido cambiando y poco a poco los mil y un colores que existen en la naturaleza han ido pasando a formar parte de nuestros hogares ante la teoría

de que los colores usados en la decoración de un hogar pueden influir en las emociones de quienes lo habitan.

Sea cual sea el color elegido, si va a pintar, es imprescindible hacer una prueba del color: Compre una pequeña lata de pintura en el color deseado, pinte una porción de la pared, espere 24 horas para que la pintura se seque y luego compruebe que el color sea efectivamente el deseado.

Los cambios de luces y la diferencia de los pigmentos al secarse, son responsables de las cualidades camaleónicas de los colores. Por eso es recomendable hacer esta prueba.

Luz de colores

Además de pintar una habitación, o toda la casa, puede combinar los colores de diferentes elementos decorativos, y lograr así ambientes más vivos o acordes con el estado de ánimo que se requiere al estar allí.

Si va a trabajar o a hacer ejercicios es importante usar en esa habitación un color que denote energía.

Si convive con alguien demasiado activo y quiere calmarlo, utilice un azul, color que tranquiliza. Esta es una guía de



El amarillo es un color ideal para la sala familiar.



Las paredes de colores crean un ambiente fresco.

los efectos que generan los colores y que puede ayudarle a tomar una decisión.

Blanco

El uso del blanco causa un efecto de frescura y pureza, razón por la que el clásico vestido de novia es blanco. Para que este color no sea aburrido, puede utilizarlo en diferentes texturas. Para crear un ambiente elegante, utilice combinaciones de diferentes tonos de blanco.

Azul Rey

En este año el rey de los colores será el azul. Asociado con lo masculino, este tono es el apropiado para ambientes "uni-sex". Con tanta polución en el ambiente es importante sentirse fresco y limpio dentro del hogar, cualidades que el azul presenta sobre los demás.

Amarillo Banana

El amarillo, cargado de energía, es un gran estimulante del apetito. Si se encuentra un poco deprimido o simplemente quiere crear un ambiente con buenas vibraciones, úselo. Está comprobado que psicológicamente realza el espíritu. El amarillo es además un estimulante mental, ayuda a aclarar conceptos y facilita nuevos puntos de vista.

Verde

El color verde es elegante, relajante y rústico. Posee propiedades curativas y armoniosas que lo hacen idóneo para ser usado en los baños y dormitorios. Así como un azul puede resultar fuerte, el verde claro puede resultar demasiado llamativo. Si no se atreve mucho con los colores, un verde casi azul es una buena manera de experimentar.

Mezclados son fáciles de combinar con sus accesorios y muebles. es reservado y esplendoroso. Es el resultado del acorde

armónico entre el cielo azul, y el sol amarillo. Es el color de la esperanza. Puede significar juventud, naturaleza, deseo, descanso o equilibrio.

Rojo

El rojo es adecuado para expresar alegría entusiasta y comunicativa. Es el más excitante de los colores. Puede significar, pasión, emoción, agresividad o peligro.

Naranja

Este es el color del fuego vivo. Puede significar fiesta, placer, regocijo, aurora, presencia del sol y puede estimular el apetito.

Violeta

El violeta indica ausencia de tensión, incita a la calma y al autocontrol. Significa dignidad y aristocracia.

Rosa

El popular dicho "lo ve todo de color rosa" refleja fielmente el significado de este color. Ingenuidad, bondad, ternura, buenos sentimientos y ausencia de todo mal.

Negro

Es lo opuesto a la luz, concentra todo en sí mismo. Es el color de la disolución, de la separación, de la tristeza. Imprime además nobleza, elegancia y seriedad.

Gris

El gris iguala todas las cosas y deja a cada color sus características propias, sin influir en ellas. Puede expresar elegancia, respeto, desconsuelo, aburrimiento, pasado, vejez o desánimo.

Amarillo

El color amarillo irradia siempre en todas partes y sobre todas las cosas, es el color de la luz y significa fortuna, suerte, adolescencia, risa y placer.

APARTAMENTOS
un lugar bonito para vivir...

SE ACEPTA W-7 y si llamas ya la aplicación es de solo \$10

Se habla español
704-568-4528
vistadellago@1stchoiceinc.com
5826 Reddman Rd. Charlotte, NC 28212

1 HABITACIÓN empezando desde **\$419** descuento de **\$200** en el 1er. mes

2 HABITACIONES desde **\$529-\$649** descuento de **\$300** en el 1er. mes

Recibe \$150 menos del primer mes de renta
.. sólo comentanos acerca de este aviso.

1 dormitorio desde **\$425**

2 dormitorios desde **\$550**

● Aceptamos W-7
● Depósitos desde sólo \$100

AHORA con un centro de computadoras con Internet

Llame ahora **704-537-0091**
Hablamos Español

1951 Milton Rd. Charlotte, NC 28215 Horarios: Lunes a Viernes de 9 am a 6 pm - Sábados de 10 am a 4 pm

¡COMPRE SU CASA, AHORA!
Consúltanos antes de comprar

Aproveche los bajísimos precios, no pierda esta única oportunidad

LP Properties
1625 South Blvd. Suite 204
Charlotte, NC 28203
704-201-5848
Trabajamos toda la semana

Juan Valladares
Realtor/Broker

¡Compre casa ahora!
Residenciales, Comerciales, Financiamiento

• Casas nuevas y reposadas por los bancos
• Reciba hasta \$20,000 de ayuda para comprar casa*
• \$100 de downpayment con S.S.
• Venda su casa y evite el Foreclosure

*Restricciones aplican Plaza Fiesta B36

CECILIA CARBAJAL Broker/Realtor Cell: 704-519-9199

HECTOR CARBAJAL 704-519-9198

CECILIA KAMICHE 704-650-2062

AMERICA'S Real Estate Group, Inc.

W-7 **704-540-4646**

TRABAJAMOS LOS 7 DIAS DE LA SEMANA.
www.americasre.com

15 Años con la comunidad



Con la mejor programación

- NOTICIAS
- REFLEXIONES
- MÚSICA DEL RECUERDO
- HUMOR
- DEPORTES
- CONTROVERSIA
- MÚSICA INTERNACIONAL
- ENTRETENIMIENTO

Teléfono en cabina 704 831 2465

Ventas 704 426 0942 Oficina 704 665 9355



4321 Stuart Andrew Blvd Suite E Charlotte, NC 28217

Enseñanza ARTISTICA para niños
 Program de estudio: Actuación, Modelaje, Baile, Canto, Protocolo, Elegancia, Etiqueta, Grabación y Filmación de comerciales.
 Su niño (a) obtendrá la mejor orientación.
 Somos profesionales con 35 años de experiencia en la formación de talento para radio y TV.
704-493-6097 • 704-596-4697
 www.egptrainingcenter.com



Limpiamos Alfombras
 Los mejores precios del mercado **\$8 POR CUARTO**
 Llámenos para un presupuesto GRATIS!
 Residencial y Comercial
 Extracción de Agua
 Limpieza de Vapor
 Limpieza de Alfombras y muebles de carros
 HABLAMOS ESPAÑOL
 Joel Polo y Noris Cárdenas
704.496.0236 / 704.502.4445



Aprenda Aire Acondicionado y Refrigeración
 Obtenga las Licencias de la EPA a través de nosotros. Edward Global Projects y Refrigeration Training Center les ofrecen la oportunidad de capacitarse en español.
 También damos entrenamiento y certificación de la R410A
 4801 N. Tryon St. Suite L. Charlotte, NC 28213
 Inicio de curso Domingo 6 de Junio
 Reserve su cupo **704-493-6097**
704-596-4697
 www.refrigerationtrainingcenter.com
 www.egptrainingcenter.com



Fotografía y Video
 • BODAS • 15 AÑOS
 • CUMPLEAÑOS
 • ANIVERSARIO, etc.
 Pantalla Gigante Alta Definición
 Conversión de VHS a DVD
 Los mejores precios
 Producciones Soto
 Llama hoy mismo
704-713-7184 • 704-606-3304



Fotografía y Video
 FILMO IMAGEN OFRECEMOS ALTA DEFINICIÓN EN IMAGEN DIGITAL
 • BODAS
 • 15 AÑOS
 • CUMPLEAÑOS
 Conversión de formato VHS -DVD
 ¡TENEMOS PANTALLA GIGANTE!
 ¡LLAMA AHORA!
 Servicio de Limosinas
704-777-9768 704-777-8818
 TAMBIÉN DISEÑAMOS TARJETAS DE NEGOCIOS, LOGOS, FOTO MONTAJES, FLYERS Y MUCHO MÁS.



Barrera Towing SERVICIO RÁPIDO DE GRÚA
 Compramos carros para Junker
 Pago cash \$200-\$600
 Trabajos de mecánica en general
704-201-4522
 Areas de Charlotte - Kannapolis - Salisbury - Concord - Gastonia



Compramos TV's inservibles
 que no funcionen, sólo Plasma y LCD
 Pagamos el mejor precio
 Arreglo de TV'S (solo plasma y LCD)
J & X Electronics
828-514-7259
828-291-6030



Carolina Towing Servicio de Grúa
 24 horas 7 días
704-605-5985
 Servicio rápido 45 minutos o menos
 COMPRAMOS AUTOS VIEJOS O INSERVIBLES
 Pagamos Cash Desde \$250 hasta \$600



Best Tires Su Llantera Hispana
 Las mejores llantas
 Nuevas y usadas
 ¡Visítenos hoy mismo!
 Sábado y Domingo estamos en el Flea Market de Monroe
 Traiga este aviso y le daremos un descuento especial
 1610 Walkup Avenue
 Monroe, NC 28110
704-923-3864
 Pregunte por Antonio



COMPRAMOS AUTOS PARA JUNKER
 CHOCADOS O DESCOMPUESTOS
\$200 a \$600
 Mecánica y Body Shop (pintura)
UNO'S TOWING SERVICES
704-493-1607 • 704-241-7710



VIAJES LATINOS Más servicios Mejores precios
 AGENCIA DE VIAJES Y SERVICIOS
 • Boleto Aereo • Foto ID (\$25) • Licencias Intl.
 • Boleto de Bus • Notary Public • Pagos de facturas
 • Taxes - W7 • Tramite de placas
 Reservaciones las 24 horas en **latintoursus.com**
 o Contactenos GRATIS al **1.888.462.2854**
 ★ 4300 N Tryon, (adentro de Compare) **704-921-9009**
 ★ 4459 Central Ave. (adentro de Sav-Way), Charlotte, NC 28205
704.536.3050 - Abiertos los 7 días



¡GRAN OFERTA! **dish NETWORK**
 Pregunte por el DVR, para grabar tus partidos de Fútbol
SIN SEGURO SOCIAL NI CONTRATOS
 Hacemos reparaciones y mudanzas
704-231-2849
 Servicio las 24 horas
 Compramos recividores usados de DishNetwork



FOTOGRAFÍA Y VIDEO
 Con lo último en Tecnología.
 La mejor calidad al MEJOR PRECIO.
 Bodas ★ 15 años ★ Bautizos
 Primera Comunión ★ Cumpleaños
 Aniversarios ★ Presentación
 Cambiamos VHS a DVD
 Contamos con Foto Estudio
 Producciones Valle
 Llame al **704-780-8215**



Compramos carros para JUNKER
 Precios competitivos de \$250 a \$650
 Recogemos en menos de 20 minutos.
PAGAMOS CASH
Kimi Towing
704-777-9743



Stefan A. Ploszak, DDS
 Dentista General
 ¡Para toda la familia!
Emergencias...
 Aceptamos Medicaid, NCHC y todos los seguros dentales.
 Llame hoy mismo **704-247-0400**
 Pregunte por Martha
 6801 South Blvd. Suite: F. Charlotte, NC 28217



Compro Carros para Junker
 Desde **\$200 a \$700**
¡Pagamos Cash!
 Para información **704-458-0908**



Apts. desde \$69
LIMPIEZA DE ALFOMBRAS
 Promo Mundial
 Con la limpieza le regalo una botella de nuestro súper quitamanchas
Beneficios:
 • Su alfombra seca en 30 minutos.
 • Eliminamos manchas, acaros, bacterias y gérmenes.
 • Incluye control de olor.
Sam Dry Carpet Cleaning
 Residencial y Comercial
 Limpiamos y desinfectamos Muebles y colchones
 Tel: **704-200-0261**



FIESIA Viajamos a todo México y más países
 Tour & Travel
¡Boletos de avión baratos llámenos!

| | | |
|-------------------|-------------------|------------------|
| México \$136 | Honduras \$209 | Guatemala \$125 |
| Guadalajara \$120 | Ecuador \$160 | U.S.A desde \$89 |
| Lima \$209 | El Salvador \$186 | |

 *Algunas restricciones aplican. Cambios sin previo aviso
Paquetes vacacionales desde \$389
1-866-296-0606
704-523-6506



TODOS CALIFICAN
dish NETWORK PAQUETES DESDE **19.99** **DIRECTV**
 Más de 150 canales en inglés y español
GRATIS POR 3 MESES
HBO SHOWTIME
704-253-9037 **704-323-0414**



CORREA'S AUTO ACCESSORIES
 GENERAL MERCHANDISE IMPORTS
Luces • Parrillas • Sistemas de sonido
Todo para su Trocka y Carro
704-770-5986
704-942-8845
704-208-8233
 Charlotte
 Gastonia y Monroe
 5108 N. Tryon St. Charlotte, NC 28213



¿Ya conoce las nuevas fragancias?
 Alicia Machado, Niurka, Marcos, Yahir y otras más.
¡Pruébelas!
zermat
 Perfumes y cosméticos
 ¡Llame hoy!
704-449-7961



Paquetería
ALEX EXPRESS INC.
TRANSPORTE DE CARGA
 a Centro América y México
 Email: mvguandique@gmail.com

Income Tax Services
 Declaración de Impuestos
 -Todo el año
 -Personales y de negocios
 -Notario
 Mario Viderman Guandique
704-969-1091

Willy Towing Services
 Compramos autos para **Junkers y chocados**
 Pagamos desde **\$225 hasta \$600**
Servicio de Grúa
¡Llámenos!
 24 horas al día, 7 días a la semana
704-258-7040

¡Prepárate para el Mundial!

DIRECTV. DESDE **\$24.99** AL MES
dish NETWORK DESDE **\$19.99** AL MES

Con nosotros **Sí Calificas**
 Aceptamos W-7

GRATIS HBO SHOWTIME POR 3 MESES

704-258-0578
1-877-848-1966
 Reparaciones y mudanzas

MASTER SERVICE
Carpet Cleaning

Limpiamos y desinfectamos su alfombra
 Comercial y residencial
704-779-1322
 Leo Sirviendo a la comunidad latina por más de 10 años

AmigoScape

Corte y mantenimiento del pasto, fertilizantes, bardas de retención, control de plagas y hierba mala, caminos, trimming, mulch y pacas de pino.

Gabriel Ortiz
704-701-3136
704-723-9160
 Estimados Gratis

SERVICIOS HISPANOS
SATISFACCIÓN GARANTIZADA

- BOLETOS DE AVION Y AUTOBUS
- TAXES DE CUALQUIER AÑO
- TAXES ELECTRONICOS 24 HORAS
- SERVICIO DE MONEY ORDER
- JOYERIA Y PERFUMERIA
- TELEFONIA CELULAR BOOST MOBILE
- W-7 Y REEMBOLSOS GARANTIZADOS
- ID'S DE NC Y SC (NO OFICIALES)
- PUBLIC NOTARY
- TRADUCCIONES, FOTOCOPIAS, FAX, CARTAS.
- TRAMITES DEL DMV

DENTRO DE IMPACTO MUSICAL
 4441 CENTRAL AVE CHARLOTTE, NC 28205
 Abierto de Lunes a domingo
704-906-8557

Instalamos y Reparamos SU COMPUTADORA

- Actualizamos programas
- Solucionamos problemas de virus

704-449-3463
GARANTIZAMOS CALIDAD
 15 años de experiencia, confiabilidad y profesionalismo

LIDER SERVICES, INC.
 6210 MONROE RD - CHARLOTTE 28212
CONTABILIDAD Y AUDITORIA
W7 - TAXES - PAYROLL - NOTARIAS

- ▶ AYUDAMOS CON AUDITORIAS DE IRS, ESTADO WORKERS COMP. Y GENERAL LIABILITY INSURANCE
- ▶ TAXES PERSONALES Y CORPORACIONES
- ▶ ASESORIA A PEQUENOS NEGOCIOS
- ▶ TRAMITAMOS LA APERTURA DE SU NEGOCIO

CARTAS PARA VIAJAR - FORMAS - TRADUCCIONES
15% DE DESCUENTO **704-537-2035**
OJO - NO COBRAMOS POR CONSULTAS

Amigos Services
Transportación Segura a su destino:
 Trabajo, abogado, médico, corte, inmigración, supermercado. Lo llevamos a donde Ud. quiera.
Al Consulado de México en Raleigh \$100 por persona
 Rapidez y seriedad
 Charlotte: **704-575-7452**
 Statesville: **704-500-9296**

Empleos y negocios

CONVERGY'S
 Outthinking. Outdoing.

Usted quiere trabajar con el mejor de los mejores.
PODEMOS RELACIONAR.

BILINGUAL CUSTOMER SERVICE ASSOCIATES > CONTACT CENTER

YOU'VE HAD "JOBS" BEFORE. NOW, YOU'RE READY FOR SOMETHING BETTER — WITH MORE PURPOSE AND A MORE PROMISING FUTURE. WE'RE WITH YOU. IN FACT, THERE'S A WHOLE COMPANY OF TALENTED PEOPLE JUST LIKE YOU AT CONVERGYS.

- > STATE-OF-THE-ART CONTACT CENTER ENVIRONMENT
- > PAID CERTIFIED TRAINING PROGRAM
- > EXCELLENT BENEFITS
- > REWARDING CAREER OPPORTUNITIES
- > TALENTED, FRIENDLY COWORKERS
- > NO TELEMARKETING, INBOUND CALLS ONLY
- > BILINGUAL (ENGLISH/SPANISH) OPPORTUNITIES AVAILABLE
- > AND MUCH MORE!

CHECK OUT OUR CURRENT JOBS OR APPLY ONLINE AT **www.convergys.com/careers**

EOE relationship management

DePalo Bakery

Panadería ubicada en Belmont, **solicita**

- **Panaderos**

para trabajar tiempo completo y que hablen inglés.

Interesados presentarse en:
2010 Oaks Parkway Belmont, NC 28012

Merry Maids
 Solicita personas para posiciones de limpieza
 6101 Idlewild Rd. Suite 135
 Llame para más información

No Noches, No fines de semana
 Trabajo de Lunes a Viernes 8:00 a.m. - 5:00 p.m.
 Documento válido es requerido. **Es requerido hablar inglés.**
 Debe tener auto, licencia de manejo y seguro. Llame al **704-567-6694**

NOW HIRING for Chester, SC

Job requirements

- 2-3 years heavy industrial manufacturing experience
- Lift 50 lbs. continuously
- Flexible to 2nd or 3rd shift (will train on 1st, 2nd or 3rd)
- Pass a drug screen
- Pass a national background check and SLED
- Proof of eligibility to work in the US

Apply online at **www.corestaff.com/apply**
 803-327-8018

CORESTAFF SERVICES

¡Lo mejor para tus hijos!

**Gana Más Dinero
¡Sin descuidar tu hogar!**

- + Más productos de calidad 100% garantizada
- + Más programas, promociones y descuentos
- + Más productos con licencias autorizadas



Pide tu catálogo ¡GRATIS!



¡Te da más!

1.877.426.2627
GANAR MAS
www.intimahogar.com

Seretta Construction



líder en Construcción Comercial,
está buscando trabajadores
con experiencia en el área de concreto
(con habilidad de operar maquinas
finisheras Walk behind y Riders)
así como **Carpinteros**.

Con disponibilidad de viajar fuera de la ciudad
y con **PERMISO LEGAL** para trabajar.

Interesados aplicar en persona en la siguiente dirección:
12120 Westhall Dr., Charlotte NC
o llamar al **704-504-1887** x117.

Profesionales en Limpieza Residencial

en el norte y sur de Charlotte



- Se requiere vehículo
- Lunes a viernes solo turnos de día
- Tiempo de viaje pagado
- Entrenamiento pagado
- Millas pagadas
- Días festivos
- Debe tener papeles para trabajar
- Bilingüe



Solicite en persona

Sur de Charlotte
lunes a viernes de 8am-9am
1819 Sardis Road N
Suite 340
¡LLAME HOY!
704-844-9640

Suroeste de Charlotte
lunes a viernes de 8am-9am
9600 Southern Pine Blvd.
Suite E
Charlotte, NC 28273
704-523-3260

Norte de Charlotte
lunes a viernes de 8am-9am
11525 Reames Road
Suite 105
¡LLAME HOY!
704-599-1322

Vendedores de Publicidad



Buscamos personas motivadas,
ambiciosas y con experiencia en
ventas de publicidad para
trabajar en La Noticia Charlotte y
La Noticia de las Montañas (Asheville).

Indispensable ser bilingüe.
Ofrecemos excelente remuneración y
beneficios.

Interesados enviar hoja de vida y carta
explicando su interés por
fax: 704-568-8936
atención Hilda Gurdian
o por e-mail:
employment@lanoticia.com

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

Head Baker Position



Looking to fill Head Baker Position, hours are 40+ hours. Must have 5+ years working experience as a baker. Baker must be able to mix and bake ingredients according to recipes to produce breads, cakes, cookies, donuts and other baked goods. Supervises and coordinates activities of personnel in baking dept; plans production according to daily requirements. Requisitions supplies and equipment. Maintains production records. Moves and distributes bakery supplies and products in and around production area of bakery, using hand trucks, dollies, troughs, and rack trucks.

Please email resume to **mnonassweets@yahoo.com** and call **704-717-6144** to set up interview. **MUST SPEAK ENGLISH.**

Solicitamos personal para formar equipos de limpieza



Sparkle Professional
Cleaning Service, Inc.

¡Trabajo inmediato!

Sparkle Cleaning es una compañía de limpieza dando servicio completo a los apartamentos vacantes en las comunidades del área de Charlotte. **Los candidatos deben tener:** Teléfono Celular, Licencia de Conducir, Numero de seguro social, Transporte propio, Materiales de Limpieza, Sentido común y conocimiento del área de charlotte.

704-502-6008 • 704-541-6027

Clasificados

La Noticia™
The Spanish-Language Newspaper

“Una palabra bien elegida
puede economizar no sólo cien
palabras sino cien pensamientos”

Henri Poincaré

90¢
por palabra



Para **VENDER, COMPRAR** o **RENTAR...**
Llame al **704-568-6966**

Visítanos en nuestra página
de Internet...

www.lanoticia.com



704-568-6966

Clasificados

| | | |
|--------------------|---------------------|-----------------------|
| Empleos | Servicios | Renta vivienda |
| Venta autos | Venta varios | Venta vivienda |

Empleos

CONSTRUCCIÓN

• **Solicitamos pintores con experiencia.** Mínimo 5 años de experiencia, con documentos en regla y certificado de osha. interesados llamar al 704-965-9503.

VENTAS

AVON
¿Necesitas dinero extra?
Inscripción \$10, entrenamiento y entrega gratis a domicilio.
Gana hasta el 50%
704-933-8925

Asistentes de Ventas
Keffer Hyundai solicita 2 personas para el departamento de ventas. Debe tener licencia de conducir, ser bilingüe, ofrecemos sueldo más bonos.
Favor llama al: **704-654-7398**

• **Perfumes Zermat.** Altas ganancias, bonos y comisiones. Entrenamiento gratis. Productos en Charlotte. 704-449-7961.

EMPLEOS VARIOS

Se solicita personal de Limpieza residencial
Tiene que poder comunicarse en Inglés, tener transporte propio, sin antecedentes criminales y con papeles para trabajar.
Solicite en persona en The Cleaning Authority
9600 Southern Pine Blvd Suite E de 8:00am a 9:00am de Lunes a Viernes

La Casa Inn. Is looking for a **part-time maintenance** (plumbing, electric, drywall, tilewall) **and receptionist.**
www.lacashotels.com
704-522-7110

Se solicita Sra/Srta. para trabajar en una tienda de celulares. Aplicar en persona en **11300 LAWYERS RD. SUITE, D. MINT HILL, NC 28227.**

Solicitamos mecánicos de carros BMW
Para trabajar en taller en Hendersonville, NC
• Debe tener experiencia
• Ofrecemos buenos beneficios
• Oportunidad para aprender
Favor llamar al **828-698-9224** o envíenos su Hoja de Vida a: bmw@bmwautohaus.net

Conviertase en un distribuidor independiente de una bebida súper nutricional. Necesita ser bilingüe y con experiencia en ventas. Llame para mas información **1-800-524-0906**

ANUNCIE YA

Central Transport OPEN HOUSE!

Tues-Fri 9am-5pm or appt. anytime. Located at: 601 Johnson Road, Charlotte, NC. 28206.

Dedicated Opportunities!
We are seeking drivers

for dedicated runs to the Midwest and South. These runs feature hometime every other day and weekends. Start Earning up to \$1000+/wk Immediately! Dedicated Lanes and Schedules! Dedicated Equipment! Attendance Bonus! Health & 401k Benefits! CDL-A w/Hazmat and Doubles Endorsement Required. Min. 6-12 Months Exp. Req. Recruiter On-Site.

800-331-1176
www.centraltransportint.com

Solicito Chofer de camión comercial. Lic. CDL tipo A. con mínima experiencia y conocimiento en contenedores. **Buen salario.**
704-989-8228
Si no contesto dejar mensaje

Se solicita Mecánico con experiencia y con herramientas propias
704-777-3940
2624 Wilkinson Blvd. Charlotte, NC 28208

• **AGENCIA DE EMPLEOS,** trabajo para restaurante chino. 3125 Eastway Dr. #202. Charlotte. NC 28205. 704-605-3113.

• **Notaria. Boletos de autobuses económicos** para México y Houston. NC. ID como segunda identificación. Licencias internacionales para México y centro América. 828-437-8383.

• **Grupo musical busca un tubista y un baterista.** 704-794-3841.

Servicios

REPARACIÓN

• **“Javi Reparaciones.”** Reparación artefactos electrodomésticos. Aire, (carga gas \$35+), calefacción, neveras, lavadoras, secadoras, agua. P.L.C. 61 AG 383796. Trabajo garantizado. No se cobra el estimado. **704-493-4713.**

Don Ramón

Arreglo de aire acondicionado y calefacción.
Cell. 704-582-1010
10 años de experiencia

FRANCO REPARACIONES
Aires, calefacciones, neveras, lavadores, secadoras, estufas & Espresso machines.
P.L.C. G5 105-366. Estimado gratis.
704-777-2497

Don Jesús Plomería y A/C
Limpieza de drenajes
704-780-8100

Reparación técnica garantizada de:
Aire Acondicionado, Calefacción, Neveras, estufas, lavadoras y secadoras. Presupuesto sin compromiso
704-920-0055

REPARACIÓN TÉCNICA Y GARANTIZADA de: Aire acondicionado, calefacción, refrigerador, lavadora, secadora, estufa.
Mario 704-222-1297
Gustavo 704-605-0587

• **Reparaciones de aire acondicionado,** calefacciones, lavadoras, secadoras, refrigeradores, estufas, calentadores de agua, electricidad y plomería. Gerardo 704-449-7011.

• **Traiga su computadora y se la reparo.** Precio único, con garantía. 704-622-6626.

• **Reparación de computadoras a domicilio.** Ingeniero Rosario: 704-891-1598.

• **AIRE ACONDICIONADO, REFRIGERACIÓN Y CALEFACCIÓN. ELECTRICISTA RESIDENCIAL Y COMERCIAL DEBIDAMENTE CERTIFICADO,** 704-648-7988. JOSE.

• **Reparación de lavadoras, secadoras, estufas, refrigeradores y plomería.** 704-264-9985. Pregunte por Andres.

• **Reparación de computadoras nuevas y usadas y ofrecemos servicio a domicilio.** 704-916-9025, 704-622-6422.

• **¿Tiene problemas? con su AIRE ACONDICIONADO, ELECTRICIDAD o PLOMERIA.** Se lo arreglamos. Remodelacion general de trailas y departamentos. precios cocientes, le ayudamos y nos ayuda. Presupuestos gratis. 704-777-8525.

EVENTOS

¡Video, Fotografía & más...!
Decoración de salones, renta de mesas, sillas, mantelería, payasitos.
704-287-3091

• **SONIDO LATINO** con la mejor música y profesionalismo para tu evento. **704-492-0207.**

• **Decoración de salones** en tela y globos. Renta de manteles y forros de sillas. 704-492-7437.

• **Video/fotografía Eprovisual LLC.** 704-622-6626.

• **RENTO SILLAS, MESAS Y DECORAMOS. LLAMAR A CLAUDIA** 704-699-8827.

• **Desde el estado de HGO. Mex.** Sonido Patriarca para todo tipo de evento social. Tel: 704-712-7819 o 704-553-2193.

• **Rento mesas y sillas.** 704-492-0463, 704-248-1692.

• **Grupo norteño** para todo tipo de evento social o privado. 704-273-7979.

• **Gran Especial Brincolines inflables** \$90 todo el día. 980-329-4470.

SERVICIOS VARIOS

Ofrezco servicios de interpretación y transporte para citas medicas, laborales, o legales. ¡Tengo experiencia y mis precios son muy razonables! Si está interesado por favor llamar al **980-322-7334**

Escuela Roca Eterna
Curso de verano de música, dibujo, pintura y teatro. Inscripción gratuita llámenos al: **704-268-2322**

• **Servicio de grúa.** Compramos todo tipo de carros para “junkier”. Precios competitivos. 704-506-6622, 704-713-4541.

• **Raite económico.** Dentro y fuera de Charlotte. 704-890-4804.

• **Compro carros para “junkier.”** 980-621-9699.

• **EDGAR'S TOWING.** Se compran carros para “junkier” de \$200 a \$700. 704-968-8370.

• **Se compran carros descompuestos o chocados para junker.** Pagamos bien. Leo: 704-890-8708.

• **TRANSPORTE ECONÓMICO.** ¿Necesita ir a trabajar y no tiene carro? Consulados. 704-322-7020.

• **Lavamos e instalamos su carpeta.** 704-609-0573.

• **5,000 TARJETAS DE NEGOCIO, \$150. DISEÑO GRATIS.** 704-449-7768.

• **TAXI ECONÓMICO** ¡No tiene como ir a trabajar! llame a Ana, 704-494-1434.

• **SERVICIO DE CORTE DE GRAMA Y JARDINERIA** (landscaping) 704-222-5154.

• **Leche Enfamil Lipil.** \$10. 704-713-5387.

• **Se reparan transmisiones automáticas,** standard y motores de Diésel. 704-891-8475.

¿Quiere vender su casa?

Ponga un aviso clasificado en el **704-568-6966**

• **Reparamos aires acondicionados A/C** - calentadores de agua - vacuum cleaners - Cargas de Gas por \$35. Tel 704-779-1322 Estimados Gratis Leo.

• **ECONOMICO.** Limpieza y lavado de carpeta. 704-844-8306.

• **NC electricistas con licencia** ofrece servicios 704-891-9753

• **Tutor privado de Matemáticas** para todos los niveles \$35 la hora 704-965-9384.

• **Instalaciones y reinstalaciones de antenas de DISH y DIRECTV** con la mejor señal y los mejores precios. Llame al 704-661-6451.

• **Se coloca cámaras de seguridad con DVR,** Televisores LCD, LED, Plasma, Wifi, todo tipo de audio, network para su negocio o casa. Consulta gratis 704-222-1086

• **VIAJES AL CONSULADO DE MÉXICO.** 704-701-1823.

• **SE POLARIZA TODO TIPO DE VEHICULOS. ESTIMADOS GRATIS. TRABAJO GARANTIZADO.** 704-724-6512.

• **Vendo equipo para aplicar (stripper y cera):** low speed buffer, wet vacuum, bucket para la cera, y bucket para el agua, scrapers, traperos, stripper, finish, y esponjas para la maquina. 704-773-9348.

• **Transporte Martinez super económico** 24 horas, lo llevo al doctor, al mercado, al consulado, a las cortes, etc. Comenzando desde \$6. 704-890-7566.

• **Transportación segura a tu destino.** Banco, trabajo, medico ect. Charlotte: 704-575-7452. Statesville: 704-500-9296.

• **Maquillaje permanente** de cejas y labios en su casa. Curso de uñas arcillicas. 704-492-5551.

Renta vivienda

HABITACIONES

• **Rento 1 o 2 habitaciones** a persona soltera o pareja. Cerca del Downtown. 704-575-3139.

• **Rento habitación** entre Idlewild/Independce Blvd. 704-506-6579.

• **Se renta habitación amueblada** \$350 servicios incluidos. Entre Harris Blvd/ Sharon Amity. 704-919-0045 pregunte por Emmy.

• **Rento habitación a persona responsable,** referencias. Incluido servicios. \$350. 704-241-3454 dejar mensaje.

• **Se renta habitación a persona sola.** Trabajadora, limpia, y resposnsable. Entre Harris/ The Plaza. 704-200-8826.

CASAS

SE RENTA

Casa 3 habitaciones \$700 por mes, **apartamento 1 habitación \$650** por mes sin utilidades. \$150 por utilidades. 1 mes de depósito. Cerca de Nations Ford Lllamar a **Nancy 704-522-7110**

• **Se rentan casas móviles** de 2 y 3 habitaciones. \$275/mensuales, con opción a compra. Buena comunidad en **CONCORD.** Bajo pago inicial, términos fáciles, no mascotas. Bob: 704-888-9964 (inglés).

• **Rento 2 casas grandes en Rock Hill, SC.** 3 habitaciones, 1 baño. \$160 por semana. Deposito \$500. 803-242-1702.

• **Rento casa** 980-322-2879.

• **Se renta casa en la ciudad de Monroe.** \$750. 704-674-3879.

• **Rento casa, 2 habitaciones,** 1 baño. 4326 Howie Circle, cerca de Eastway/the Plaza. \$550 precio negociable. 704-566-1313.

• **Rento casa, 2 habitaciones,** 1 baño. 4114 Howie Circle, en Eastway Dr. \$550 precio negociable. 704-890-8229 (ingles) 704-449-4543 (español).

• **Se renta casa 3 habitaciones,** 2 1/2 baño y garage para un carro. \$900. 5220 Crownpoint Dr. Charlotte. 704-497-3213.

APARTAMENTOS

Se rentan apartamentos de 1 ó 2 habitaciones por N. Tryon a 5 minutos de Compare Foods. Un mes gratis. Empezando **desde \$450.** Llamar a Armando **704-267-6002**

• **Se rentan apartamentos de 1, 2 y 3 habitaciones** cerca de Albemarle Rd., pregunte por Juan o Jackie 704-568-6319.

• **Apartamentos para rentar cerca de Arrowood y South Blvd.** Desde sólo \$570 por mes. Pregunte por Ana o Claudia 704-527-2184.

• **Apartamentos de 1 y 2 habitaciones** por Nations Ford. Empezando desde solo \$475. \$200 menos del primer mes de renta solo por tiempo limitado. Llame a Windgate Apts: 704-527-2500.

• **Apartamentos en el área de La Universidad** en North Tryon. De 1 a 3 habitaciones. 2325 Orchard Trace Ln. Charlotte, NC 28213. 704-576-4344.

Para publicar su clasificado llámenos hoy mismo al

704-568-6966

Fondo de color, logos, fotos, bordes, etc. por \$5 adicionales

• Se rentan **BONITOS APARTAMENTOS**. Fácil acceso a I-85 y la Universidad. Por favor llamar al: 704-597-8146.

• Se rentan **apartamentos** de 1, 2 y 3 habitaciones desde solo \$ 495 al mes. Aceptamos W-7. Informes: 704-525-5081. Cerca de Nation Ford/I-77.

• Se rentan **apartamentos** de 1 y 2 habitaciones cerca de South Blvd./Tyvola, y la parada del tren. Empezando desde \$550. Pregunta por Patricia: 704-527-9493.

• Se renta un **apartamento** 2 cuartos, 1 1/2 baño. 1907 Wood St. Gastonia. 704-287-7368.

RENTA VARIOS

• Rento **espacio de oficina**. Excelente zona de Central Ave. 704-333-1910.

Venta vivienda

Dueño financia casa de 4 cuartos, 2 baños, con patio. Para mas información llame a Cynthia: **704-258-9696**

SE VENDEN CASAS MOVILES

Carolina Village Mobile Home Park
Posible financiación disponible
Se Habla Español
Llame hoy **704-788-4710**

• Se vende **casa en perfectas condiciones**, 3 habitaciones, 1 baño. Electrodomésticos nuevos. Área Nation Ford Rd. 704-582-1010.

• Vendo **rancho 3 habitaciones**, 2 baños, renovada. Pisos y alfombras nuevos. Entre Sharon Amity/Albermale. \$95,000. Cita 704-777-1364.

• **Condominio completamente renovado** como nuevo. 3 cuartos 2 1/2 baño. Patio cubierto para lavadora y secadora. Dos estacionamientos privados, con seguridad. Cerca de South Park. 704-996-3907, 704-650-6771.

Venta autos

• **REMATO LONCHERA**, Ford-150 1984, totalmente equipada. Financiamiento disponible. 509-987-9022.

• Se vende **trailer/lonchera** lista para vender tacos. 2005. A/C y generador de luz. 704-806-3990.

• Vendo **Toyota Corola** excelentes condiciones. 160 mil millas año 96. \$1,800 704-493-4998

• Vendo **Nissan Quest 2000**. \$5000. 704-777-0037.

• Vendo **Ford explorer 96**. 704-517-4301- pregunta por Daniel.

• Vendo **camioneta F250 2001** 4 puertas. 704-975-6833.

Venta varios

VENTA NEGOCIO

Vendo Floristería 40 años establecida con clientela fija. Damos entrenamiento. \$25,000 **704-999-2192**

• Se vende **restaurante** con clientela establecida. 704-890-4933.

Por motivo de viaje se vende tienda latina con clientela establecida en la ciudad de Monroe. Buena ubicación y buen precio. Informes al cell **980-328-0352** o oficina **704-291-7904**

• **Por motivo de mudanza vendo tienda latina/ americana** en Monroe, con excelente clientela. Documentos legales para la compra. Y diez acres de terreno en Carolina del Sur. 704-507-3973.

• Se vende **tienda mexicana** por no poder atenderse. Interesados ir a 6320 N. Tryon St. Suite F. o Llamar al 704-532-2325.

VENTA VARIOS

Kayle Appliance
¡Los mejores precios!
Estufas \$89. Refrigeradores \$100
Lavadoras y secadoras desde \$120
2 meses de garantía
704-315-1335 • 704-544-2754

• **JUEGOS DE COLCHONES, NUEVOS**, todavía envueltos. King= \$175. Queen= \$125. Full=\$99. Twin=\$88. 2928 Monroe Rd. Charlotte 28205.

• Vendo **lavadora, secadora y nevera**. 704-898-5027.

• **Gran Oportunidad de tener su Propio negocio**. Estética buena clientela. Se Renta con opción de compra. Area Hickory. Inf: 704-490-2536.

ANIMALES

• **Dos perritos yorkie** registrados con el AKC y entrenados, gratis a un buen hogar. Interesados Contactar: C.Bernard15@yahoo.com

AMIGO TRAVEL 1-866-496-0799
BOLETOS DE AVIÓN www.amigoaleto.com



¡Llámanos... **te buscamos el mejor precio!**
Desde Las Carolinas
Buscamos agentes o negocios para trabajar con nosotros con acceso directo a nuestras tarifas de mayorista. Tarifas especiales para grupos de 10 ó más **1-800-259-4047**

Anuncie en nuestra nueva Guía de Servicios
Para poner su aviso en esta guía llámenos **704-568-6966**

Visítanos en nuestra página de Internet...

www.lanoticia.com



GMC PROPERTIES
El camino a su hogar



\$200 MENOS del primer mes de renta

APARTAMENTOS ESPACIOSOS

1 habitación desde **\$475** | 2 habitaciones desde **\$585** | 1 MES DE RENTA GRATIS

• Alfombra nueva
• "Vinyl" nuevo
• Aprobación inmediata
• Aceptamos W-7

704-527-2500
220 Branchview Dr., Charlotte, NC 28217 (cerca de Compare Foods de Arrowood y el DMV de Nations Ford Rd.)



\$200 MENOS del primer mes de renta desde **\$480** Aceptamos W-7

RENTA GRATIS

704-525-0184
639 Archdale Dr. Charlotte, NC 28217 (Cerca a la tienda La Mexicana de South Blvd.)



DESDE...

1 habitación **\$445** | 3 habitaciones **\$715**

Además tenemos TOWNHOUSES

- Excelente localización
- Gimnasio
- Preciosa piscina
- Juegos infantiles
- Lavanderías
- Cancha de fútbol

704-523-6471
8508 Lodge South Circle, Charlotte, NC 28217

SUN VALLEY APARTMENTS



Apartmentos desde **\$495** Aceptamos W-7

1, 2 y 3 habitaciones

RENTA GRATIS

704-525-5081
5029 Cherrycrest Ln., Charlotte, NC (Cerca de Carnicería La Mexicana de South Blvd.)



Apartmentos desde **\$564**

1, 2 y 3 habitaciones

Más 50% menos de la renta del primer mes

• Área de recreación • Piscina
• Conexión lavadora/secadora
• Mantenimiento de emergencia 24hrs.

704-536-4754
1337 Briar Creek Rd. Charlotte NC 28205





Buenos Vecinos Mejores Precios

Sabor Latino

**BAJAMOS LOS
PRECIOS
EN LOS PRODUCTOS
QUE MÁS
COMPRAS**



**Mega toallas
de papel
Smart Option**
1 Rollo

99¢

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Bistec de espaldilla
de res sin hueso**

Corte fino,
Paquete económico

\$2.99
libra

Sin tarjeta MVP a precio regular

PRODUCTOS FRESCOS



Plátanos

4/\$1

Sin tarjeta MVP a precio regular



Jalapeños

89¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Pimientos
verdes**

99¢ cada uno

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tostadas Charras
Amarillas**
12.4 Onzas

2/\$3

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Uvas rojas
sin semillas**

99¢ libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tomates
en manojos**

\$1.29 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Melón
Cantalupo**

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Refrescos
Jumex**
64 Onzas

\$2.49

Sin tarjeta MVP a precio regular

CARNES Y PESCADOS



**Costillas
rancheras de res**

\$3.99 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Asado de cerdo
Boston Butt**

\$1.69 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Caderas de pollo,
Smart Option**

\$1.09 libra

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Salsa casera,
Herdez**
16 Onzas

\$1.79

Sin tarjeta MVP a precio regular



Masabrosa
4.4 lb.

\$1.99

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Arroz
grano grueso,
Verde Valle**
32 Onzas

\$2.19

Sin tarjeta MVP a precio regular



**Tortillas de
maíz Calidad**
66 Onzas
72 Unidades

2/\$4

Sin tarjeta MVP a precio regular



Bolillos

3/\$1



**Jugo de coco,
Foco**
Grande
17.6 Onzas

\$1.19

Sin tarjeta MVP a precio regular

www.foodlion.com/espanol

¡Échele una nueva mirada a Food Lion, ahora con Sabor Latino Food Lion. Buenos Vecinos. Mejores Precios...Ahora con Sabor Latino!

Nos reservamos el derecho de limitar las cantidades y corregir errores tipográficos. Vales para futura compra no están disponibles para alcohol y productos de tabaco.

100 E. Sunset Drive, Monroe • 2526 Little Rock Rd., Charlotte • 120 Bost Road, Morganton • 7400 Plaza Rd., Ext., Charlotte • 801 East Roosevelt B, Monroe • 2118 Roosevelt Blvd., Monroe • South Main St., Hwy., Sparta • 2720 2nd Ave., NW, Hickory • 8100 Idlewild Road, Charlotte • 3009 Plaza Road E. 3, Charlotte • 3207 Eastway Drive, Charlotte • 9021 Albemarle Rd., Charlotte • 200 Stanford Rd., Lincolnton • 7004-E W.T. Harris Blvd., Charlotte • 5831 South Blvd., Charlotte • 576 East Fleming, Morganton • 1024 W. Hudson Blvd., Gastonia • 5624 N. Graham St., Charlotte • 796 Valley Rd., Mocksville

Precios en esta sección válidos **06/02/10 - 06/08/10**

Todas Las Tiendas Aceptan Disponible



**Tarjeta MVP
de Food Lion**

- Es Gratis
- Fácil de obtener
- Reciba descuentos especiales
- Confidencial

